

# Tayaspatampanirini

## Wasina pakich kamanchinllpa yuwaa Lukasarini yandarangu anootsi

Sirútamasa Lukasa tputs suru taarangiya. Uwsha Isusoo kuk kamanimaam tsimbun kirak yandarangiya. Ichtaru, Isusoo kuk kamanku yandarangiya. Itaru, natsha, Isus tayaspatamari-neetsi kuk kamanku yandarangiya. Lukasarini Utaáshuchimunaja tputs, piyartach tputs taarangiya. Nduntaa Isusoo wach' parangu, kizpur yasarangiya; kapung mangoonarangiya. Uru Papororinpatini xirangiya Apanlleem kuk kamanimaama. Paporoom istampani taarangiya watam doctoromunawa. Paporoo nda kasarangiya. Kurak Paporoo pachayani atitaa, ashiritaa Lukasarini ksutarangiya. Kizpur chinarangiya Isusumuna. Kirakaa kizpur yasaru, ashirucha, wanasir yandarangiya.

Wamkureem, Teyófilu suru, yandarangiya. Teyófilu kurakamuncha. Isus tayaspatampanirini Apanllimun wizpuririni itsinsaru tayaspatarangana; amikuri anoo yasachpa átu yandarangiya. Tputs nduntaa Utaáshuchimuna taarangusin, ashiritaa Isusoo mangoonarangana. Mangoo-neersin, kis taarangana; kurakawaa kuk payurangana, tápi átu yandarangiya. Isus kuk kizpur wanasiriyaa; chiyaá izuuru istakiya, tápi átu yandarangiya.

Isus tsiparangu, támarangu, Waparip kanapurangu, anumun 35 masach Lukasarinsha kirakaa yandarangiya. Kurak Papororineetsini tumanarangu, Romash kasarangiya. Anpur Lukasarin kirakaa yandarangiya; ndunima Papororineetsini pacharsin yandarangiya.

Ashiriya, na yuwaa kamanirangu anoo pakich kamanchinllpa:

A. 1.1—9.31: Isus tayaspatampanirini Utaáshuchish watsapun kapung kamanirangana Isusootsi kuku.

Irusarinash chtarangusin, anumand káyarusin, Samariyap tsap kamaniranganaya. Kurak Isuschichee natsarangusin, tusuwarangitaatssin, ashiritaa nda zamarangusin, Isusoo kuk izapaneerangana.

B. 9.32—12.25: Arapitam Isusoo kuk izapaneerangana. Tputs nduntaa Utaáshuchimuna, ashiritaa mangoonarang'sin, Isuschicheem ínarangana.

C. 13.1—21.16: Paporini tsapurunasush arangiri xirangiya Isusoo kuk izapanimaama.

D. 21.17—28.31: Zapishsha, Utaáshuch kurak Paporinee putarangana. Paporinee tumanarangaatssin, ashiritaa uru Isusoo kuk kamanirangiya. Kurak Paporinee yasapi átu anush Paporini Isusoo kuk nda sambaytarangiya; izuuru kamanirangiya. Romap zanganirangusin, Presidentish tsiyatatsha tárangusin, Papor ambitam Isusoo kuk izapanirangiya.

Lukasarini tárangiya.

---

## Nuw Lukasi kamanchinllpa yuwaa Isus wámachtash tayaspatarangana anootsi

**1** <sup>1</sup>¿Tamarimta, ich Teyófiloo? Nuw Lukasi shiyaam kirakaa yandakina.

Sirú shiyaam kirakaa nllitari yandayaruri, zanganirangina. Isus tayaspatarangu anoo, misha ashirangu anoo ichinguru shiyaa kamanirangina. Isus nish tsapurunasish taarangu, waanaatsi wipunashin ipusarangiya tayaspatampaneema. Ipuseeru, tayaspatam-

paneetsha tayaspatata tayaspatata ashirangiya. Isussha táyaspatashee kamachtarangasha. <sup>2</sup>Sheeru, káreeru, Waparip kazurarangasha. An watacha sirú shiyaa kamanirangina minush kirakari. Itaru, na kirak kaneesich yandayaruri, zanganichinllpa. Natsha Isus wámachtash tayaspatarangana anoo kamanchinllpa.

**Ashiri yuwaa Isus Waparip  
kárirangu anoo kamanchinllpa**

<sup>3</sup>Isus tsipayaru, yusursha támarangiya. Táyaspatashsha Isusoo izuuru wanasiritaa parangana. 40 zar, zapan zar Isus waanaatsi tuyamandarangiya. Tuyamandarangu, wipunashsha: Zuraktishcha, támeenlltishcha, tárangana. Isussha Apanll chiyaa waama tiptsireem ínaku anoo kamanirangiya. <sup>4</sup>Táyaspatashpa washunand katungarangsín, Isussha kamachtarangitamta. Yaktash Irusarinush anshuri Apanlleem Wani k'tamatssa. An watacha Aparich: Nuwaana Kani panachintspa; tárangu anu. Nuw siyaa Apanlle Wani kamani-ranginawa. <sup>5</sup>Wangarini tputsee kungupa ichumarangiya. Itaru, nuwsha siyash Apanlle Wani tapshtuchima, tárangina, tárangiya Isusu.

*(Matiwa 28.16-20; Márkosa 16.14-20;  
Lukasa 24.36-53; Wanga 20.19-23)*

<sup>6</sup>Táyaru, machip káreersín, anush shaneersín, Isuspatsha tsiyatkusín; Ichi Isusoo, sirú yaantari Utaáshuchini kurakarini nish ishinarangani. ¿Iyamatari Utaáshuchini kurakarini ndusha naturi shiysha kinachish? mang, tárangashinllinaya. <sup>7</sup>Isussha: Nduni. Waana Apanll yuwash zari zandku anush waana ínachindanaya kurakaama. Siy anoo yasamaam pinasaktishcha. <sup>8</sup>Apanll Wani siyash pshtukchu, Apanlleetstam wizpuririni payutssa. Sheerus, ichinguru nuwaa kuki kamanitssa. Piy Irusarinush, yusur Utaásh watsapun, yusur Samariyash watsapun, yusur yuwash tsapurunas katuktakatu ambitatamta kamanishintsa, tárangiya Isusu. <sup>9</sup>Kamachtarangu, kazurakchima; tárangiya. Uwshtisin wach parsín, Isussha káriritara ashirangiya. Msasush tsípátara ashirangiya. Ndusha parangashinllinaya. <sup>10</sup>Kanindap napataranllín, tsapush tsimbun tputs yakarangiya, Kamis mburshimash kamartaru, táyaspatashinung xiyeeru, <sup>11</sup>Galileyshuchis, mazinangantsa; tárangasha. ¿Mayaamsha kanindap ngutis napatarandsa? Tamayarupa

na naayanlliya, sheertam watatam yusur kuschiya, tárangiya Apanll wasundururi.

<sup>12</sup>Isus táyaspatashsha machip karuweersín, Irusarinap waptam kanaputarangana. An machi suru Olivcha. Irusarinamand kayumcha; ashee yoo átarich asheetsi. Kuseersín, pangus kapungush pshturangana. <sup>13</sup>Iwar yuwaz tazazintaru anshumari washunand shaniyaranganaya. Pitoru, Wanga, Sandeekurini, Ándarisa, Felipi, Tomása, Bártolomiya, Matiwa, Sandeek Árpiyurini wipa, Simo, Utaása Sandeekurini wipa, aship an tputs shaniyarangana. <sup>14</sup>Kizaptatam Isuspat wanir Mariypatatam, zoonllpatatam anush shaniyaranganaya. Anush uru shaneersín, Apanllpatari tsiyata tsiyata ashiranganaya.

Ashiri yuwaa Isus Waparip kárirangu anoo kamaneena.

**Mishat, Mátiyasaa Isusoo kuk  
tayaspataamaam ínarangana  
anoo kamanchinllpa**

<sup>15</sup>Anpurtam tputs wazapan washunand 120 anush shaneersín, Pitorsha tsiyatpi átu chiyzarangiya. Pitor tsiyatarangiya.

*(Matiwa 27.3-8)*

<sup>16-19</sup>Zuwanllée, tárangiya. Utaásariní singitam tuminarangiya yuwaa Apanll wasína tsiyatarangu anootsi. Isus Utaásarineetsi waama táyaspatashi ínarangitaa, Utaáshsha yámandampaneem kinayaru, tputsee machtarangiya Isusoo putamaama. Anumand kurik putarangu, anpat tputssha tsapoo paxanxaranganaya. Itaru, anshuritam waanaatsi kapcharangich. Kizpur muchunung tuwitaranllu, wa chik p'zimparamach ashirangiya. Irusarinshuch tputs yuwaa ashirangu anoo ichingurusín yasaranganaya. Anoo tsap Asirtama, yásamarangiya. Asirtama átu iyashuch k'kini Kurasi átu átariniya. Utaásariní Isusoo kuk tayaspataamaam izuuru kasarangiya. An watacha sirú Apanll kuk kamanirangiya. Apanll Wani Dapiyarineetsi tutsiyachtarangiya. <sup>20-22</sup>Salmosh yaseesshee-

mani kirakush yandaku Utaásarinee, tárangiya;

Uw pang' kapeeteerush ksangcha.

Anush minumtiyam taarusinapa,<sup>a</sup> atiya. Nllitarit tputs kurakaam ínangcha; tárangitamcha, tárangiya Dapiyari. Ashiri, nllitaritaa tputs iyaanpatatam tayaspatampaneem kinakchuni, Isus Násaretshuch tsipayaru, támarangu anoo ichinguru kamanchitamparee. Yuw sirú Isuspat kapung ipunarangu anoo ipuseeni ínamaama. Yuw tputs Isusoo ichinguru parangu anpari wanasiriya. Ichtaru Wangarini Isusoo ichumarangu sheeru Isus iyaam tayaspata tayaspata sheeru, zapish kazurarangiya. Yuwaptari ipunaruni Isusoo parangini anuri Isusoo kuk tayaspatamaam ínayani atashina; tárangiya Pitoru.

<sup>23</sup>Táyaru, tputsee tsimbun tuxiykeerangashinllinaya. Min tputs Uscha sura; itaru sura tuchip taarangiya; min Pársapasa, min Kústu sura. Mishacha tputs Mátiyasa sura. <sup>24-25</sup>Tuxiykeerusin, Apanllpa tsiyatarangshinllinaya; Apara, Utaásarini yashingup naayanlliya. Shiy tputsee mang' yasaksha, Apara. Ashiriya, tputsee ipusangcha shiya. Yámandangcha. Yámandayarush tayaspatampaneem ínachpariniya; watam Utaásarini anoo kasaranguwa; tárangiya tputsi.

<sup>26</sup>Apanllpa tsiyateersin, suroo yandayaru, wayata wayata sheeru, yusursha yáta ashku, Mátiyasaa sur yandamaa yáta ashirangiya. Sheeru, Mátiyasaa Isusoo kuk tayaspatamaam ínaranganaya. Ashiri, yusur k'tsas arangich tsimbun matayaru tayaspatampani tatsamoorangiya.

Ashiri yuwaa Mátiyasaa tayaspatampaneem ínarangana anoo kamaneena.

**Minshat, yuwaa Apanll Waanaatsi  
Wani Isuschichish tputs tapshturangu  
anoo kamanchinllpa**

**2** <sup>1</sup>Minush zari minamdash shaneersin, Isuschich kuxinataranll ashi-

ranganaya. Shambatshini Péntekóste sura, <sup>2</sup>anush kambusur tamapari ashiru kizpur kanindap kimarangiya. Tap' ákataranllu pangusush kusta ashirangiya. Pangush tatsitatara ashirangiya. <sup>3</sup>Kuseeru, Apanll Wani sumas tamapari ashiru kurakurakura shitar ashirangiya. Tputsimun tazingir ichinguru kurakuratangat ashirangiya. <sup>4</sup>Apanllsha Wani tputsee mang' wamarisha kasirangiya. Apanllsha Wani tputsee tutsiyachtarangiya. Nxakamutshuch k'kuz zammatarach mang ashiranganaya.

<sup>5-10</sup>Itaru, nllitaritsha tputs kambusuroo mazararanllusin, Pza pangani atusin, kusataranganaya.

An tputs yaktash Irusarinush taaranganaya. Ichingurusin Utaáshuch tamapari ashiritam Apanlllee mangoonarangana. Tsapurunaspich tputs ichingurusin, nllitaritshuchtaa tputs kuskusin, natumasamaam shambatshishee itupshingamaam Irusarinush taaranganaya. An tputs ashpatam Utaáshuchcha, ashpatam Utaám kinaranganaya. Pártiyshuchi, Mediyashchi, Irámshuchi, Mesopotamiyshuchi, Utaáshuchi, Kápatosshuchi, Póndoshchi, Ásiyshuchi, Frijiyashchi, Pamfiliyashchi, Ijptoshchi, Kretshuchi, Arabiyashchi, anshucheewcha tputs kusatarangshinllinaya. Sirína watsiri tputs Arabiyashchi napkitama. Romshuch yakat tputs naparangitamsina.

Ashiri, pangusush kuskusin, ichingurusin waanaatstin kuk mazaranganaya. Mangu ksuh ashirangiya. Kizpur punirustaku, napuxtayarusin, ¿Tamasha nllitaritshuchsha k'kuz zamamtaranaya? ¿Sirú tamarima waanshuchtaritin kuk tsiyataranawa minamari Galileyshuchimarita? táranganaya tputsi. ¿Tamashta yaanpata ashisha k'kuzee mazinakini? táranganaya. <sup>11</sup>Za, Apanlllee kuk kamankana; iyashuch k'kini kamankana. Apanlllee wizpurirani kamankanaya; tputs, táranganaya.<sup>a</sup>

<sup>a</sup> 1.20 Nishuri yuwartatam Salmo 69.25 átu atitamta. <sup>a</sup> 2.8-11 Apanll chtarangu 11.9 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

<sup>12</sup> Ashpatam tputs: ¿Tamashta ashiru tsiyatkana? tárangana. Punirustambach ashiranganaya. <sup>13</sup> Itaru, ashpatamsha tputs: Watstaya. Kshaa waayarusin, karusaksin zamamtaranaya; mang, tárangashinllinaya tputsi.

<sup>14</sup> Tayaspatampan zamangarangana anush Pitorsha chiyzayaru, kizpur tsiyatku zunganeerangiya.

Utaáshuchis, Irusarinshuchis ichingurus mazinangtsa, zuwaa; tárangiya. Na niri mangoonangtsa. Na mazinangantsa. <sup>15</sup> Siysa karusaksin zamamtaranaya átssa iyaatsi. ¿Nitaati iy karusareezini zamamtarini? Apanllimun Wizpuririni atiniya. Yuwapur puturi karustarchee tputsich; ngutpasa átssa. <sup>16</sup> Joelarini wasina kamanirangu anuritam Apanll naturi tuminurangiya. Joelarini Apanllee kuk kamaniku, tárangiya;

<sup>17-18</sup> Zapish nuw tsapush kuskachuri, nuwaanaatsi Kani tputsish ichinguru tapshtuchina; tárangiya Apanlli. Tputs yuw nuwaa mangoonkachu anoom Kaneetsi tapshtuchina. Kamuzaaamtam, kizamtam, ipareemtamtis ichinguru tapshtuchina. Sheeruri, kanungassha nuwamunari wizpuriri miranish pamasachpari. Wachinatam maakchu pamaschitampari. Pamasakatssin, mangoop'tseekchuri, nuwaa kuki ichingurusin kamanichpasinaya. <sup>19-20</sup> Mishat, ashimaa nda patarus anoo kanindap pangatssa. Zari waantari kzata, tsupsha mantsiritam chumbeeru yakta ashtachiya. Tsapurunasush ashchitamparina. Kuraseetsam wayat, sumaseetstam wayat, msas tuwapimasheetstam wayata ashtachparina. Nuw kizpur ashtachima; watam Apanllinawa. <sup>21</sup> Itaru, yuw nuwaa tputs, Apaa, istangandama átu, anoo tapachindachima. Nuwaana ashtachima, tárangiya Apanlli,

yandaku, tárangiya Joelarini, manga.

<sup>22</sup> Kaapa nuwaa kuki mazinangtsa, zuwaa Utaáshuchis; ¿Isus Násaretshuch

siyash taarangu an wanipa tputsee istarang? Tamayachi Apanlli ashirupa ashirangiya. Siy yasaktischa Isus ashirangu anootsi. Napuxtarangpasa. Apanllsha Isusush waanaatsi wizpuririnee wayarangiya. <sup>23</sup> Siysa anoo yasaksa. Ashiritaa: Isusoo pchangints, tárangsa. Táyarus, arapich tunar tputs Isusoo yasinamun tstsambeeru, pacharangana. Apanll uru ichinguru yasarangiya. Wasina ashchinllinpa átu Isusoo tsipamaam kasarangiya. <sup>24</sup> Apanllsha Isusoo Yashingup naamaam pachindarangiya; yanpurangiya. Ashirucha, waana Apanll Isusoo ituyamarangasha. <sup>25</sup> Sirútama Dapiyarini wasina kamanirangiya anootsi. Dapiyarini, tárangiya;

Shiy urutari nuwapa ipunarush taaksha.

Uru nuwaa napaksha.

Shaana nuwaa mbutsinungich wayaksha.

Ashiri ¿Chaka nuwaa kasichinda?

<sup>26</sup> Ashirucha, nuw mangi ksakina.

Nuw kuki murcha.

Nuw mangi punirustacheezi,

<sup>27</sup> watam nuwaa mapumashta nda pakchiyam kasachshawa.

Kani kanizeem kinacheeja.

Nuw nutsi kuchacheeja, watam shaanu nuwaa ipusamarshawa.

<sup>28</sup> Urutamari Apaa, shiyapa kis taachina.

Shiyashumari kis shamangkashish taariya.

Shiyash taarashish urutamari kizpur wanasir taariya,<sup>b</sup>

tárangiya Dapiyarini manga.

<sup>29</sup> Zuwanllee, zitaminaa Dapiyarineetsi wazaree kamanchintspa. Kaapa waanaatsi nda kamanirangiya, watam tsipayaru kucharanguwa. Zitamin Dapiyarineetsi kawiniyarusin, wand kamiran kchiptini pakaniya kawiniyamaatsi. Ashiri Dapiyarini Apanllee kuk kamanimapaneeru, waanaatsi nda kamanirangiya. <sup>30</sup> Itaru, nllitaritaa, Apanllee Wip kamanira-

<sup>b</sup> 2.25-28 Nishuri yuwartatam Salmo 16.8-11 átu atitamta.

ngiya. Mishat, Apanll Dapiyarineetsi waana, tárangiya;

Shiyachich nlluranur uru kushimunish kurakaam kinataranllu taachinlliniya.<sup>c</sup>

Nitaati ngichkeezi. Zureerutana atashina.

Shiyachich yusur zapish kurakaam ínchima.

Kurakaam shiy tamaparee ashi-maam ínchima,

tárangiya Apanlli Dapiyarineetsi,<sup>d</sup> manga. <sup>31</sup>Ashirucha, Dapiyarini wasina yasayaru, yuwaa Apanll waanaatsi Ipusamarini ituyamachu anoo wasina kamanirangiya.

Apanll pachindeeru, kanizish nda kasachuwa. Wanuts kuchacheeja, nda. Yusur ituyamachiya; táranguwa. <sup>32</sup>Yuwartatam, tárangu anuritam Apanll Isusoo ituyamarangiya. Mishat, iy Isus táyaspatashini kchiptini Isusoo paranganicha. Ashiri zurkuni kamankini. <sup>33</sup>Apanll waanpata wizpuririni Isusoo naringarangiya waanpeetamta. Naringayaru, Waanaatsi Wani panayaru, Isussha Waparee Wani zanganeeru, iyash tapshturangiya. Apanll waana sirú siyash tapshtuchima, tárangu, natsha in iyash sheenliya. Yuwamand iyash pshturangu anumand na in siy iyaa punirustaksa; misha saanitari kukis tsiyataktamaniya.

<sup>34</sup>¿Kaapana Dapiyarini wanutspataja támeeru Apanllip kárirang? dancha. Itaru, Dapiyarinsha Apanllee kuk kaman-ku, tárangiya:

Shiy ningich mbutsunungich k'xinangcha.

<sup>35</sup>Nuwsha kundarareetsish kasiyeeruri, tpachingachima,<sup>e</sup> Apanll atiya, tárangiya Dapiyarini. <sup>36</sup>Iy Utaáshuchini izuuru yasachshapariniya. Siy Isusoo tstsambarangitaatis, itaru Apanllsha anoo kurakaam kizpur ínarangiya; Apanllcha Wipaya; tárangiya Pitoru.

<sup>37</sup>Ántaru anoo tputssha Pitoroo mazi-narangusin, kizpur mang' zuu ashirangana. Zuwaa, ¿tamacheezini? sitatsti; tárangana tayaspatampaneetsi. Pitorsha, tárangiya; <sup>38</sup>Itsinsarus chinangtsa. Isusumun mangis tatungtsa; Isusumun ichingurus chumangtsa. Yutaritshishireetsis tachingachpari Apanlliya. Ashkachus, Apanll Waanaatsi Wani siyaam panachtamparee. <sup>39</sup>Watam: Nuwaanaatsi Kani ichinguru tputseemis panachintspa; atuwa. Ashiri, ichinguroomis panachtamparee. Ipareemtamtis, chinllineemtamtis panachiya; misha, yuwaam waana Apanll tapachinda-maam zandku anoom panachtamtaya; táranganaya Pitoru. <sup>40</sup>Yusur Isusoo kuk aranginasha waneerangana. Paptsa; Apanll waneerunts. Uru Apanllee ngatangatangatus, ¿tamaree kamungchis? Ashiri nda ashimaam Isusumun mangis tatkus Apanllush kamungatssa; tárangana Pitoru. Zapan kaman kaman kaman ashiranganaya. <sup>41</sup>Ashpatam tputs Isusoo yaranganaya. Tuchip milo natamarta mangoonaranganaya. Mangooneersin, Isusumun chumaranganaya.

<sup>42</sup>Sheerusingha, tayaspatampan Isuschicheem tayaspatarangashinllinaya. Yuwaa tayaspataku anootsimari mazinaranganaya. Apanlleetsimari ipunaranganana. Katungtsee tatapta tatapta sheersin, Apanllpa tsiyata tsiyata ashkusin, anuri chinarangashinllinaya. <sup>43</sup>Tayaspatampansha Apanllee wizpur payurangusin, ichingurusin napuxtarangashinllinaya. <sup>44</sup>Yuw tputs Isusoo mangoonarangana an wanasir waanpatatin istaranganaya. <sup>45</sup>Yuw maachi payuranga anoo paxanxeersin, kurikee putayarusin, anpat tputsee istaranga. Tputseem yuw maachi pishtaku anoom mangutari panata panata ashirangshinllinaya. <sup>46-47</sup>Putam yusur putam shaneersin, Apanllip pang' ashiranganaya. Sheeru, waanpee pang' naateersin, Apanllee

<sup>c</sup> 2.30 Salmo 89.4 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. <sup>d</sup> 2.30 2 Samuela 23.2 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. <sup>e</sup> 2.35 Nishuri yuwartatam Salmo 110.1 átu atitamta.

wapparee táyarusin, katungtsee itapi itapi ashima katungaranganaya. Mang' kis ashiranganaya. Mang' wanasireew ashiranganaya. Nxakamutsha tputs: In tputs wanasircha, táranganaya. Putam zari, putam zari Apanll tputsee Isuschi-cheem izapaneerangiya; zapan tputsee tapachindarangiya.

Ashiri yuwaa Apanll waanaatsi Wani tputsush tapshturangu anoo wapparee kamaneena.

**Mishat, yuwaa Pitor wats churambee yararangu anoo kamanchinllpa**

**3** <sup>1</sup>Minush zar Wangpa, Pitor: Apanllip pang' naamani; Apanllpa tsiya-tamani, tárangusin zar pukamchu naataranganaya.<sup>a</sup> <sup>2</sup>Tputsee chamayanganganaya. An tputs wats uru churambimuna. Kanxumandari tatsipum uru wats kachumb kinarangiya. Apanllip panguchurambeetsi chipayarusin, putam zari wayata, putam zari wayata ashiranganaya. Pshtushinung Wanasirimshee tsurtaranga annung wayaranga. Tputs Apanllish pang' pshtukamchu anoo: Istanda; nuwaam kurikirish pananda; ántar ashtariya. <sup>3</sup>Ashiri Wang, Pitorpa naantaatssin, churambee chamayangayarusin, churambsha: Kurikirish pananda atina; tárangiya. <sup>4-5</sup>Pitorsha wchush napeeru, churambeetssha: Napanganlla, tárangu, uwsha churambsha mangshuritana panachazindanuwa átu napa ashirangiya. <sup>6</sup>Itaru, Pitorsha: Nuw kurikiri nduncha; tárangiya. Itaru, istachinllpa wanasiri. Isusumun shiyaa táchinllpa; Chiyzangi; naangi átana; Pitor, táranguiya. <sup>7</sup>Uwimunsha mbutsinungich putayaru, itsirta ichiyzata ashirangiya. Watssha wanasireeta ashirangiya; waxir-chee yarat ashirangtamta. <sup>8</sup>Churambsha tsingah xiytah ashirangiya. Naanata Apanllush pang' pshturangiya. Wangpa, Pitorpa, churambpa pshturangana. Mang' kis michitku, iriptara, piyamsha iriptara ashishtar ashirangiya. Apa-



*Wang, Pitorpa naantaatssin, churambee chamayanganganaya. (3.1-10)*

nleetssha: Apaa, wapparee; tárangiya. <sup>9-10</sup>Tputssha ichinguru nappataranll ashirangana. Natstayarusin, In watat wats churambimuna pshtushinung kurikingaz kuxinxinaw ashtaru anu. ¿Na tamashta naak? táyarusin, kizpur napuxtarangana tputsi.

<sup>11</sup>Churambsha Pitorumun putat, Wangamun putat ashishtar ashirangiya. Nllitaritsha tputs ichingurusin Pitorup turut shitarusin, watandaramap kapammam shaniyarangana. Annungich watandaram Salomoncha tsurtaranganana. <sup>12</sup>Pitor anoo pakeeru, Zuwanlllee, ¿Mayaamsha iyaa napaksa? tárangiya. ¿Nitaati yaanpatataja wizpuririni yararangani? ¿Mayaamsha kizpur puniksa? ¿Nitaati iy Apanll tamara ashireezini? nduni. Iyamun narindakeeja; Isusumunari narindarangiya. <sup>13-16</sup>Isus kizpurcha yaramaama. Nee tputsee sirú kiyung kachiyku pataris an Isusumun na nari-

<sup>a</sup> 3.1 1 Utaächich kuraka 18.29 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

ndarangiya. Yuwaa tamapingarangis an-tamcha churambee yareesha. Siy Isusoo sirú ngatarangus tupcharangsa. Pilatsha: Watsta; nee kasayani, tárangitaa, itaru siya: Nduni. Isusungaz zandkeezini, watsta, tárangsa. Itaru, pachampanee zandaktanicha; an tashitungangcha; tárangsa siya. Ashiri siy Isusoo wana-sireetstaa, taarashpaneetstaa tupcharangtischa. Ashirangtaatis, Apanll waana yusur ituyamarangiya. Apanll sirútamasa zitaminarineetsini ichinguru istarangiya. Apramarineetsi, Isaakarineetstam, Akoparineetstam mang istarangiya. Na ashirucha waanaatanasha wip kizpur istarangu ituyamarangiya; ashirangu wipaa kizpur ungirtarangiya. Ashiru iysha anoom kamanimapanirinee taakaniya.

<sup>17</sup>Itaru, zuwanlee, siy itsinsaru nda chinarangus, ngutis tamapingarangsa. Ashiritam, iy kurakarini ichinguru tamapingarangitamta. <sup>18</sup>Watam Apanll; Ipari tsipachpari, tárangu zitaminaa mang' p'tseerangu, uwshtisin, kamanimapani ichingurusin, Apanlee kuk yandarangana yuwaa Apanll Ipusamarini tsipachu anootsi. <sup>19</sup>Itsinsarus chinangtsa átana. Ashkachus, Apanll yutaritshishireetsis tachingchitamparee; <sup>20</sup>yusur siyash kis tachtamparee. Waanaatsi Ipusamarini Isusoo siyaam tapachindamaam yusur zanganichparee. <sup>21</sup>Natunaa Isus kani-ndap kapung taakiya. Yuwash Apanll tsapurunasee yaramaam zandkachu anush Isus kuschiyi. Sirútama Apanll zitaminaa mang' p'tseerangu, uwsha kamanimapanisha anootstam kuk yandaranganaya. <sup>22</sup>Móysisarini wasina kamanirangitamta. Tárangiya;

Apanll waana siyashchee tputs ipuseeru, nuw tamapari ashiritam wayachiyi waanaatsi kuk kamanimaa-ma. Siya anoo kukoo izuuru payungtsa. <sup>23</sup>Itaru, kamanipanee kuk nda tputs payuku, Apanllsha waana anoo

tputsee wanichiyi, watam an tputs Apanllimun sur kamanchuwa,<sup>b</sup> Móysisarini tárangiya, manga.

<sup>24</sup>Zitaminarini Samuelearini Apanlleetsimari Ipusamarini kuk kamanirangiya. Samuelearini tsipayaru, nllitarisha kamanimapanitam tputs taarangiya. Wataatstam Apanlleetstam Ipusamarini kamaniranganaya. <sup>25</sup>Kamanimapan anoo iyaamtam ichinguru kamanirangana. Yuwartatam Apanll zitaminarinee istachintspa, tárangu anuritam siyaa atiya; Apanll siyaa kizpur istachiyi. Zitamina Apramarineetsi Apanll anoo kamanirangitamta.

Tsapurunasish tputseem ztaru istachima. Shiyachich nlluranur tputsee istachiyi,<sup>c</sup>

Aprahamarinee Apanll tárangiya. Siyaamtam nlluranureemis izuuru istapi átu, tárangiya Apanlli. <sup>26</sup>Ashirucha, zuwaa, Isusoo ituyamayaru, iyangaz kizpur zandku, ichtaru iyaam istamaam zanganirangiya. Apanlli iyaa yutaritshishireetsini kapeetamaam ashirangiya, tárangiya Pitoru.

**4** <sup>1</sup>Ndatuma Pitor k'kuzee tawatsparu tputs kusateeramach ashiranganaya. Utaáshuchpa apanllpan, misha Apanlee pang' ksutku anpat, misha Satúsiypanshuch táyaspatashpat aship an tputs kusateersin, <sup>2</sup>tsiyantayarusin, ¿Mayaamsha yutarit tayaspataksa? ¿Tamaree chiy támchich? ¿Antaati Isus tsipayaru, tamarang? ¿Mayaamsha nllitarit k'kuz kamaniksa? tárangana. <sup>3</sup>Pitoroo Wangaptari putarangashinllinaya wipunashpatarta. Zar puputano putayarusin, Pu tsiyatanni; táyarusin, tumanaranganaya. <sup>4</sup>Itaru, tputs Pitoroo kuk mazaranganana an mangoonaranganaya. Mang nipta washunandarisha kamuz zameetpa mil mangoonaranganaya.

Ashiri yuwaa Pitor wats churambee yararangu anoo kamaneena.

<sup>b</sup> 3.22-23 Tayusima 18.15-19; Tayaspatampani 7.37 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamtamta.

<sup>c</sup> 3.25 Nishuri yuwartatam Apanll chtarangu 22.18 átu atitamtamta.



**Mishat, yuwaa kurak Pitoroo  
nambarangana anoo kamanchinllpa**

<sup>5-6</sup> Ashiriya, putamsha Utaáshuch urkar ichinguru shaniyarangana wachinpatatam, Móysispaniri wirkari kamani-mapanpatatamta. Anáspat Utaáshuch apanllpan urkari, maachiritpat zapan, Káyapaspatatam, Wangpatatam, Ari-jandorpatatam, ashpisin Irusarinush shaniyaranganaya. <sup>7</sup> Wangaa Pitorpatari upusanand tuxiykeeyarusin, tsiyatarranganaya. ¿Chaksha shiyaa kamachtaka? ¿Chakamun wizpuririni tputsee yararangisha? kurak, tárangasha. <sup>8</sup> Apanll Wani Pitoroo mang' kizpur p'tseerangiya. Pitorsha yámku, tárangeiya; Ichee, siy wachintischa. Siy kuraktischa. <sup>9</sup> Ashiriya, siyaa itsinsaru kamanchintspa. Iysha tputsee nayaniranguni, yararangtanicha. Itaru, siya iyaa: ¿Tamareezis tputsee wats churambee yararanga? átis.

<sup>10</sup> Na kamankuni, siya Utaáshuchis kurakis izuuru sangtsa. Mishat, iy Utaáshuch zuwanllini ichingurutam yasachtampasinaya. Yuw tputs wats churambimuna an watacha xiyeewsha. Isusumun Apanllimun Wip churambee yararanganiya atiniya. Isusoo Násaretshuchee siy pacharangitaatis, itaru Apanllshacha ituyamarangasha. An watacha churambee yararangu.

<sup>11</sup> Panguspan tputs panguksin,  
patumbchee wanasiriwaatstaa  
yaksin,  
itaru; Annaa wanasireeja, tárangusin,  
kapeetarranganaya.<sup>a</sup>

Siya Isusoo ashikpaz ashirangtamtis Isusoo ngatarangis. Ngatarangitaatis, itaru Apanllsha kizpureem ínarangiya <sup>12</sup> tapachindampaneema. Nllitarit tputs tapachindampani wanindaja. Tsapurunasshuch nllitari nduncha tapachindamaama; Pitor tárangeiya.

<sup>13</sup> Itaru, kuraksha waanpatatin tsiyatkusin, tárangana, manga: Xam.

¿Tamasha kurak ashiru tsiyatka? ¿Uw kuk kizpureewa? tsiyatamaam nda punikana. Nduntaa kirakush kapung pshturangusin, mangpatari tsiyatkana. Isusurupa wipunasheeru ashiru tsiyatkiya; tárangasha kurakaya. <sup>14</sup> Pitorunung churambimun an xiyeewu pakeersin, yararangu anumand zamaranganaya. Kuraktaatin punirustarangana. <sup>15</sup> Piyama naangimasi, tárangana kuraka Pitorootsi. <sup>16</sup> Kuraksha waanpatatin tsiyatkusin; ¿Tamayacheezini Isusoo wámachtasheeti? tárangana. Apanllimun wizpuririni churambee yararangana. Irusarinshuch tputs ichinguru yasayanllina yuwaa churambee yararangu anootsi. ¿Tamaree iysha anoo chinarintspa táchini? watam tputs ichingurusin wach paranganawa. <sup>17</sup> Ashiri papcha; tsiyatsis aranginasha tzapanichpa. Tputs ichinguru yasarusinaapa átana. Ashiri nambeeni. Watsta; na nimun yusur tayaspatarintspa Isusoo kuku; táyani Pitorootsi; kurak, tárangeiya. <sup>18</sup> Naanimasints, mikingcha, tárangana. Pitor Wangpa yusur pshturangiya. Pshtuyarusin, kuraksha: Watsta; na nimun yusur tayaspatarintspa Isusoo kuku. Nirisha ksangtsa; watstarishapa; tárangana. <sup>19</sup> Itaru, Pitorsha: Siya watsta atitaatis, itaru iysha siyaa kukis payumaam pinasakaniya, watam Apanlliyaa kamaningtsa atuwa. Ashiriya, Apanlleetsimari kuk mazinachini. Ashiri siya anoo chinangtsa. <sup>20</sup> Itaru, iysha kchini parangini, kitsini mazarangini anootsimari kamanchinipa, Pitor uwshtisin, tárangana kurakaatis.

<sup>21-22</sup> Kuraksha yusur aranginasha waneerangana. Kizpur wanimaam zandarangitaatssin, tputsimun xararangana. Churambimun an tputs wachincha. Ashirucha, tputssha ichingurusin: ¿Tamaru wachinaatstaa Apanlliyareera? táyarusin, Apanllee ungirtarrangana. Ashiriya, kuraksha tputsimun xarak'sina, wanimaam xapooyarusin, tashitungarangashinllinaya Pitorootsi.

<sup>a</sup> 4.11 Nishuri yuwartatam Salmo 118.22 átu atitamta.



<sup>23</sup> Ashirucha, shitungeeranllu, Wangpa Pitorpa waptam wamkurip kanapurangana. Anush kuseeramchusin, zapan kamanirangana. Kurak iyaa nambarangiya. Isusoo kuk yusur kamanintspa; átcha kuraka; ántaramach ashiranganaya Pitoru. Ichinguru kamanirangana. <sup>24</sup> Anoo wamkur mazinayarusin, washunand Apanllpa kizpur tsiyatarangshinllinaya. Apaa, ¿Waninll kanindaa tinarangshawa? ¿Tsa-pootstam, kungootstam, musaatstam, manginshuchheetstam, kungushcheetstam ichinguru shaana tinarangshawa? Yuwartatam shaana wasina kamanirangish anuritam kuraksha na tuminaranganaya. <sup>25</sup> Zitaminarini Dapiyarini shiyaa kukish wasina kamanirangiya;

¿Mayaamshitaja tputs yashingchich kapung tsiyantaksin zamangakana?

Shaniyeeshtisin yuwari zandakana anuri tsiyatkanaya.

<sup>26</sup> Kurakawtamsin, wipunashpat shaniyeersin, Apanllee mishat Apanlleetstam ipusamarini tayutaritkana, mang, tárangiya Dapiyarini. <sup>b</sup> <sup>27</sup> Nishuri yaktash kurak shaneersin, Isusoo ngataranganaya. Shaana Isusoo Ipareetsish tapachindampaneem ínarangitaatish, ngataranganaya, Apaa. Herodes, Pónso-Piláto, Utaáshuch urkari, arapich tunar urkar ichingurusin, aship an Isusoo ngatarangana. <sup>28</sup> Shiy zandarangush, kamanirangush anuritam ashiranganaya. <sup>29</sup> Na, Apaa, napangcha. Iyaa: Kizpur wanichintspa; kurak, tárangiya. Ashiritaa Apaa, k'keemani murimash panangcha. <sup>30</sup> Shiysha iyaa kizpur istangcha. Iparimunish wizpuririni ptusee yarpáni. Tputsich yuwaatstaa pinastarich anootstaa iysha Isusumun ashchinipa, tárangana. <sup>31</sup> Masheersin, pangsha shpu-shpushpu shitar ashirangiya. Tputsich Apanll Wani pshtukatara ashirangiya. Anumun kurak tamapari ashiru Apanllee kuk kizpur kamanirangshinllinaya.

Ashiri yuwaa kurak Pitoroo nambarangana anoo kamaneena.

### Mishat, yuwaa Isuschich waanpatatin kis mang istarangana anoo kamanchinllpa

<sup>32</sup> Anumunsha tputs Isusoo mangoo-neersin, mangoz minamarisha chinaringanaya. Nuwtanda ntsiri; tárangazinllinaja, nda. Itaru, maachiritaa ichinguru washunand payutarashinllinaya. <sup>33</sup> Isus wámachtash tayaspatampaneemari taarangana. Isus tamarangiya táta táta ashtaranaya. Ashirucha, Apanllsha wanasir naparangiya; ichinguru istarangiya. <sup>34</sup> Isuschich tputs pukir nduneerangiya, watam waanpatatin istaranganawa. Ashpatam kurkir tputs kurikee putapi átu, tsapoo pang'patari panaranganaya. Kurikeetssha yáyarusin, <sup>35</sup> tayaspatampaneem panarangashinllinaya. Uwsha yuwaam pishtakana anoom panata panata ashirangiya. <sup>36</sup> Usi tsurshuch Chíparashchi tayaspatampansha Bernabee yásamaranganaya Useetsi iyash k'kini Chinampani atuni atiniya. <sup>37</sup> Bernabsha ashiritam, tsapoo tupaxanxarangitamta. Kurik yáyarú, Apaya kurikee átu, tayaspatampaneem izuuru-mamari panarangiya. Tayaspatampansha anpa pukiree istaranganaya.

**5** <sup>1</sup> Itaru, nllitaritsha tputs Ananiyarini suru watsapunoo panarangi-tamta. <sup>2</sup> Wizanllpa Saffrarinpa tsiyatku; Kurik ashpatam pachindeeni; ashpatam panayani; tárangiya. Wizanllsha ayu átu, Ananiyasarín kurikee ashpatam yáyarú, tayaspatampanip naatarangiya. Kurik panakatu, Neewa kurikee; watamtanda átu, panata ashirangiya. <sup>3</sup> Pitorsha: Ananiyasa, ¿mayaamsha shiyaa yashing' kasikanlla? tárangasha. ¿Mayaamsha ashpatam kurikee pishuyarush, panaksha? ¿Mayaamsha ngutish Apanllee Wani ngichiksha?

<sup>4</sup> Ndatuma tsapuneetsish paxanxchush, Shaamatanaariya paxanxarangush, kurikee putarangish anoo shaamatari

**b** 4.25-26 Nishuri yuwartatam Salmo 2.1-2 átu atitamta.

wayarangush wanasirparee. ¿Itaru, mayaamsha ningeem ngichkatsha? ¿Mayaamsha mangishish piyari china-rangsha? Apanlee misisina ngichiktishcha; tárangiya Pitoru <sup>5-6</sup> anoo mazinaranllu itsiparanllu, Pitorunung tum taramach ashirangsha. Tsipareemarisha kanungassha kuseeru, kuripeerandsin, kútaranganaya. Sheerandsin, mapuranganaya. Tputs yasayarusin, uwshtisin kizpur punirustarangshinllinaya. <sup>7</sup>Yusur tuchip ur tushiychu, nda yasaru, wizanllsha kusarangiya. <sup>8</sup>Pitorsha: Kamaningandama; ¿tsapunimandis putarangis anoo watamari panayasa? átu, uwsha: Aa, watamaritcha, tárangiya. <sup>9</sup>Pitorsha: ¿Mayaamsha Apanlee Wani yutaritarangsa? Za, kanungas naanllpa. Shaanaatsisha iwashitam zaranlleetish mapeeshinana ambitam kuyarusin mapchinlla; Pitor, tárangiya kizaatsi. <sup>10</sup>Támpu, musásiritam Pitorunung tum taramach ashirangtamta. Uru tsiyachu anush kanungas kusaranganyaya. Yusur kuyarandsin, wazaranllinungitam mapurangana. <sup>11</sup>Isuschichsha ichingurusin kizpur puniranganaya. Nllitarit tputs yasayarusin, ashiritam kizpuritam punirustarangitamaina. <sup>12</sup>Tayaspatampan uru Apanll waana tamatarpari ashiritam ashiranganaya. Isuschich tputs kis shaniyarangana. Uru Apanllush pang' kapamunung Salomonungi shaniyarangshinllinaya. <sup>13</sup>Isuschichush nda msangarusin pshturanganaya. Ashiritaa, Isuschich wanasirsincha tputs; táranganaya. <sup>14</sup>Anpur aranginasha tputs wazapan mangoonaranganaya; kamuzpa, kizapa wanguonand pzapaneerangiya Isuschicheema. <sup>15</sup>Ashirucha, tputs wanguyaa yarap atusin, yamayanllsin, chipateersin wayata, chipateersin wayata ashtarashinllinaya. Wanguyaa wayanllamarimuna muteersin, ngootsish wayaranganaya. Pitor ningeem naakinaari, pakchitaa wani wayanpipee ashkachu yarachiya atusin, ngootsish wayarangshinllinaya. <sup>16</sup>Tputsee zutamaatstaa ichinguru yarta-

riya. Irusarinanung yakat zapan taaru, anshuchtam tputs kuskusin, anootstaa yararangitamta.

Watamcha tsiyatsis yuw Isuschich waanpatatin istaragana anu.

**Mishat, yuwaa tayaspatampanee tumaneersin, Apanllsha tashitungarangu anoo kamanchinllpa**

<sup>17</sup>Minush zar Utaáshuch apanllpan urkari wamkurpa, Satúsiypanshuch táyaspatashpa Isusoo tayaspatampanee kuk mazinayarusin, kizpur tsiyantarangashinllinaya. <sup>18</sup>Tayaspatampanee putarangshinllinaya sheeru tumanshishish tumanarangshinllinaya. <sup>19</sup>Itaru, psaanari Apanll wasundururi tawateeru, tayaspatampanee tashitungarangiya. <sup>20</sup>Siy Apanllip pang' naangtsa; tárangasha tayaspatampaneetsi. Tputsee kamanishinints. Wanasirimash k'kuz taarashimash kamanishints; tárangasha Apanll wasundururi. <sup>21</sup>Ayu táyarusin, tarasitanu kuseersin, tayaspataranganaya. Apanllpansha urkari nda yasarangu, Shaniyeeni. Kurakpata, wachinpatatam tsiyatpani; átu natam shaniyarangana. Tumanshish tayaspatampan yamashini; táyarusin, <sup>22</sup>kuskamchusin, kureeramach ashirangiya. Waptam kanaputeeshinusin, kamanaku <sup>23</sup>táragu; Wancha tumanshishi kaapa tsamsamta, ksutamapani taaritaata, tawatkamchuni, kurimunazcha; tputs ndunarshitaya; tárangiya urkareetsi. <sup>24</sup>Ksutamapansha urkari anoo mazinayaru, kurak shaniyarangana ansha: ¿Tamanshitaja? ¿Anoo tamayachtazich? tárangashinllinaya. <sup>25</sup>Táyarusin, tputs nllitari kuseeru, tárangiya; Yuw tputsee tumanarangis; piytanda. Na Apanllish pang' tayaspatakana; tárangashinllinaya. <sup>26</sup>Kuraksha Apanlee pang' ksutku an wasundururpat Apanllip pang' naarangashinllinaya putamaama. Tputsee puniksin, iyaatssha pcharuneep atusin, kizpur putamaama watsta, tárangana, tayaspatampanee apinll machtaranganaya. <sup>27</sup>Macheetusin, apusanand tuxiykeerusin, tsiyataranganaya. Utaá-

shuchsha apanllpan urkari: <sup>28</sup> ¿Ndusha Isusoo kuk tayaspatarintspa, tárangini? ¿Ndusha waneerangini anoo kitsis mazi-narangsawa? tárangiya. ¿Mayaamsha Isusoo kuk tzapaneeekatsa? ¿Mayaamsha yaanpatata Utaáshuchpatatini tamundaksa? ¿Mayaamsha: Kurak Isusoo pacharangiya iyaa átsa? tárangiya apanllpan urkari. <sup>29</sup> Pitorsha, tárangana: Apanlleetsimari kuk payumaam zandkiniya. Siyaa kukis payuyani atitaatini, pinasaktanicha. Apanll Isusoo ituyamarangu, ¿tamaree kchini parangini anoo kapeetchini? <sup>30</sup> Yasinamun Isusoo tstsambeerus, pacharangsa. Itaru, Apanll ituyamarangiya. Napa Apanll zitaminarineetsini kapung istarangu, <sup>31</sup> itaru Isusoo kizpur ungirtarangiya; mbutsinungich pachtampa naringarangiya. Kaapa kurakaam kizpur ínarangiya. Tapachindampaneem ínarangitamta. Chiy Utaáshuchich yutaritshishireetsich kasamaam zandkuch, Apanllsha Isusumunari yutaritshishireetsich tachingchiya. <sup>32</sup> Apanll iyaa Isusoo kuk kamanimapaneeem ínarangu. Mishat, Apanll Wani anoo kamankitamta. Chiy Apanllee kuk mangoonkuch, Apanllsha Waanaatsi Wani chiyash tapshtuchiya; Pitor wshstisin, táranganaya. <sup>33</sup> Anoo mazinayarusin, kizpur tsiyantayarusin, Isusoo tayaspatampani pachayani k'kuz pastamaama; tárangashinllinaya.

<sup>34</sup> Itaru, Gamaliel Parísipyanshuchcha tayaspatampani. Tputs ichinguru Gamalielaa chinaranganaya. Chiyzaryu, Piyma machtatchimacha. Iyma tsiyatchinipa; tárangasha Gamalielaya. <sup>35</sup> Machtayaru, Zuwanllee, paptsa; Apanll waneerunts, mangiptis itsinsarus chinangtsa, tárangiya. <sup>36</sup> Mazinangtsa; sirúta Tiyótasarini: Kizpur kuraktana; táyaru, kamuz 400 tachitarangshinllinaya. Tiyótasarineetsi pachayarusin, wamkur waptam kanapurangsin, uwaa kuk mbizarangashinllinaya. <sup>37</sup> Yusur zapish, Utaásarini Galileyshuch tputs, yuwapur izataru tputsee anur yandarangu anpur taarangiya. Yutarit machtarangitamta.

Kanatspayaru, wamkur Utaásarineetsi kuk mbizarangitamshinllinaya. <sup>38</sup> Na Isusoo kuk tayaspatampani zapshina mbizachtampasinaya. Ashiri ksangtsa, átana; tárangiya. Tputsiya kuk ashiru, ¿kamapari waantari pastachiya? <sup>39</sup> Itaru, Apanlliya kuk ashiru, ¿tamaree kasi-chich chiya? Papcha; ashkachinaarich Apanllee wasina natsachshapchi; tárangasha Gamalielaya. Kuraksha: Ashiri anoo watsishapa; tárangashinllinaya. <sup>40</sup> Yusur Isusoo tayaspatampani tuxiykeersin, tayaspatampane kizpur pzkoo-rangana. Isusoo kuk yusur tsiyatintspa; táyarusin, tashitungarangashinllinaya.

<sup>41</sup> Tayaspatampansha kurakush pang' shitungarangsin, mang' kis ashiranganaya. Isusoo wamin waanipa pzkoochindanaya atusin, mang' kсарanganaya tayaspatampani. <sup>42</sup> Ashiriya, putam zar, putam zar Apanllinung pang' wishchip tayaspatat tayaspatat ashiranganaya; minushsha tputs pang' minushsha tputs pang' tayaspatat ashikshar ashiranganaya. Isus Apanllcha Wipa; táta táta ashiranganaya.

Na kamaneena yuwaa kurak tayaspatampane pzkoo-ranganaya anootsi.

**Mishat, yuwaa tayaspatampan tputsee waanpatatin istamapaneeem mang ínaranganaya anoo kamanchinllpa**

**6** <sup>1</sup> Tputs wazapan mang mangoonaranganaya. Anpur Utaáshuchpa tputs kaypirusin, tunarpa tputs tsiyataranganaya. Tárangana tunarshita; ¿Mayaamsha iyaa izareetsini mashindoo niyraksa? Tputseemam istakus, itaru iyaatssha niyraksa. Katungats tputseem putam panat, putam panat ashkus, itaru iyaa niyraksa, tárangashinllinaya Utaáshucheetsiya. <sup>2</sup> Tayaspatampan anoo mazinayarusin, Shaniyeeni, tárangana. Yuwis Isusoo mangoonkis anis ichingurus kusangtsa; tárangana. Anoo mazinayarusin, kusataranganaya. Tayaspatampansha: Apanllee kuk mapeekuni, siyaa wanasiri istamaam pinasakaniya. ¿Tamaree iy Apanllee kuk kasachini

tayaspatamaama? Kasamaam zandkeezini tayaspatamaama. <sup>3</sup>Ashiri siya tputsee ipusangtsa. Kamuz yuw mang' kapunguwa annandari ipusangtsa. Yuw Apanllee Wani kizpur payuru anoo ipusangints. Ipusachus, iysha istamapaneem kamachtachinipa. <sup>4</sup>Itaru, iynaa apanllpaniritani taachinipa. Anumari mapeechinipa. Apanllpa tsiyatchinipa; Apanlleetsimari tayaspatachinipa iya; tárangiya tayaspatampani. <sup>5</sup>Táyarú, ichingurusin kis anoo mazinarangashinllinaya. Mazinayarusin, tputsee tsimbun matayaru ipusaranganaya. Istiwarineetsi ipusaranganaya. Istiwarini Apanllee kuk izuuru mangoonarangiya; Apanlltam Wani kizpuritam payurangiya. Mishat, Felipee misha, Porókoroo misha, Nikánora misha, Timoo misha, Páraminasa misha, Nikórasa; Nikóras Ántiyukshuchimuncha; Utaáshuchee uru kinammuncha. Aship an ipusarangana. <sup>6</sup>Ipuseersin, tayaspatampanish tuxiykeerangana. Tayaspatampansha muchimun uw wayarusin, Apanllpa tsiyateersin, istamapaneem wanasir ínaranganaya. <sup>7</sup>Anumunsha Apanll kuk izapanee-rangshita. Irusarinush zapan tputs mangoonaranganaya. Utaáshuch apanllpan zapantam Isusoo mang mangoonarangtamanaya.

Yuwaa tputsee istamapaneem ínarangana anoo tsiyatsis iwatspayana.

**Mishat, yuwaa Istiwarineetsini mang pacharangana anoo kamanchinllpa**

<sup>8</sup>Apanllsha Istiwarineetsi kizpur istarangu, waanaatsi wizpuririni panarangiya. Istiwarinshiti tputsee istarangitamta Apanllimun wizpuririni. <sup>9</sup>Itaru, minushsha zar ashpatam tputs Istiwarineetsi kuk ngataranganaya. Siríshuch, misha Ásiyshuchtam, misha Sirínshuchtam tputs, yaktashchi Arijandorushchitam tputs, an tputs ichingurusin m'chachuwamuncha. Waana shaniyshini taarangiya. Ashpisin Istiwarineetsi tsiyatarangshinllinaya. <sup>10</sup>Istiwarini Apanllpa Wani kizpur tsiyateeru, wama-

ri kasirangiya tputseetsi. Istiwarineetsi k'kuzpata kasimaam xapoorangashinllinaya. <sup>11</sup>Ashiriya, nllitaritaa tputs kurikpa kamachtarangashinllinaya. Uwaa kuk mazarangtanicha, tángtsa. Istiw yutarit tayaspatakiya. Móysisarineetsi kuku watsta atiya. Apanllee kuku watsta atitamta, táshintsá; tárangashinllinaya. <sup>12</sup>Zapanshuchee tputs waneeranganaya. Kurakaatstam wachinawa kaman, Móysispaniri wirkari tayaspatampan kaman ashiranganaya. Kuraksha tsiyantayarusin, Istiwarineetsi putayarusin, yap kurak shaneerana amb machtarangashinllinaya. <sup>13</sup>Tputseetssha: Aranginasha ngichingtsa. Istiwaa yutarit tsiyamaama; tárangana. Ansha ngichkusin, tárangana; In tputs kuk wazapanimashcha. Apanllee pang' watsta átcha. Móysisarineetsi wirkar watsta atitamcha. <sup>14</sup>Iy kitsiptini mazarangtanicha. Isus Násaretshuch Apanllee pang' kapeetchiya; Móysisarineetsi kapeetchitamparee atiya. K'kuzee yaanpatatini payukini anootstam kapeetamaam zandkitamta; tárangana kurakaatsi. <sup>15</sup>Kuraksha Istiwarineetsi napataranll ashiranganaya. Wach Apanll wasundurur tamapari ashiru ashirangiya. Kurak ichingurusin paranganaya.

**7** <sup>1</sup>Utaáshuchsha apanllpan urkar tsiyatku Istiwarineetsini, tárangiya; ¿Kaapa zurku in tputs át? tárangiya. <sup>2-4</sup>Istiwarinsha; Ichee, mazinanganlla; Zuwanllee, mazinangtsa nuw k'kina, mang, tárangiya. Nduni, ¿Tamaree tsiyatchi; watam Apanllee kuk payukinawa? Na izuuru kamanchintspa yuwaa mangi chinaki anoots.

Mang Apanll zitamarinee Apramarineetsi kamachtarangasha. Watam Apanll wamari kasiruwá. Mang Apramarini Mesopotamish tsap taarangiya. Mesopotamish kung taaku, Apanll tsiyatarangasha, manga.

Apramaa, nee tsapuneetsish ksangcha. Zuwanlleetstamtish, machiritawaatstamtish, pangeetstamtish, apareetstamtish pangu, ichingaru

ksangcha. Kasayarush, minupsha tsapu naangcha. Nuw shiyaam tsapuneemish yámandachinllpa,<sup>a</sup> mang, Apanll tárangasha. Apramarinsha ayu táyaru, naatarangsha. Naatarangu, minushsha kung Aránush kusarangiya, manga. Aránshuri taaranganaya. Anshuri taarataraw ashku, Apram waparin mang tsiparangasha. Wapar tsipachu, Apanllsha yusur machtarangasha. Ashirucha, ningeem mang kusarangsha. Na nishurisha iy nlluranurini taakshiniya.<sup>5</sup> Itaru, Apanll tsapoo izuuru panarangeeja natumasanaari. Nish kapung taamaam ndunarimuncha. Apramari ni wip ndunimuncha. Itaru, ashiritaa Apanllsha: Nee Kanaana tsap shiyaam, chinllineemish ashchiri panachima. Chinllinish nee tsap urutamari amuytachinllinaya;<sup>b</sup> manga Apanll tárangiya; Istiwarini anoo kamanku tárangiya.

<sup>6</sup> Apanll yusur zapish tsiyatku,

Siyachich tputs minush tsapurunas arapchish taakchusin, anush uru kiyung kachiysusin, washunand ichingaru 400 masach taachinlliniya. Anshuch tputs kiyung yachakchinllinaya, Apanll tárangiya.

<sup>7</sup> Itaru, nuwsha yuwaa tputs ashkachi-nllina anoo wanichima.<sup>c</sup> Ashkachuri, shiyachich anush shitungkachu, nishurishapa kanapuchinllinaya. Nishurtatam nuwaa ungirtachinllinaya.

<sup>8</sup> Izuurarinaareesa nuwaa chinakus, maachiritis mshireetsis tas kturungtsa; mang Apanll tárangasha.

Ashiri, Apramarini wip wanindarangiya. Wizanll Isaakarineetsi mmeerangiya. Tatsipuchu, wapar musásiritam tuchip matayaru maats maachiritaa kturarangiya, manga. Uwsha wachinayaru, Akoparineemsha tinarangiya. Akoparinsha wachinayaru, k'tsas tsembun matayaru iparinarangiya zitaminarineemani.

<sup>9</sup> Zitaminarini k'tsas tsembun matayaru

ansha Apanll kuku ngataranganaya; zoonllpata natsaranganaya. Zitaminarini mang zoonlleetstaa Osiyarineets tamapingarangasha. Tputseemsha muchchur tupaxanxarangashinllinaya, mangaya. Tputssha Ijptap mang machiranganaya arapi.<sup>10</sup> Ashirangtaatssin, itaru Apanllsha naptarasha; tapachindarangasha. Mangoom kapung panarangiya. Parawrini president Osiyarineetsi pakeeru, Incha mang' kapungu; tárangasha. Parawrini watacha Ijptash president taarangu; kizpur kuraka. Ashiri kuraksha mang Osiyarineetsi kurakaam ínarangasha. Osiyarini Ijptashchee wamari kasirangu, Parawrineetsi wasundurur ichinguru naptarasha.<sup>11</sup> Itaru, zapish kung puzayaru, katungats nduneerangitamta, manga. Ijptashchi tputs ichingurusin mang kiyung kachiyrangana marizimuna. Anpurtam Osiyarini zoonllin ashiritam katungats maringarangitamsina. Kanaanshuch mariz kayatarashinllinaya. Tputssha Akoparineetsi: Ijptash katungats taartanda, atusin,<sup>12</sup> anoo mazinayaru, wipaa nllitarita kamachtarangasha.<sup>13</sup> Yusursha kayumaam kamachtarangu, anush Osiyarinsha waanaatsi kamanirangiya. Zoonllsha Osiyarineetsi natstaranganaya. Osiyarinsha Parawrinip machtayaru, yámandarangu, In watacha nuw maachiriti; tárangasha Parawrineetsiya.<sup>14-15</sup> Sheeru, zoonlllee mang kamachtarangu, waparee Ijptap tsap yamamaama. Maachiritpa káchingayaranllu, Ijptash kusarangsha. 75 tputs washunand kusataranganaya. Anshurisha ichingurusin tsipambaranganaya zitaminariniya, manga.<sup>16</sup> Anshuri tsipambarangsin, itaru maachiritaa wanapootsimsha yakayaranllsin, waptam Kanaanap yanpuyarusin, Sekemash zitaminash mapshini mapurangsha. Apramarinnungi upachirinnung mapurangshinllinaya. Apramarini

<sup>a</sup> 7.2 Nishuri yuwartatam Apanll chtarangu 12.1 átu atitamta. <sup>b</sup> 7.5 Nishuri yuwartatam Apanll chtarangu 17.8 átu atitamta. <sup>c</sup> 7.6-7 Nishuri yuwartatam Apanll chtarangu 15.13-14 átu atitamta.

kchitama Hamorarineetsi<sup>d</sup> wip watsapun kurikpa paxanxarangiya mapshisheema, manga.

<sup>17-19</sup> Mishat, tputs presidenteem kinarangu, Osiyarinee nda yasarangiya. Ashiriya, Osiyarineetsi maachirita natsarangiya; kiyung yacharangiya, watam Osiyarini maachiri kapung pzapaneeranguwa.<sup>e</sup> President kaneesich: Watsta, pzapaneerusinapa. Kanxoo kamuzawa kpitangtsa; kanungartarusinapa; mang, tárangiya. Yuwaa Apanll, tárangu anoo tatsameersin, anoo tsap kasamaam waritayanlliya. Watam Apanll: Shiya-chich 400 masach masaru taachshinllinaya; táranguwa Apramarineetsi. <sup>20</sup> Anpur Móysisarini nllurtarangasha, manga. Kanx kizpur wanasirimuna. Wanirsha tuchip tsup yanungarangasha. <sup>21</sup> Wipaa kungush kasarangasha, manga. Parawrinshtini wip kiz yamayaru, waamat wipaam mang yanungarangasha. <sup>22</sup> Kirakush tapshtuyaru, tayaspatayaru, mangurireemsha kinarangu, Ijptoshchee yasashini ichinguru yasarangasha. <sup>23</sup> Móysisarini wachinayaru, Zuwanllpi Akoparinchichpi pangatama; táyaru zoonllipsha naparashiniya. <sup>24</sup> Ijptoshchi tputs zoonllee kiyung yachakchu parangiya. Zoonllee tapachindamaam mang Ijptoshchee pacharangiya. <sup>25</sup> Ashkuri anoo zuwanll: Apanll Móysisaa tapachindamaam ínarangiya; nuwaa tápanda átu, Ijptashchee pacharangiya. Ashirangtaa, zoonllsha nda mangoonarangana, manga. <sup>26</sup> Putamsha zoonllpatatin mang waratatarusin, Móysisarinsa tapachindakatu, tárangiya; Zuwaa, ksangi. ¿Mayaam saanpata zuwanllpatis warataksa? <sup>27</sup> Yuw waratamapani ansha Móysisarinee mang tárangiya: ¿Chaksha shiyaa kurakaam ínaya? ¿Antaati iy shiyaa kurakarini? ¿Chaksha shiyaa

kamachtayaru, shiy naatatsa? átu, tununumbayaru kasayasha. <sup>28</sup> Uwsha, Ngutpasha nuwaa pachapi átush átsha. Watam shiy sing zar Ijptoshchee tputs pacharangshawa,<sup>f</sup> mang tárangasha. <sup>29</sup> Móysisarinsa anoo mazinayaru, arap mang suwarangasha. Mátinap tsap masataru taarangsha. Ambiri wip tsiimbun mang nllurtarangasha.

<sup>30</sup> An tsap Sinaya suru. Anush 40 masach taar ashku, Apanllsha wasundurur sumasush apusinand xiyxeew ashirangiya. <sup>31</sup> Móysisarini sumasee pakeeru, punirustarangasha. Káyamatamchu, Apanllsha anush mang tsiyataringiya.

<sup>32</sup> Nuw waatana Apanlli. Sirútama shiy zitamarish nuwaa chinarangana: Aprahamarini, misha Isaakarini, misha Akoparini aship nuwaa kizpur chinarangana, Apanll tárangiya. Móyissha anoo mazinangungu, puniku, nungtatar ashirangsha, Apanll patareema, átu, wachoo pachtampat kámarangiya. <sup>33</sup> Apanllsha: Anootsiri xiyeerush, spaturish yushungi, watam nuwash wanasirimshish kusarangshawa, tárangu, Móyissha anootsirisha wasapturee yushirangiya.<sup>g</sup>

<sup>34</sup> Nuwaa tputsiri Israelchichee izuru yasaktana, yuwaa Ijptoshch tputs kiyung yachaksin, tanukana anootsi. Ashirucha, nuwsha istapi aturi, shiyash kusaranga. Na mazinangcha. Nuw shiyaa Ijptoshchipa kurak tsiyatamaam zanganchinllpa. Shiy nuwaa tputsireetsi kurakpa tsiyateerush, tashitungangcha;<sup>h</sup> Apanlli Móysisarinee mang tárangiya.

Móysisarini ayu táyaru, Ijptop tsap mang naatarangsha. <sup>35</sup> Ichtaru zoonll: ¿Chaksha shiyaa kurakaam ínaya? ¿Antaati iy shiyaa kurakarini?<sup>i</sup> tárangitaatssin, na Apanllshacha Móysisarinee

<sup>d</sup> 7.16 Apanll chtarangu 33.19; Josueya 24.33 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

<sup>e</sup> 7.17 Tashitungarangu 1.8 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. <sup>f</sup> 7.27-28 Nishuri yuwartatam Tashitungarangu 2.14 átu atitamta. <sup>g</sup> 7.32-33 Nishuri yuwartatam Tashitungarangu 3.6-77 átu atitamta. <sup>h</sup> 7.34 Nishuri yuwartatam Tashitungarangu 3.7-8, 10 átu atitamta. <sup>i</sup> 7.35 Nishuri yuwartatam Tashitungarangu 3.14 átu atitamta.

kurakaam mang ínyaru, zoonllee tapachindamaam kamachtarangasha. Apanll wasundurur sumasush kuseeru, waana zanganirangsha, mang Istiwarini tárangiya.

<sup>36</sup> Ashiriya, Ijptash kuseeru, Apanllee wizpuririni tuyamandarangiya Móysisariniya. Apanll kizpur tpuxtamashee wayarangiya. Sheeru, Ijptashchee tatutseeru, musash Chumbeepi tsurtaku anush ¿tamaycheeja Apanll ashirupa tiptsiree itsipungarangiya? manga. Móysisarini 40 masach ishinarangsha.

<sup>37-38</sup> Mang Zitaminarini machip Sinaya suru shaneersin, Apanll wasundurur Móysisarínpa mang tsiyatarangiya. Iy zitaminarini ichingaritam mazinarangana. Anush Apanll Móysisarinee tuyandarangiya. Watacha Apanll kamachtamarini iyaam taariya. Móysisarini waanaatsi kamanku mang, tárangiya;

Apanll waana siyashchee tputs ipuseeru, nuw tamapari ashiritam wayachiya waanaatsi kuk kamanimaama;<sup>j</sup>

tárangiya Móysisarini, manga.

<sup>39</sup> Ashtaa, mang iy zitaminarini Móysisarineetsini ngatarangshinllinaya; mangush piyari chinarangashinllinaya. Ijptoshuch tputs tamapari ashiru taarangshinllinaya, mangaya. <sup>40</sup> Aaronarinpa mang tsiyateersin, ¿Tamarangshitaja? ¿Yapshitaja Móysis naatarang? yuw iyaa Ijptosh tsap tashitunгарангу anu.<sup>k</sup> Ashiriy maachee tinangi. Anumun mangini tatchinipa, mang táranganaya. <sup>41</sup> Ashirucha, anush zari, ngusamb wakar tamapari ashiru mang tinarangashinllinaya. Zapan chinuzee pachayarusin, apanllputseem ungirtarangashinllinaya, manga. Wakaraa apanlleempaz ashiru ínyarusin, In watacha kuwiptini tinarangini apanllireemani; tárangashinllinaya.

<sup>42</sup> Apanllsha zitaminarineetsi mangu kasarangiya. Yuwaa waana zandkana

anoo ashchinllinpa, tárangiya. Kanindap ichinguru taaku anoo, Watacha iy aparini; mang, tárangashinllinaya. Watam Apanll kamanimapani mang kirakush atuwa;

Apanll ateeja; Apramarinchichis nlluranuris, mazinangasindama siya. Cuarenta masach apusap masarus naatarangus, ¿antaati nuwaamaja maa-chiritaatsis pachayarus, muchirangis? Nduni. <sup>43</sup> Siy apanllputsee Moloka, misha tsangacheetstam Refana kis chinrangus, saanpata kuwis tinrangus, nuw siyaa kizpur wanichintspa.<sup>l</sup> Anumand siyaa arap Babiloniya arangeem zangankachuri taatssa, átcha Apanlli, tárangiya Apanll kamanimapani.

<sup>44</sup> Iy zitaminarini mang Apanllee pang' paranganaya. Anumun mangoo p'tseerangana. Apanll nimshimash taspapangungtsa táyaru, mang uwshtisin ashimatam tinarangana. Apanll Móysisarineetsi mang yámandaku, Ashimatam shiysha pangungi; tárangiya Apanlli, manga. Móysisarínsha ayu táyaru, taspapangurangiya Apanlleem pangu.

<sup>45</sup> Iy zitaminarini nish mang yushindarangitamsina panguseetsi. Josueyarín ningeem zitaminarineetsini mang machtaranu, pangusee yushindaranganaya. Apanll istarangu, tputsee nllitarita kachingeersin, uwshtisin nish tsap taarangashinllinaya, manga. Ndatuma kurakarini Dapiyarini taachu, Apanll pang' taspapangurangana anu uru tarangiya, manga.

<sup>46</sup> Itaru, Dapiyarini patumbichpa pangumaam mang chinarangiya Apanlleem pangu. Ashirucha, Apanll Dapiyarineetsi kis chinarangiya. Pangeemish panguchinllpa, Apaa. Anumari mashkina; mang Dapiyarini tárangiya. <sup>47</sup> Itaru, wipsha Salomonarini Apanlleem pang' patumbichpa pangurangiya, mang Istiwarini tárangiya.

<sup>j</sup> 7.37-38 Nishuri yuwartatam Tayusima 18.15 átu atitamta. <sup>k</sup> 7.40 Nishuri yuwartatam Tashitungarangu 32.1 átu atitamta. <sup>l</sup> 7.42-43 Nishuri yuwartatam Amosa 5.25-27 átu atitamta.



<sup>48</sup> ¿Itaru, tputs tamari uwpa pangu-  
ru anush Apanll taach? watam zita-  
min Apanllee kuk kamanimapani  
atitamtawa;

<sup>49</sup> Nuw tsirari kaninda kánuru taariya.  
Anumand kuxinkuri, kutsi tsapuru-  
nasimun katkina.

Ashirucha, amb ashkuri, nuw kiz-  
pur taakina.

¿Tamareeja siy tputsis nuwaam  
pangi panguchis?

¿Yapeeja nuwaam kanusamaam  
panguchis?

Izuuru pinasaksa.

<sup>50</sup> Watam nuwaana maacheetsi ichi-  
ngaroo tinaranginawa, átcha  
Apanllee;<sup>m</sup>

tárangiya kamanimapani manga. Ashi-  
rucha, Apanll anush nda taakiya; Apanll  
kanindush taakiya atashina; tárangiya  
Istiwariini.

<sup>51</sup> Siy mangishis uru mangoontareezis;  
kitsis mazintareezis. Uru ngatkus, watsta  
átssa Apanllee Wani. Zitaminarini siy ashiri-  
tamtis ngataksa. <sup>52</sup> Zitaminarini ngatkusin,  
Apanllee kamanimapanirineetsini kiyung  
yacharangana. Yuw Apanll Wip naanll-  
pa, tárangana anoo zapan pacharangana  
manga. Wanasirimash tputs naanchpa,  
Apanll Wipa; mang, tárangana. Anoots-  
tam siy yutarit tamapingaranga. Sheerus,  
siy Isusoo tupcharanga. <sup>53</sup> Apanll tiptsir  
Apanllee kuk yandarangusin, siy uru Apa-  
nllee wirkari iwaziri payurangimandis. Siy  
uru Apanllee kamachtashini mangoonkee-  
zis; uru kapeetaris; tárangiya Istiwariini.

<sup>54</sup> Ántaru, tputsee tatsiyanuchtarangu,  
wanas katat katat ichingurusin shitangat  
ashirangsin, Utaáshuchsha apanllpanirini  
wanuts ksaneeku, kizpur tsiyantarangiya.  
<sup>55</sup> Apanll Wani Istiwariinshini arangina-  
sha pshtuyaru, Íwarsha napku, Apanll  
'sineerangu annung 'sinnung mbutsunu-  
ngich Isusoo xiyeewu parangiya Istiwari-  
ni. <sup>56</sup> Pakeenlli an napangints. Kanind tawa-  
tatara ashkachu anush Isusoo pakeena.  
Tputseem kinarangu an Apanllinungiri taar-

cha; tárangiya Istiwariini. <sup>57</sup> Mazintareema  
atusin, kizpur jay, tárangusin, waanaatstin  
wits tamirirangana. Tputs zapan putara-  
nganaya Istiwariineetsi. <sup>58-60</sup> Chapungup  
pachamaam machtarangana. Pachampañ-  
sha waanaatsi watunir tushurtayarandsin,  
wayayarandsin, anoo Saulsha ksutarang-  
sha. Wamarish ksutaru, Taringsints. Siy  
kaapanapa; átar ashirangsha. Tputssha  
patumbichpa tpuw tpuw shitangat ashira-  
ngana. Kiyung yachayarusin, apinll pacha-  
rangana. Anush Istiwariini Apanllpa  
tsiyatarangiya. Ichi Isusoo, kani yamanga-  
ndama. In tputsee ksangcha; waneerinllpa;  
támbaranllu, tspapatara ashirangiya.

**8** <sup>1-2</sup> Pachayarusin, Isuschichsha tputs  
Istiwariineetsi yáyarusin, mapurang-  
shinllinaya. Sheeshat, kapung tanura-  
ngashinllinaya Istiwariinngaziya.

Yuwaa Istiwariineetsini pacharangana  
anoo kamaneena.

#### Mishat, yuwaa Isuschichee mang tusuwarangana anoo kamanchinllpa

Istiwariineetsi pachayarusin, anumun-  
shacha tputsee Isuschichee kiyung yacha-  
maam chtarangana. Isuschich pseertar-  
tarangana. Yapiri suwakchinllina ambiri  
Isusoo kuk kamantaranganaya. Utaásh  
yaktaa shuneeyaranllsin, arangsha Sama-  
riyash yakta kusatarangana. Itaru, Isu-  
soo tayaspatampanirininimsha taaranga  
Irusarinshu. <sup>3</sup> Itaru, Saulsha Isuschichee  
kachingpi átu, pangusush pshtut pshtut  
pshtut ashirangu, tputsee putat putat  
ashirangiya. Kizaatstam putambeeru,  
pshiyartara sheeranllu, tumanarangsha.

<sup>4</sup> Ashirucha, Isuschich arap pseertara-  
ngusin, ambtam nda sambaytarangusin,  
Isusoo kuk izapanearangana.

<sup>5</sup> Felipsha Samariyash yakat kusara-  
ngiya. Anush Isusoo kuk kamankam-  
chu, <sup>6</sup> tputs wazapan mazinayarusin,  
mangoonarangana. Felip Apanllpa  
wizpuririni tputsee zapan yararangiya.  
Ashishtaru anoo ichingurusin napata-  
ranll ashirangana. <sup>7</sup> Tputsish Yashing'

<sup>m</sup> 7.49-50 Nishuri yuwartatam Isáysa 66.1-2 átu atitamta.

taararutaru anoo tchiyaku, kizpur ay tákchusin, mang' zuw ashkachusin, yashing' shitungarangiya. Zapan tputs wanuts muxaxawtam taarangana. Zapan tputs k'zimawaatstam yararangiya.

<sup>8</sup> Ashirucha, Samariyshuch ichingurusin mang' kis ashiranganaya.

<sup>9-10</sup> Anush wishun taarangiya suru Simo; Samariyshuch tputsi. Simoo kuk kuraktaa payuranganaya. Ichingurusin chinaranganaya. Nuw wishuntana; kizpurtana; tát ashirangu, tputssha waanpatat tsiyatkusin, Kaapa zurakcha. ¿Ndusha Apanll wizpuririni payuk; watam Apanll tamapari ashkuwa? tárangana Samariyshuchi. <sup>11</sup> Ichingurusin Simoo mangoonarangshinllinaya. Watam Sim tputsee zapan yarat yarat ashiranguwa. Anumun zapan yungandapas punirustarangana.<sup>a</sup>

<sup>12</sup> Itaru, Felipsha Apanlee kuk kamanku, Tsiyatsis kizpur wanasir kamanchintspa; táragu. Apanllshumari tachitkus, Isus siyaa tapachindachiya átana; táragiya Felipi. Tputssha Felipee kuk mazarangashinllinaya. Tputs kizaptatam Isusumun chumaranganaya.

<sup>13</sup> Simsha mangoonarangtamta Felip tayaspataku anoosti. Simoo ichumarangitamta. Uwsha Simsha Felipish tachitarangiya nashamangaama. Felip Apanlee wizpuririni kizpur payurangu, tputsee zapan yariyartar ashirangiya. Simsha ashku anoo pakeeru, punirustarangiya.

<sup>14</sup> Irusarinush tayaspatampan uru taarusin, zapish tsiyatssee mazarangana. Samariyshuch Apanlee kuk yasaanllinaya; mang, táraganaya. Tayaspatampansha; Zuwaa Pitoroo, shiy Wangpata ipuneerush piy Samariyap napashintsa; táragiya tayaspatampani. <sup>15-17</sup> Ayu táyaru, naayaranllu. Samariyash kusarangaana. Itaru, Apanll Wani Samariyshuchish nda pshturangiya Isusoo mangoonarangana anshu. Mangutari chumaranganaya. Ashirucha, Pitor Wangpata kuseer-

sin, Apanllpa tsiyatarangana tputseema. Uwi tputsimun much wayayaru, Apara, Kanish tapshtungcha tputsshu; táyaru, Apanll Waanaatsi Wani tputsush tapshturangiya.

<sup>18</sup> Simshacha Apanlee Wani pakeeru, Neewa kuriki; táragasha. <sup>19</sup> Wizpurirish paxanxeeni. Nuwsha tputsimun kuwi wayayaruri, Apanllpa tsiyatkuri; Apara, Kanish tapshtungcha tputsshu taapi átana. Anungaz zandaktana; táragiya.

<sup>20</sup> Pitorsha, táragiya; ¿Mayaamsha Apanlee paxanxpi átsha? Apanll Waanaatsi Wani mangutari panatariya.

¿Tamaree shiy kurikpa paxanxchish? Apanll shiyaa kurikirish kapeetchaparee. Shaanaatstatam kapeetchapanlla.

<sup>21</sup> Apanll Wani shiyapa waritareeja, watam mangishish sarich, sarich ashikshawa. <sup>22</sup> Yutaritshishirish kpitangcha; táragu. Isusoo mashangcha. Tchingandama, tángcha. ¿Kamapa Apanll shiyaa tachingchिया yuwaa yutarit chinaringish anoostiya? <sup>23</sup> Natstaktana shiyaatsi. Mangishish tsiyanus uru taakcha. Yashing shiyaa uru kasikiya; táragiya Pitoru.

<sup>24</sup> Simsha: Siatatsti, Apanllpa nuwaam tsiyatangasindama. Ashimaam zandkeerja tángtsa; átar ashirangiya.

<sup>25</sup> Ashirucha, Pitor Wangpa anush kapung taarangu, Isusoo kuk kapungtam tayaspataranganaya. Sheeru, zapish Irusarinap wapitam apinllsha naatarangiya. Naayaranllu, tayaspatatu, minupsha yakat pshtuyaru tayaspatayanllu, minupsha tayaspatayanllu ashtarangana. Asheetu, washtam pangush Irusarinush kusaranganaya.

Ashiri yuwaa Isusoo kuk Samariyash izapaneerangana anoo kamaneena.

**Mishat, yuwaa Felip mang  
Etiyopshuchee chamayangayaru mang  
tayaspatarangu anoo kamanchinllpa**

<sup>26</sup> Minush tsup Apanll wasundurur Felipish kuseeru, tsiyatku, táragu; Shiysha naangi. Irusarinush arangeem ngoots

<sup>a</sup> 8.11 Tayusima 13.1 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

taaru, yaktap Gasap ngootsish naangi. Zaree puwachingaru ambi apusap naachcha; tárangiya. <sup>27</sup>Felipsha, ayu táyaru, naatarangiya. Naaku, Etiyopshuchee tputs parangiya.

An tputs kizpurcha kuraka. Kizataa Kandási suru, presidenti Etiyopshuchee tputs ishinarangu; itaru yuw Felip parangu an Kandás wipunashi taarangiya. Presidentee urkiri ksutamapan taarangiya. Etiyopsha Apanllee ungirtapi átu Apanllish pang' pshtuyashinu, <sup>28</sup>waptam Etiyopap kanapurangiya. Kapaachush pshiyshinish zaruyaru, naatarangiya. K'xinnatarattu, kirakaa natstatatarat ashirangiya. Naayaranllu, kirakaa napatarat ashirangu ancha Isáysarini wirkari. <sup>29-33</sup>Ashiriya, Felipsha Etiyopimun ush tachitarangu, Apanllsha Wani: Kamateerush, watsiri tachitatarancha; Felipee tárangiya. Ayu táyaru, tit sheeranllu, Etiyopshuchee kamatarangiya. Mazinantaranllu, Etiyopshuchsha Isáysarinee wirkari natstarangu anoo mazarangiya.

Opeejaatspaz ashirusin pachamaam  
machtarangusin,  
nda pakchiyam yámarangiya.  
Mishat, opeejaa pur kumaksin,  
nda pakchiyam yamtaru  
ashirangiya.  
Nda tsiyatssee yaramaam  
zandarangsin,  
yutaritap machtanganaya.  
Minamtiyam tputs, In wanasircha.  
¿Mayamandaja kiyung yachamaam  
zandchich? nda táranganaya.  
¿Chakaja, Nee tputs yutaritaam ína-  
rintspa, tách?  
taárashee izuuru kanasipamamari  
machtarangana.  
Apanllimand tiptsiri yutaritshishiri-  
ni pacharanganaya,<sup>b</sup>

tárangiya. Isáysarini wirkari natstaku ákatarat ashirangiya. Felipsha anoo mazinayaru, ¿Kaap mangoonkeezish? táyaru, Etiyopshuchsha: ¿Tamaree nda mangoonki? Tayaspatampani nduniwa. Naani tsiyatsteeni. Nishuri k'xinangi; tárangiya. Felipsha ayu táyaru, zarurangiya. <sup>34</sup>Etiyopshuchsha: Kamaningandama. Apanllee kuk kamanimapani nee kamanku, ¿chakaatseewanaareeja, tárang? ¿waanaatstazuwa; nllitari-taatseezuwa? tárangiya. <sup>35</sup>Felipsha yuwaa Isáysarini, tárangu anoo yáyaru, itsinsasha kamanirangiya Isusoo kuku. Isusoo kamankiya. Tsiyatsis wanasirimshee wayarangiya; tárangiya. <sup>36</sup>Naanataratssin, zapish Etiyopshuchi kung pakeeru, ¿Mayaama xarachich? Naturi ichumanda; tárangasha. <sup>37-38 c</sup>Etiyopshuchsha muchchuree kamachtarangiya kapaachoo zanayamaama. Felipsha Etiyopshuchpat kungush karuwarangana. Felipsha ichumarangiya. <sup>39</sup>Urupung káriranganaya. Itaru, Apanllsha Wani Felipee yamata tsipta ashirangsha.<sup>d</sup> Etiyopshuchsha nda parangiya. Itaru, mang' kis naatarangiya. <sup>40</sup>Itaru, Felipsha minush yakat Asótush kusarangiya. Anush Isusoo kuk kamani-rangtamta. Yusur Asótumand káyaru, minupsha yakta kusta, minupsha kusta ashku, anshutam kamanta, kamanta ashirangsha. Asheemchu, zapish yaktash Sesáryash kusarangsha.

Yuwaa Felip Etiyopshuchee tayaspatarangu anoo kamaneena.

**Mishat, yuwaa Saul Isusoo mang mangoonarangu anoo kamanchinllpa**

(Tayaspatampani 22.6-16; 26.12-18)

**9** <sup>1</sup>Saul uru Isuschicheewaats kizpur tsiyantarangu, Isuschicheewaa putambeeruri, pachachima; tárangiya.

<sup>b</sup> 8.29-33 Nishuri yuwartatam Isáysa 53.7-8 átu atitamta. <sup>c</sup> 8.37 Versícul 37 kaapa wanindaja. Ashpatam kirak anoo taar, itaru Lukasarini anoo nda kaapa yandarangiya. Yandamarini ateeja: "Felipsha: Izuurush mangoonkinaarish, waritachparee átu, uwsha: Mangoonkina. Isus Apanllcha Wipaya; tárangiya. Felipsha: Ichumachinllpa ashiriya; tárangasha." <sup>d</sup> 8.39 1 Utaáchich kuraka 18.12 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Ashirucha, apanllpanip urkar naatarangiya. <sup>2</sup> Ichee, kirak zapan yandanda. Damáskush yakat kuskachuri, iyashchee shaniyshini kurakaam kirakaa panachima. Isuschichee nachungayaruri, putapi aturi shiyaa atashina. Kamuzaatstam, kizaatstam putayaruri, yusur ningeem wapitam macheeruri, tumanpi aturi tina; tárangiya Saula kurakaatsi. Kuraksha ayu táyaru, kirakaa yandarangana. Saulaam panarangiya.

<sup>3</sup> Saulsha kirakaa yáyananllu, wipunashpa naatarangiya yakat Damáskupi. Mapiyru naantachu Damásku watsiritanasha, Apanll kizpur 'sineerangiya. Kanind ksumish 'sineerangu, Saulamun itintinkarat ashirangiya 'sineemarinini. <sup>4</sup> Ngootsish tum ashiramach ashirangiya. Pantsakamachu anush tsiyatssee mazarangiya. Saulaa, ¿mayaamsha shiy nuwaa kiyung yachaksha? tárangiya. <sup>5</sup> Saulsha: ¿Chaksha shiya, ichee? tárangu, uwsha yámku, tárangu; Nuw Isustana; tárangu. Yuwaa shiy kiyung yachakish nuw antana. <sup>6</sup> Yaktash Damáskush kuskachush, anshuch tputs shiyash napkatu, shiyaa nuwaa kuki kamanichparee. Shiyaa kamachtakchu, ngatinllpa; tárangiya Isusu. <sup>7</sup> Wipunashtisín k'kuzee mazinayarusin, nap ashkusin, itaru tputsee parangazinllinaja; dancha. Punirustaksin, zamaranganaya. <sup>8</sup> Saulsha chiyzarangiya. Wach napku, itaru wach kzateeru, wach yarangeeja; pamaam nda nusarangiya. Wipunashsha uwimuna putayaru, itatachu, Damáskush yushindarangiya.

<sup>9</sup> Kuseeru, Utaásash pang' pshturangu, tuchip maats nda katungku, nda waaku taarangiya. Wachsha wandaritam mchus ashirangiya.

<sup>10</sup> Damáskushchi tputs, Ananiyasa suru, an tputs Isuschichimuncha. Ashirucha, pamastarich ashiru anush Isussha: Ananiyasaa, átu, Ananiyasha: ¿Maya? ichee, tárangu, <sup>11</sup> Isussha: Saulaa nachungashini; ngoots Itsinsaru tsurtakana ambi. Anush Utaása pangú pakchush, anushtanda Saul taaru; Társishuchi áтана. Naturi Aparpati tsiyatkurtaa, <sup>12</sup> itaru uru shiyaa mirinish

pamaskiya shiy kuschish anooma. Kuwish muchimun wayayarush, wachsha yusur napchu anootstam pamaskiya shiyaatsi; tárangiya Isusu. <sup>13</sup> Itaru, Ananiyasha: Ichee, ¿tamaree tsiyatchi nuwa? ¿Wani-paja Saulaa kuk nuw mazarangangi? tárangu. Mang tputsireetsish kapung kiyung yacharangiya Irusarinshucheetsi. <sup>14</sup> Kirak apanllpanee urkar tuyandayaru, na ningeem kusarangiya, mang átssincha. Shiyaa chinakuni anumand iyaa putachparee, tárangiya Ananiyasa. <sup>15</sup> Isushhacha: Mikeerush naangi. Nuw Saulaa ipusaranginginawa nuwaa kuki tayaspatampaneema ínamaama. Nuwaa kuki arap kamani-mantachu Utaásshuchee tayaspatachiya; arapchee tunarip tayaspatachitamparee. <sup>16</sup> Saul kapung kiyung kachiychitamparee; tárangiya Isusu. Táyaru, Ananiyasha: Ayu, ashiri Saulap naachima; tárangiya.

<sup>17</sup> Naateeru, Utaásash pang' kusarangiya. Saulaa pakeeru, Saulamun much uwee wayayaru, tsiyatarangiya. Zuwaa Saulaa, shiy ningeem naatarangush, ngootsish Isusoo shiy parangish. Antam nuwaa kamachtayaru, nuw ningeem naatashina. Nuw shiyaa atina; yusur pamaam waritachpasha; na Apanll shiyash Waanaatsi Wani tapshtuchapanlla; tárangiya Ananiyasa. <sup>18</sup> Saulsha yusur nap ashkachu, wchush zap tamapari ashiru kámanaru an parat ashirangiya. Ashiramchu, Ananiyasha ichumarangiya Isusumuna. <sup>19-20</sup> Sheeranllu, Saulsha katungarangshta. Yusur matamsheerangiya. Saulsha Isuschichpat ashpata zar taarangiya anshuya.

Yuwaa Saul Isusoo mangoonarangu anoo kamaneena.

**Saul Isusoo mangooneeru, uwsha mang Isusoo kuk kamanirangu anoo kamanchinllpa**

Saul Isusoo mangooneeru, minush zar musásiritam anshurisha Utaásshuchip shaniyshini naatarangiya. Anush kuseeru, Isusoo kuk kamanirangiya. Isus Apanllcha Wipa; tárangasha. <sup>21</sup> Saul átu anoo mazinayarusin, napuxtaringana. ¿Ndusha in tputs Irusarinush

Isuschichee kiyung yacharangu an?  
 ¿Na ndusha tputsee putapi átu ningeeem kusarang? Putayaru, mang apanllpanip urkari machchiya. Anoompa kuseeriya. ¿Tamashtaja Isusoo kuk kamanka? táranganaya Utaáshuchi. <sup>22</sup>Itaru, Saul kizpur Isusoo kuk payuyaru, Utaáshuchee kasirangiya. Saul uru Damáskush taaku, kizpur tsiyatarangiya. Isus Apanllcha Ipusamarini, watam Apanll kuk atuwa; tát tát ashku, kizpur kasirangiya Utaáshucheesi. <sup>23</sup>Anush wazapan maayaru, Utaáshuch waanpata tsiyatkusin, Saulaa pachayani, táranganaya. <sup>24</sup>Ashiri, yaktash washitungashinung ksutaranganaya. Saul psaanataatiya shitungachu pachayani atusin, ksutarangana. <sup>25</sup>Saulsha anoo mazinayaru, táyaspatashsha Saulaa machirangiya. Psaanari tandapunuzinung iwaz yaruwarangiya. <sup>a</sup>Tsumbush kapungush pshtayarusin, sukamun itsiratanu, kanasatara ashirangana.

<sup>26</sup>Saulsha Irusarinap waptam kanapurangiya. Isuschichingaz ipunamchi átu pshturangiya. Itaru, Irusarinshuch Isuschich tputs punirangitamanaya. Saul kaapa Isusoo mangoontareeja; táranganaya. <sup>27</sup>Itaru, Bernabi istarangiya Saulaatsi. Macheetu, tayaspatampanip yámandarangu, Zuwanll Saul Isusoo parangiya. Ngootsish naantachu, mang anush Isus tsiyatarangiya Saulpata. Isusoo kuk kapung kamanirangiya Damáskushu; tárangiya Bernabee.

<sup>28</sup>Anumun Saul kamiran ipunarangiya. Irusarinush Isuschichpat kis ipunarangiya. <sup>29</sup>Isusoo kuk kizpur kamanirangiya. Tunar Utaáshucheeem kinarangana anpat tsiyateeru, Isusoo kuk nambaptang ashkusin, kizpur tsiyantarangashinllinaya. Saulaa pachayani, táranganaya. <sup>30</sup>Itaru, Isuschich yasayarusin, Saulaa machiranganaya. Yakat Sesáriyash kuseersin, arapi yaktap Társisupi zanganiranganaya.

<sup>31</sup>Ashirucha, Isuschich ichingurusin, mapiygangshtisina; kiyung kachiyarshhtazinllinaja. Watsapunish Utaásh,

Galileyash, Samariyash ichingurusin kis taaranganaya. Apanlleetsimari chinarangusin, Apanllsha kizpur istarangiya. Ashiri Isuschich Apanllimun Wani izapaneeranganaya.

Ashiri yuwaa Saul Isusoo kuk kamani-rangu anoo kamaneena.

**Mishat, yuwaa Pitor mang Isuschichip napkatu xiyrangu anoo kamanchinllpa**

<sup>32</sup>Minush tsup Pitorsha: Isuschichee ichinguru pangatama táyaru, naatarangiya. Minush napeenllu, minush napeenllu ashtarangiya. Yaktash Lidash Isuschich taarangtamta. Ashiri Pitor ambtam naparangtamta.

<sup>33</sup>Anush kuseeru, tputsee Iníyasa suru chamayangarangiya. Iníyas uru tsipar tamapari ashiru tamoo ashirangiya. Tuchip matayaru yungandpas tamurangiya. <sup>34</sup>Pitorsha: Iníyasaa, Isus shiyaa yarchinlla. Chiyzayarush, nllamarish yáyarush, naangi; tárangiya. Natamari Iníyas matambshirangshhta. <sup>35</sup>Lidshuchi Saronshuchtam anoo pakeersin, ichingurushtisin Isusoo chinarangashinllinaya.

<sup>36</sup>Yakat Jopa kiz Tapíta suru taarangiya. Tapíta iyashuch k'kini, Manllan'si atuni atiniya. Tapít uru istampaniri taarangiya. Pukiree istataw ashtariya.

<sup>37</sup>Yuwapur Pitor Lidash taaru, Tapít kizpur kas yutayaru, tsiparangiya. Kizaptatin tsiparee ichumayarusin, tandapunuz kapungush wayaranganaya. <sup>38</sup>Tputssha Pitoru Lidash taariya. Arapeeja; watsiritcha; tárangiya. Isuschichsha mazinayaru, tsimbunoo tputs kamachtarangiya; Pitoroo kuruzushinints; táyaru, ayu átu naatarangana. Pitorush kuseersin, Zuwaa Pitoroo, pza pangatish, mikingcha. Zapshtarinllpa; táyaru, <sup>39</sup>Pitorsha Jopap naatarangshinllinaya. Pitorsha kuseeramchu pangusish pshtuyaru, tawazintaru amb yámandaranganaya. Anush mashind zapan tanutantaru, Pitoroo maachi zapan yámandaranganaya yuwaa tsipar siriteeru panambarangu

<sup>a</sup>9.25 Josueya 2.15; 2 Koríndshucheema 11.33 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

anootsi. K'tuneetstam, turusaatstam, maxazeetstam, wamareetstam yámandata yámandata ashiranganaya. Watacha Tapít waana uwpat nee siritarangu kchitamasa, tárangana. <sup>40</sup>Itaru, Pitorsha mashindoo ichinguru tandapunuzish tashitungayaru, tsiparinung tutunlltayaruru, Apanllpa tsiyatarangiya. Apanllpa tsiyateeru, tsiparee napeeru, Izari Tapít-aa, chiyzangi; tárangiya. Táyaruru, Tapítsha nap ashku, Pitoroo pakeeru, kuxinta ashirangiya. <sup>41</sup>Pitorsha uwimun putayaru, itsireeru, ichiyzarangiya. Isuschichsha kuruzurangiya mashindootstamta. Tapít neewa; támeenllcha; táyaruru, kasarangiya. <sup>42</sup>Jopshuchi tpts ichinguru yasayarusin, tpts zapan Isusumun mang taturanganaya. <sup>43</sup>Pitorsha anshuri zapan maarangiya. Simosh taspanish pang' taarangiya.

Pitor Isuschichip pakatu ashirangu anoo wapparee kamaneena.

**Natsha kamanchinllpa yuwaa arapich tpts Isusoo zapish mang mangoonarangana anootsi**

**10** <sup>1</sup>Yuwapur Pitor Jopash taarangu anpur Kornéliyu tpts suru, Sesáriyash yakat taarangiya. Kornéliy sundaroo zapanee ksutarangiya; komandantimuncha. Sundarush taarshi Italiyana sura anush ksutarangiya. <sup>2</sup>Apanllee chinarrangu, wip ichinguru Apanllee chinarrangitamta. Pukireem tpts istaku, mangutari panat panat ashirangiya. Uru Apanllpa tsiyatstar ashirangitamta.

<sup>3</sup>Zar manginamun xameekamchu Apanllpa tsiyatstaru pamastarich ashiru Apanll wasundurur yakarangiyu. Apanllsha wasundurur: Kornéliyoo, tárangiya. <sup>4</sup>Kornéliy kizpur punirangu, mangutari napanapaw ashku, ¿Maya? Ichee, tárangiya. Apanllsha wasundurur: Apanll shiyaa chinakiya, tárangiya. Apanllpa tsiyatarangush, mazarangiya. Pukireem tpts istarangish anoo parangitamta. <sup>5</sup>Ashirucha, na tptsisireetish piy Jopap zanganingcha. Pitoroo yamashini tángcha. <sup>6</sup>Pitor Simosh tas-

panish pang' taariya upeewamuntanda. Pitor suru tsimbun taariya Simotamta; tárangiya Apanll wasundururi. <sup>7</sup>Apanllsha wasundurur tsiparangiya. Kornéliysha muchchuree tsimbunand kuruzurangiya. Wasundururee kuruzurangitamta. Wasundurur uru ksutarangiya Kornéliyoo. Apanllee kizpuritam chinarrangu. <sup>8</sup>Kuskamchu, Apanllee wasundurur kuk kamanirangiya, Mikeerus Jopap naangints, tárangiya. Ayu táyarusin, naatarangana tuchpananda tpts.

<sup>9-10</sup>Ipusap minam maaranganaya. Putam zar wachamuree Jopa yakat tutundkachu, Pitorsha mangiz kayatku, katungtseem kutaku, pangusip iwaz Apanllpa tsiyatamaam kárirangiya. Tsiyatku tsiparangiya; itsiparu anshuri kanindap parangiya. <sup>11</sup>Kanindap napku, wantsush parangiya. Maachi punll tamapari ashiru arangich kasi arangich kasi ashiru, yaruwawatara ashirangiya Pitorunungi. <sup>12</sup>Anush punllush zapan mantsam taarangiya. Kázamash, kpurangamash, pshiyrataru anumash aship an taarangiya. <sup>13</sup>Anushsha k'kuz kimaku, tárangiya, Pitoroo, pachayarush, ktungangi átu, <sup>14</sup>Pitorsha: Meeha, ichi, nuw mantsamoo katungtareezi, tárangasha. <sup>15</sup>Uwsha Pitoroo, tárangiya; Watsta, tárinllpa. Apanll nee: Katungamaam wanasiri; tárangiya. Ashiri anoo shiy mantsamcha tárinllpa. <sup>16</sup>Pachayarush ktungangi átana, tárangiya. Tuchip tayusirangu anootsi. Áttu, waptam naringarangiyu. Pitorsha yusur támarangiya. <sup>17-20</sup>Yuwash Pitor mangush kapung chinayaru ¿Mayaama Apanll: Mantsamcha tárinllpa át? ántaru anush, Kornéliy muchchur kuseersin, Simosh pang' wishchipiri xiyeersin, ¿Pitoruwa? tárangana. Apanllsha Wani Pitoroo, Arapich tpts tuchip shiyangaz pakatu, kusateerangaya. Ashiri karuweerush, tptsish tachiteerush, napashini; ngatinllpa, watam nuwaana zanganiranginawa, tárangiya Apanll Wani. <sup>21</sup>Pitorsha pangusip káyashinu karuwawtaranllu, Siy tptsingaz nachungakis nuw

watana, Pitortana, tárangu. Na kamaningandama; ¿mayangaz kuseesa? tárangasha Pitoruya. <sup>22</sup>Kornéliysha wasundurur: Kornéliy iya zanganirangiya, Kornéliy komandantcha. Apanllee mangoonkiya. Utaáshuch ichingurusin: An tputs kizpur wanasircha átssincha. Kornéliy Apanllpa tsiyatarangu, Apanll wasundurur kuseeru, kamanirangiya Kornéliyootsi, manga. Pitoroo yamashini; mang, tárangiya. Pitoro kuskachu, tsiyatsis kamanichpree shiyaamaya. Kamankachu, kitsish mazinangcha; tárangiya Apanll wasundururi Kornéliyootsi, manga. Ashirucha, iya zanganirangiya shiyaam yamamaama. Ashiri Kornéliyupa tsiyataatish; tárangasha Kornéliy wasundururiya. <sup>23</sup>Pitorsha: Ashiriya, nishuri ktungangimasints, maangimasints átu, ayu táyarusin, anshuri maarangashinllinaya.

Putam Pitor Kornéliyupa muchchur naatarangiya. Jopshuch tputs ashatam: Kayunu táyarusin, naatarangana; Pitorush tachitarangana. Isuschichinanda naataranganaya. Naateersin, ipus minam maarangana. <sup>24</sup>Putam Kornéliy mangush chinayaru, Napa kuschinllinaya, tárangiya. Wasina maachiritaa kuruzurangiya. Wamkuree kuruzuranginitamta. Nuwash shaniyeeni; tárangu, shaniyarangshinllinaya.

<sup>25</sup>Pitorsha wishchip kuskamchu, Kornéliysha parangu, tutunllata timuchta ashirangiya. Ungirtapi átu ashirangiya. <sup>26</sup>Pitorsha ichiyzarangu; Watsta, shiriyshpa nuw tputstamana; tárangasha. <sup>27</sup>Sheeru, pakich tsiyateersin, yuwash tputs zapan shaneerana anush yapshturangiya pangushu. Tputsee zapan parangiya Pitoru.

<sup>28</sup>Pitorsha: Siy yasaktischa. Iy Utaáshuchini arapichpa tunarpa ipunimaam pinasaktanicha. Siyash napamaam pinasakitamani. Nuw Utaáshuchtana, itaru siy tunartischa. Itaru, Apanll

nuwaa mangeetsi p'tseerangiya. Tunarip ngatinllpa; tárangiya nuwaatsi Apanlli.

<sup>29</sup>Ashirucha, shiy nuwaa kuruzurangu, nuw mikeeruri kusarangtana; ngatarangeezi. Ashiri na kamaningandama; ¿Mayaama nuwaa kuruzurangsha? tárangasha Pitoruya.

<sup>30</sup>Kornéliysha: Natpasha ini tuchip maayanlli, pukamchu nuwash pangí Apanllpa tsiyataranguri, wasinguru tputs nuwash yakarangiya wamar 'sineerangsha. Nuwaa tasaseeru,

<sup>31</sup>Kornéliy, Apanllpa tsiyatarangish anoo mazarangiya. Pukiree tputsee istarangish anoo naparangtamta.

<sup>32</sup>Ashiri tputsireetsish piy Jopap zangingcha. Pitoroo yamashini tángcha. Simosh taspanish pang' Pitor taariya. Upeewamuntanda nachungashini tángcha; tárangasha Apanll wasundururiya. Nuwsha <sup>33</sup>mikeeruri m'chachureetsi, yamashini aturi, zanganirangshina shiyaam kusamaamaya. Ashirucha, shiy yungparitishcha kusarangtasha atashina shiyaatsi. Ashiriya, Apanllingaz zandkuni, na ichinguruni shaniyartakini. Apanllee kuk kamankush, mazinazinaw ashtachshapariniya. Apanll shiyaa kamachtarangu, ashiri na shiysha kamaningcha; tárangasha Kornéliy.

<sup>34</sup>Pitorsha, tárangiya; Na yasaanllina; nuw teezi; Siyaa Apanll arapchee ndunind chinak, atinatana, tárangina. Itaru, Apanll tputsee ichinguru chinakia; tunariwaatstaata átana. <sup>35</sup>Siy arapchitaatis Apanllee chinakinaareesa, waa kuk nda kapeetkus, ashiri Apanll siyaatstam kis napkiya.

<sup>36</sup>Isusoo kuk pakich mazarangpasa. Apanll Utaáshuchish tsiyatsis wanasirimash wayarangiya. Isusumun mapiym panachintspa, tárangiya Apanlli. Watam Isus wamari kasiriya ichinguru tsapurunaseetsi. <sup>37</sup>Ndamba Isusoo kuk mazarangsha. ¿Utaásh watsapuni

<sup>a</sup> 10.34 Nishuri yuwartatam Tayusima 10.17 átu atitamta; itaru, Romshucheema 2.11; Romshucheema 10.12; Gálatassheema 2.6; Ipísshucheema 6.9; Kólosénshucheema 3.25 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritama.



tsiyatsis wanipa wayarang? Kamirana ashiri yasapsa. Wangarinimasini Galileyash tsap Apanlee kuk kamanirangu, yutaritshishireetsis ksangtsa, táyaru, tputseetssha ichumarangasha. <sup>38</sup> Sheeru, Isussha, Násaretshuchi, kusarangiya Apanlee kuk kamanimaama. Apanllsha waanaa wizpuririni Isusoom panayaru, tputsee istakatu yarkatu minup yakat napta, minup yakat napta ashirangsha. Yashing' tputsee kiyung yacharangitaa, itaru Isussha yartariya. Apanll kizpur istarangasha. <sup>39</sup> Yuwaa Isus ashtaru anoo iy tayaspatampanni kchiptini parangtanicha. Utaásh watsapunu, misha Irusarinush Isusoo ichinguru parangtanicha; anootsim kamankiniya. Isus tputsee wanasir istarangitaa, iyashuch Utaáshuchini kurakarini Isusoo pacharanganaya. Yasinamun ttsyarusin, <sup>40</sup> pachayarusin, yusur zari tuchpash támarangsha; Apanllsha ituyamarangiya. Iycha tayaspatampanni Isusoo parangashiniya. <sup>41</sup> Tputs ichingurusin parangazinllinaja. Iyamarishtini Isusoo parangini; watam Apanll iyaa ipusaranguwa. Ashirucha, iysha parangashiniya Isusootsi. Isus kayunu katungeeni táyaru, Isuspa katungarangani; misha waarangitamani. Kchiptini paranginiwa. <sup>42</sup> Sheeruni, Isus iyaa kapung kamachtaaku, tárangiya; Nuwaa kuki kamankus, izuuru kamaningtsa, tárangiya. Apanll waana zandarangu nuwaa ínarangiya, tputsee taárash natstamaama; tsipareetstaa taárshee natstachina. Tputsee kchitaatstam natstachtamparina; átanda tângcha; tárangiya Isusu.

<sup>43</sup> Yuwaatstam Apanll kamanimapani sirúta kamanirangu anootstam kamankiniya. Isusumun mangich tatkuch, yutaritshishireetsich tachingkiya; tárangana ya kamanimapani. Ashirucha, Isusumun mangis tatungtsa átana; tárangiya Pitoru.

<sup>44</sup> Pitor Isusoo kanimantaru, tputssha anoo mangoonkatssin, anush musáiri Apanll Waanaatsi Wani tapshturangiya. <sup>45-46</sup> Apanll Wani pshtuyaru, tputsee

tutsiyachtayaru, nllitaritshuchsha k'kuz zammatarach ashirangana. Utaáshuch yuw Pitorpat kusarangana an mazinayarusin, napuxtarangashinllinaya. Arapcheetstaa tputs Apanll Waanaatsi Wani tapshturangiya. ¿Tamayashta ashik? tárangashinllinaya. Pitorsha: <sup>47</sup> Sirú Apanll Waanaatsi Wani iyash Utaáshuchshini tapshturangitamta, na ashiritamta nish tputsish tunarish tapshturangitamta Apanlli. Ashiri kungupat ichumayani; ¿tamari watsta tách? tárangiya Pitoru. <sup>48</sup> Táyaru, kamachtarangiya. Isusumun tunareetstaa ichumangtsa; tárangasha Pitoruya. Sheeru, tunarsha: Xamachi, musá naarintspa. Sheerus, aship in maayarús, kanapunllis; tárangashinllinaya tunariya.

Yuwaa arapich tputs zapish Isusoo mangoonarangana anoo kamaneena.

**Mishat, yuwaa Pitor arapchíp tunarip napeeshinu, Isuschichee mang kamanirangu anoo kamanchinllpa**

**11** <sup>1</sup> Pitorsha Sesáiyash kapung taaru tputsima Irusarinap naatarangiya. Anush kuseeru, mang, tárangashinllinaya; Arapich tunar Apanlee kuk mazarangitamta; tárangashinllinaya. Tayaspatampan mazarangusin, ichingurusin Isuschich mazarangitamsincha. <sup>2</sup> Ashiriya, zapish Pitor Irusarinap kuseeru, Utaáshuchsha Isusoo mangoonkana an Pitoroo tasaseersin, <sup>3</sup> ¿Tamati átush tunarip naatarangsha? ¿Tamasha tunarpatamsha katungaksha? tárangashinllinaya Utaáshuchiya. <sup>4</sup> Itaru, Pitorsha yámku, tárangiya, Na izuuru kamanchintspa yuwaa Apanll nuwaa yámandarangu anootsi. <sup>5</sup> Yaktash Jopash taarangi. Anush Apanllpa tsiyataranguri, nuw itsiparangi anush maachi punll tamaparee ashiru karuwatara ashirangiya. Nuwaanungi kusarangiya. <sup>6</sup> Naparanguri, anush maachi mantsam zapan taarangiya. Kázamash, kpurangamash, misha pshiyrataru an ashiru taarangiya. <sup>7</sup> Sheeru tsiyatsis kimarangasha nuwaa. Pitoroo, pachayarusin, ktungangi;

tárangasha. <sup>8</sup>Nuwshacha, itaru: Ndambaree, ichée, nuw mantsamoo katungtareezi; tárangashina. <sup>9</sup>Yusursha: Nduni tárinllpa. Nee Apanll yararanguwa. Shiy mantsamcha tárinllpa; tárangasha. <sup>10</sup>Tuchip anoo tayusichu, yusur waptam kanindap káriritara ashirangiya. <sup>11</sup>Sheeranllu Sesáriyshuchsha tunar tputs kusarangana yuw Kornéliy zanganirangu anu. <sup>12</sup>Apanllsha Wani: Tunar tuchip tputs natuiri shiyangaz yamamaam kuseerana anoo ngatinllpa. Anpa mapiy-rush ipuneerush naachsha; tárangasha nuwaatsiya.

Ashiri, Isuschichini arangich minum matayaru nuwaptatamta naatarangshiniya; Kornéliyush naparashinini. <sup>13</sup>Kornéliy iyaa, tárangasha; Apanll wasundururi nishuri xiyeeru, Tputsirish Jopap zanganingi m'chachurish; tárangiya. Pitor yamashini. <sup>14</sup>Kuskachu, tsiyatsis kamanichparee. Kamankachu, mangoonangcha. Ashkachush, Apanll shiyaa tapachindachparee; tputsireets-tamtish tapachindachiya; tárangasha Apanll wasundururiya; tárangiya Kornéliyu. <sup>15</sup>Táyaru, nuwsha Isusoo kuk pakich kamaniranguri, Apanllsha Waanaatsi Wani tapshturangiya tunarshu. Sirú Apanll Waanaatsi Wani iyash tapshturangu an ashiritam na tunarish tapshturangitamta.

<sup>16</sup>Nuwaanaatsisha mangi p'tseeranguri, Isusoo kuk chinarangina. Wangarin tputsee kungupa ichumtariya; tárangiya Isusu. Itaru, nuwsha Apareetsi Wani tputsush tapshtuchima; tapshtukhuri ichumakpaz ashtachima; tárangiya Isusu. Ashiri mangishi chinakuri, <sup>17</sup>Iy Apanllimun Wip, Isusumun mangini taturanguni, Waanaatsi Wani iyaam panarangiya. Na ashiritamta; tunareemta panarangitamta. Ashiri ¿tamayari nuwsha anoo tatutschi? Pinasaktana, tárangashina; tárangasha Pitoruya. <sup>18</sup>Utaáshuch Isuschich mazinayarusin, anurisha zamarangashinllinaya; nda yámarangshinllinaya. ¿Tunareetstaa mang' tachingeenlla? Ashiri na nimun

wanasirsha taachinllina; atusin, Apanllée ungirtaranganaya.

Yuwaa Pitor arapchip tunarip napeeshinu, Isuschichee kamanirangu anoo wapparee kamaneena.

**Na minootssha kamanchinllpa  
yuwaa tunarpitaa Apanllée kuk  
mang tzapaneerangana anootsi**

<sup>19</sup>Isu tayaspatampanirini anshuri taaranganaya. Itaru, minsha tputs arap naatambaranganaya. Yuwapur Istiwari-neetsini pacharangana anpur Utaáshuch urkar Isuschichee natsarangusin, kiyung yachakchusin, suwasuwarangana. Asheetstam Fenisiyash tsap kusarangana. Asheetstam tsuru Chípar suru kusarangtamana. Yaktapi Ántiyukap suru arap naatarangtamana. Tsapoo shuneersin, uru Apanllée kuk Utaáshuchpatamaritssin kaman kaman ashirangana. Itaru, piyartacheetssha tunareewa nda kamanirangana.

<sup>20</sup>Itarshacha, Chíparashchitam tputs mishat Sirínshuchtam tputs Isusoo mangooneersin, Ántiyukash kusarangana. Ashiriya, anush kuseersin, Isusoo kuk tunareetstam kamanirangshinllinaya. <sup>21</sup>Kamankusin, Apanll istarangu, tunar wazapan mangoonaranganaya. Isu-sootsimarisha chinarangashinllinaya.

<sup>22</sup>Tputssha Irusarinush tsiyatssee wayarangusin, Ántiyukash yaktash arapich tunar Isusoo mangoonaranganaya; mang, tárangana. Isuschichsha: Zuwaa Bernabee, shiysha Ántiyukap tayaspatamaam napashini; tárangu, Bernabsha ayu táyaru, Ántiyukap naatarangiya. <sup>23</sup>Anush kuseeru, Apanll tunaree istarangu anoo pakeeru, mang' kis ashirangiya. Uru Isuootsimari mangoonangtsa. Apanll kuk kpitintspa; ksarintspa; tárangiya. <sup>24</sup>Bernabi mang' wanasirimuncha, Apanllée kuk kapung mangoonarangu, kizpur Apanll Wani payurangiya. Bernabi Apanllée kuk tayaspatarangu, Apanllsha tputsee zapan tapachindarangasha.

<sup>25</sup>Bernabi Saulang nachungakatu, arangirisha Társisup yakat naataranu,

kuskamchu, <sup>26</sup>Saulaa parangiya. Saulaa yamayashinu, yusur waptam Ántiyukap kanapurangana. Anush minam yungand-pas taarusin, uru Isuschichpa shaniyaranganaya. Zar wazapan tayaspatarangana. Ántiyukshuch tputs yuwaatsimari Isusoo mangoonarangana anoo, Isuschichi, tárangana. Anpuri chtarangana Isuschichi támaama.

<sup>27</sup>Anush tayaspatatarusin, Apanllee kuk kamanimapan Irusarinush káyashinusin, Ántiyukash kusaranganaya. <sup>28</sup>An tputs suru, Akápo kusarangtamta. Apanll Wani mangoo p'tseeyaru, kamanimaam chiyzarangiya. Na musápa maringachiya. Tputs ichinguru kiyung kachiyachpasinaya. Tsapurunasshuch ichingurusin ashtachpasinaya, tárangasha, mangaya. Watacha katungats maringarangu yuwapur president Klawdiya taarangu anpuru shiyaa atina. <sup>29-30</sup>Anoo mazinarusin, Kurikiree mapuyaruni, Irusarinshucheem Isuschicheem istayani; tárangana Ántiyukshuchi. Táyarusin, Bernabeem kurikee panayarusin, Ksutamapaneem panashinints; táyarusin, zanganarangana. Bernabsha Irusarinshucheem panarangashinllinaya.

Yuwaa tunarip Apanllee kuk chtaru tzapaneerangana anoo kamaneena.

**Mishat, yuwaa kurak Herodesarin**  
**Sandeekurineetsi pachayaru, Pitorootssha**  
**mang tumanarangu anoo kamanchinllpa**

**12** <sup>1</sup>Yuwapur kurikee istarangana anpuru, Irusarinshuch urkari, Herodesa suru, nda yutarit natsarangiya Isuschicheetsi. Isuschichee kiyung yachachima átu zapan putayaru, tumanarangiya. <sup>2</sup>Sandeekurineetsi mchitpa pacharangiya; Sandeekurineetsi Wangcha zoonllimuna. <sup>3</sup>Utaáshuch urkar mang' kis ashirangshinllinaya. Herodesarin anoo pakeeru, ¿Tamaka tápanda Utaáshuchi? átu, yusur Pitorootssha putarangasha. <sup>4</sup>Yuwash Utaáshuch shambatkana anush putarangiya. Anush shambatshini pangaa nda tputaru anoo katungkanaya. Ashiriya, putayaru,

tumanarangsha. Sundaroo 16 kamachta-yaru, Siysa Pitor ksutangtsa. Ipunpunaris tputsis ksutangtsa. Uwsha puturi ksutarangu, uwsha pukamchu ksutarangu, uwsha psaan ksutarangu, uwsha schirus ksutarangu, shingtsa; ksarintspa; táyaru kasarangasha. Utaáshuch shambatshini pastakachu, Pitor yamayaruri, tputsat ichinguru tsiyatchima pachamaama; tárangasha Herodesarinia. <sup>5</sup>Pitoroo kaapa tumaneeru kasarangiya. Itaru, sundar ksutaranganaya. Itaru, Isuschich Apanllpa Pitorooma tsiyataranganaya.

<sup>6</sup>Herodesarinshiti putam pachamaam tsiyatchima átu, sundarsha suwatpa átu, kateenpat kamurirangasha. Sundar washitungashinung kizpur ksutarangshinllinaya. Pitorunung sundar arangeem kuxina arangsha min kuxina ashirangana. Itaru, Pitor psaan kis maarangasha. <sup>7</sup>Maaru, Apanll wasundurur kusarangsha. Tumanshish 'sineerangiya. Apanllsha wasundurur Pitoroo watanaram tu sheeranllu, Pitorsha támta ashirangsha. Chiyzangi; mikingcha; tákchu, kateensha parat ashirangsha. <sup>8</sup>Apanllsha wasundurur: Mxangi; spatangi; mikingcha; táyaru, spatayaru, maxayaru, Natu, tuwapimash k'tuntayarush, nuwash tchitangandama; tárangasha. <sup>9</sup>Shitungaramchu, Pitorsha mangush chinaku, ¿Kaapani sitatsirita ashki; pamazukeezinawa; ashkinawa? tárangiya. <sup>10</sup>Táyananllu, sundaroo minoo tushiyaranllu, minootssha tushiyarangitamta. Sheeru, washitungashinung kusarangshinllinaya. Washitungash mbam ngusambpat tinaru annung xiycamchusin, mbamtaa tstsama mangutari waantari-sha tawatatara ashirangiya.

Ashkachu, anush shitungarangshinllinaya. Sheeru, ngootsee shitungeeranllu, minootssha shapayeenllu, asheemchu Apanllsha wasundurur tsíparangasha. <sup>11</sup>Pitorsha yusur mangush chinayaru, Na chinayana. Kaapa Apanll waanaa wasundururee zanganeeparee nuwaam tapachindamaamaya. Utaáshuch nuwaa kiyung yachamaama zandarangitaa,

itaru na Herodes nuwaa pachacheeja; ndambaree; tárangiya Pitoru. <sup>12</sup>Mang' chinayaranllu, Mariyap naatarangiya. Mariy watacha Márkos waniriya. Itaru, Márkos Wang ísamarangana tsimbun suru; Mariy wipa. Tputssha Mariyash zapan Apanllpa tsiyatarangana Pitorooma. Anush psaanari Pitor kuseeru, <sup>13</sup>washitungashinung tuh tuh tuh, tárangasha washirpanee arangeema. Mariysha muchchur Rode suru, ansha anush napkatu, Pitorsha: Nuwtanda, tárangasha. <sup>14</sup>Kukoo mazinayaru, matstayaru, mang' shambatarangasha. Kizpur mang' kis ashirangu, pshtushee nda tawatku, yusur waptam pangusip tit sheeranllu, Pitortanda, tárangasha. <sup>15</sup>Isuschichsha: ¿Tamashta mangish nduneerangu ngutish átsha? atusin, Nduni, zuraktana. Pitorcha; átar ashirangasha Rodeya.

Kanizparee, tárangashinllinaya.

<sup>16</sup>Itaru, Pitorsha nda kasaku, kapung tuh tuh tuh átar ashirangasha. Isuschich shitungshishee tawata ashkusin, Pitoroo parangashinllinaya. Pitoroo paranllusin, napuxtarangana. Tsiyatkusin zamamtar ashirangshinllinaya. <sup>17</sup>Pitorsha yuwaa zamamtarana anoo zamapana átu uw paxayarangasha. Sheeru, ichinguru kamanimantar ashirangu, Apanll nuwaa tashitungarangiya; ántar ashirangiya. Na siysa kamanishinints. Sandeekoo kamanishints. Isuschichee ichinguru kamaningtamtsa; tárangasha Pitoruya. Naanamachima táyaranllu, nllitaritapsha suwarangiya.

<sup>18</sup>Tarasetssha ksutamapan nap ashkusin, kureeramachsha; mang' zuw ashiranganaya. Waanpatatin, tárangashinllinaya; ¿Natuwa? ¿Pitoruwa? ¿Tamashta? tárangana. ¿Tamayari shitungeenll? tárangashinllinaya. <sup>19</sup>Herodesarinsha wasundururee: Pitor yamashinints; tárangasha. Sundarsha ayu táyarandsin, yamakatssin, naxpoorangashinllinaya. Ashirucha, anumand ksutamapaneets putayarusin, kurakash yushindarangashinllinaya. Mashku, nda yámarangshinllinaya. Kurak kizpur tsiyantayaru,

Ksutamapan pchangints; tárangasha wasundurureetsiya.

Pachayarusin, kuraksha Herodesarin Utaásh káyaranllu, Sesáriyap yakat taakamchu naatarangsha.

<sup>20</sup>Anush Sesáriyash taaru, tputssha Herodesarinpat tsiyateeni táyarusin, Herodesarinush kusaranganya. Herodesarin uru kapung natsarangiya Tírshucheetsi; Sitónshuchheetstam natsarangitamta. Anshuch, Tíroshchi, Sitónshuchtamta, watungashin pishtaranganaya, watam katungtsee uru Herodesush paxanxtaranaya. Itaru, Herodesarin watam natsaranguwa, ashirucha puniksin, Herodesarinush kusarangana tsiyatamaama. Ichtaru Parástoo parangashinllinaya. Anoo tsiyatkusin, tárangashinllinaya; Herodespa tsiyatssee yaramaam zandkiniya; táranganya. Parásitsha: Ashiri nuwma mashchima; tárangiya, watam Parásit uru ksutkuwa Herodesaatsi psaan maakchu anootsi. Parásitsha Herodespa tsiyateeru, <sup>21</sup>Herodesarinsha: Ashiri yuwash zar waritakchu anush tsiyatchima, tárangasha. Ashirucha, zar tatsamoochu, anush Herodesarinsha, kurakari yarangashini yararangu; wanasireew k'tuntayaru, kurakamun watsirar kuxinarangsha. Tputsee tasaseeru, tsiyatsis kapung tsiyatarangiya. <sup>22</sup>Tputssha mazinayarusin, washunand zamangarangiya; Kaapa tputseeja, ndambari. Apanlleerupa tsiyatku atiya; tárangashinllinaya. <sup>23</sup>Herodesarinsha nda Apanlee ungirtarangiya; waanaats-tamari ungirtarangiya. Anumand Apanll wasundurur musásiritam kusarangiya tárama wayamaama. Ashpatam maayaru, táramsha katsiparangiya Herodesarineetsi. Ashirucha, yuwamand Herodesarin, táragu anumand Apanll waneeyaru, tsiparangasha.

<sup>24</sup>Herodesarin tsiparamchu anamunsha Apanll kuk aranginasha izapaneerangiya. <sup>25</sup>Bernabi Saulpat kurik pukireem panayarusin, waptam Ántiyukap kanapuranganaya. Márkospasha kanapuranganana. Yusur Ántiyukash kusaranganya.

Yuwaa Pitoroo tumanarangu anoo kamaneena.

**Mishat, yuwaa Isuschich Saulaa arap mang zanganirangana Isusoo kuk kamanimaama anoo kamanchinllpa**

**13** <sup>1</sup>Ántiyukash Isusoom tayaspatamaam taaranganaya. Kamanirangana Isusoo kuku; an tputs sura Bernabi, misha Simo itaru Mikuru ísamarangana, misha Sirínshuch tputs Oróssiya, misha Manáyiga, misha Saula, aship tayaspatampan taaranganaya. Manáyiga Herodespa kanungarangiya. In Herodes nllitarit yuw Galileyshuch gobernador ancha. <sup>2</sup>Anin Apanllee kuk kamanimantarusin, Apanllingaz wamin manguranganaya. Apanllsha Wani tsimbun tputsee ipusarangiya; minam Bernabi, misha Saula. Minam wipunasheem yamarangana suru Márkosa. Aship an ipusarangu, Arapchip kamani-shinints Apanllee kuku; mang, tárangasha Apanll Wani. <sup>3</sup>Sheeru, Isuschichsha mangurangusin, Apanllpat tsiyateersin, tputsimun much uw wayayarusin, kamachtarangashinllinaya. Arapchip tunarip Isusoo kuk kamanishinints táyarusin, zanganirangshinllinaya.

<sup>4-5</sup>Ashipcha an tputsee Apanll Wani kamachtayaru, minush zar Sirósap yakat naatarangshinllinaya. Sirósamand botish kapungush zaruyarandsin, tsurush kusarangana. Tsur suru Chíparcha. Anush yakta suru Sármincha. Anush Utaáshuchish shaniyshini pshtuyarusin, Apanllee kuk kamanirangana. <sup>6-7</sup>Anush kamaneersin, tsurush kapungush urupunguritsha naayarusin, tputsee kamanta tputsee kamanta asheemchu, zapish yak-tash Páwsash kusarangshinllinaya.

Anush kuseersin, Sírfiyu kuruzurangsha. Sírfiyu Páworu tsimbun tsurtaranganaya. Sírfiyu kurak taarangiya. Mang' kapungu; putitimuncha. Ashiri kuruzeeru, kusarangana. Anush Utaáshuchee wishunurini chamayangaranga-shinllinaya. Uru Sírfiyush taarangiya. Wishun suru Parísoscha, itaru Íríkshuch kuk Írímasha atanaya tsurtak-sina, watam wishunuwa. <sup>8</sup>Írímashsha

mantsir tsiyatarangiya Saulaatsi. <sup>9</sup>Itaru, Saula sur Paporomuncha. Apanllee Wani kizpur payuru wishunoo tasaseeru.

<sup>10</sup>Shiy yashingtishcha, uru Apanllee kundarartishcha, watam kizpur wayangichirirshawa shiya. ¿Mayaamsha ngutish Apanllee kuk sarichiksha? <sup>11</sup>Na Apanll shiyaa kizpur wanichparee. Shiy natumasinina kachish mchuspa taachsha. Zaree pangcheezish, ndambaree; tárangasha Paporoya. Támpuri, musásiri wach kzata ashirangu, mangusha pátang pátang shitar ashirangu, Istanda, kuweetsi putayarush, istangandama; átar ashirangsha tputseetsiya. <sup>12</sup>Kuraksha Apanllee wizpuririni pakeeru, Isusoo kuk mazinayaru, kizpur punirangasha. Sheeru, mangoonarangsha.

Yuwaa Saulaa zanganirangana anoo kamaneena.

**Papor Ántiyukash Isusoo kuk mang kamanirangu anoo kamanchinllpa**

<sup>13</sup>Minush zar Papor wamkurpat naateersin, Páwsash káyarandsin, Perjap kítarangsha. Perjacha Pamfiliyashuch yaktarini. Perjash kíteersin, Márkos Paporoo Bernabeetstam kasayaru, uwaamsha Irusarinap waptam kanapurangsha. <sup>14</sup>Itaru, Papor Bernabpat Perjash káyashinu, tayaspatakatu Písidiyap tsap naatarangana. Anush Ántiyukash kusarangana. Kanusisush zari Utaáshuchip shaniyshinish, pshturangusin, kuxinarangshinllinaya. <sup>15</sup>Utaáshuchee shaniyshini tputs ksutamapan Apanllee kuk natstayaru, masharangiya. Zuwanllee, ¿siy ndusha tsiyatssee payuris Apanllee kuk aranginasha mangeetsini p'tsimaama? Payureesa ashiru, natiri iyaa kamanchincha; tárangiya.

<sup>16</sup>Paporsha chiyzayaru, tsiyatpi átu uwi paxayarangiya. Sheeru, tayaspatarangasha. Zuwaa Utaáshuchis, mazinangtsa nuwaa kuki; tárangiya. Tunaris, Apanllee mangoonkis anis mazinangtamtsa nuwaa kuki, tárangiya Papor.

<sup>17</sup>Apanll uru Utaáshuchee chinaringiya. Utaáshuchee zitamin waama

tiptsireem mang ipusarangiya. Mang sirútama Ijptap watsapun masarsin taarangana zitamina, manga. Apanllsha tuzapaneerangiya zitaminaatsi, manga. Sheeru Apanll kizpur istarangu, mang itutsirangiya; waptam tuwanpumaama zitaminarineetsi. <sup>18</sup> Kanapeeshinusin, upusap Apanll kiyungutaa táchirangusin, itaru Apanllsha 40 masach anoo naparangiya, manga. <sup>19</sup> Sheeru, Kanaanush tsap kuseersin, Apanllsha istarangu, tputsee zapan minush kung pachata pachat ashkusin, tsimbun mata-yaru kung mang chingarangana.<sup>a</sup>

Neewa, in tsapuneemis panachintspa; mang, tárangasha Apanlliya. Ashirucha, 450 masach anush taar ashkusin, <sup>20</sup> Apanll ksutamapaneem ínarangu, uwsha Utaáshuchee ichinguru mang ishintariya. Yusur zapish, yuwapur Samuelearineetsi ksutamapani taarangu anpur <sup>21</sup> tputs, tárangashinllinaya, mangaya; Nllitaritsha kizpur kurakareemani wayangasinda, Apanll, tárangana. Ashiriya, apuchirineetsi Saularini kurakaam ínaranganaya Sisarinimuna wipa; Benjaminchichimuncha tputsi. Mang uwsha 40 yungandpas ishinarangsha. <sup>22</sup> Itaru, Apanll apuchirineetsini kapeeteeru, mang Dapiyarineetsshiti kurakaam ínarangiya. Apanllsha mang, tárangiya; Dapiy Jeseyrini wip an nuwapa mang' tatsamoocha. Dapiyaa kamachtakuri, nuwaa kuki uru payukiya,<sup>b</sup> mang tárangiya Apanlli.

<sup>23</sup> Apanllsha yusur Dapiyarinpatini tsiyatarangiya. Dapiyarineetssha: Shiyachich tputs kizpur tapachindampaneem ínakchuri, uwsha Utaáshuchee tapachindachiya; tárangiya Apanlli. Na in yuwaa Apanll, tárangu anoo tatsameenllu, Isus kuseenlliya; watacha Apanll tapachindampaneem zanganirangu anuya; tárangasha Paporoya.

<sup>24</sup> Ndatuma Isus tayaspatachu, Wangarini Utaáshuchee kamanirangsha. Na

mangooz wanasirimash chinangtsa. Yutaritshishireetsis kpitangtsa. Kungupa ichumachintspa; tárangasha Wangarini Utaáshucheeetsiya. <sup>25</sup> Wangarini iwapa-maam pakchimsha pshataru, anush tsiyatarangasha; ¿Chakand átssa siya nuwaatsi? Tapachindampaind át-pasa siyaya. Itaru, nuw antaati anoozi, dan-cha. Itaru, tapachindampam nuwamun kushi kuschiya. Kizpur nuwaa kasiriya; nuw anpa waritareezi. Uwsha nuwaa: Sapturee tpurinda tákchu, nuwataa pinasakina, watam kizpur kurakawa; tárangiya Wangarini. Wangarini Isusoo kamanku, tárangiya.

<sup>26</sup> Ashiri zuwanllée, mazinangtsa nuwaa kuki ichingurus. Siy ashpatamtis Apramarini wayanllunuris. Siy ashpatamtis tunaris, itaru Apanll chinaktamtischa. Kaapa mazinangtsa; natpur Apanll siyaa izuuru tapachindamaam zandarangu, Isusoo zanganirangiya. Isus kuk watacha kaapa chiyaa tapachindachu anu átana; <sup>27-28</sup> Irusarinshuch tputs, misha iy Utaáshuchtini kurakarini Isusoo nda natstarangana. Ashirucha, nda natstarangusin, tupcharangashinllinaya tapachindampaneetsiya. Zaree kanusissu Apanllée kamanimapan kuk uru natstakitaatssin, kamanipan Tapachindampanee pachachpasinaya, tárangitaatssin, ashiritaa Isusoo yasinamun tstsambeersin, pacharangana. Yuwaa Apanll kuk, tárangu anoo tatsamooranganaya. Watam Isus nduntaa yutarit taarangu, ashtaa pacharanganawa. Isusoo pachayarush, ksangi, tárangashinllinaya kuraka Pilatootsiya. <sup>29</sup> Ashirucha, yuwaa Apanll kuk, tárangu anoo tatsamoorang'sin, pachayarusin, yasinamun yaruwayarusin, wachush wayaranganaya. <sup>30-31</sup> Itaru, Apanll ituyamayaru, Isussha támarangsha. Támeeranllu, Isus yakarangiya; wipunashee yuwaatsimari Isuspa uru ipunarangana anootsimari waanaatsi yámandamaam ashirangiya.

<sup>a</sup> 13.19 Tayusima 7.1 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. <sup>b</sup> 13.22 1 Samuela 13.14, misha Salmo 89.20 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Ndatuma Isus tsipachu Isus wipunash uru Isuspat ipunurusin Galileyash watsapun káyarusin, Irusarinush kusarangana. Uwshtisin na kamanimapaneeem kinarangusin, Isusoo kuk kamankanaya yuwaa Isus tamarangu anootsi; tárangu Paporo.

<sup>32-33</sup> Ashiriya, anoomcha kusarangani; tsiyatsis wanasirimash siyash kamanini atuni. Apanll zitaminarineetsi kamanku, tárangiya; Tputs zanganchintspa siyaam tapachindamaama; tárangiya Apanlli. Iy nlluranandshitiini taarini anush Apanllsha Wipaa Isusoo ituyamarangiya. Yuwaa Isusoo ituyamarangu anoo zitamin wasina kamaniranganaya, yaseeshish tsimbunashu. Apanll yandamarini átcha; Nuw shiyaa ipartana.

Nat in shiyaam taarashish kanee-sich panayana,<sup>c</sup>

Apanll Wipaa, tárangiya Salmosh wirkari. <sup>34</sup> Ashiri Apanll Isusoo ituyamarangu, an tsiyatsis zurku atiya.

Isus támeeru, wanuts kuchacheeja; Apanll kuk anootstam kamankiya.

Dapiychich uru kizpur kuraktam taachiya. Uwsha wamari kasiru taachiya;<sup>d</sup>

tárangiya Apanlli. <sup>35</sup> Salmosh nllitaritash yandamarini taaritamta, tsiyatssee anoo: Apanll wip atiya.

Nuw nutsi kuchacheeja, watam shaa-na nuwaa ipusamarshawa;<sup>e</sup>

Apanlli Wip tárangiya. Ashiri nat in Apanll Isusoo ituyamarangu, tsiyatsis tatsamoomcha. <sup>36</sup> Itaru, Dapiyarinimun tsiyatssee tatsamoorangeeja, watam wanuts kucharanguwa. Napancha; Dapiyarini Apanll kuk nda kapeetku, tputsee wanasiri istarangiya. Istayaru, tsipayaru zitaminash mapshini mapurangin, wanutssha kucharangiya. Antaati Dapiyarineetseeja, Apanll át? <sup>37</sup> Yuwaa Apanll Isusoo wanutspatari ituyumarangu anoo tárangiya. Apanll kaapaniritcha Isusoo ituyamaryu, wanuts nda kucharangasha atina.

<sup>38</sup> Ashiri zuwanllee, mazinangtsa nuwaa kuki. Mangoonangtsa. Isusumand Apanll iyaa yutaritshishirineetsini tachingkiya; siyaa atashina, zuwanllee. <sup>39</sup> Móyisarinee kamachtamarini izuuru payuyani atitaa-tini, yuwamand xapoorangini anumand Apanll iyaa nda kis naporangiya. Itaru, Apanll Isusumun chiyaa izuuru tachingachu, Apanllsha kis naptariya. <sup>40</sup> Ashiri Isusoo mangoonangtsa atina. Ashkachus, kamungatssa. Nduunaa mangoonkus, paptsa; tsipakchus, yashingup naachpasa; siyaa atina. Apanll kamanimapani anootstam atitamta. <sup>41</sup> Ateeja;

Paptsa; siy nuwaa niyrkimandis. Nuwaana kizpur ashtachima. Tputs siyaa kamankanaari, anoo ndunnaa mangoonkus, siyaa waneekchuri, punirsimunari tsipatssa; atimanda Apanlli; tárangiya Apanll kamanimapanirini. Ashirucha, Isusoo mangoonangtsa; paptsa yashingup naarus; atashina, zuwanllee; tárangiya Paporo.

<sup>42-43</sup> Tsiyatsis tuwatspayaru, tputs ichinguru shitungaranganaya. Papor Bernapat shitungeersin, Utaáshuch zapan tachitarangana; Utaáshuch tamapari ashiru tunar tachitarangtamsina. Paporsha mang: Apanll kuk izuuru payungtsa; kpitintspa; tárangana. Tputssha: Minush sápatu yusur kamaningcha. In tsiyatsis mazinapani atiniya; táranganaya, manga.

<sup>44</sup> Ashiriya, minush sápatu zari, Ántiyukshuch tputs kachingarsin, Papor tsiyatku anoo mazinapani atusin, zapan kusarangana. <sup>45</sup> Utaáshuchsha yuwaa tputs wazapan kusarangana anoo pakeersin, kizpur tsiyantarangana. Paporo yutarit tsiyantarangana. Papor wayangichirircha; tárangana. <sup>46</sup> Itaru, Paporsha nda puniku, tárangusin; Apanll iyaa kamachtaku, Utaáshucheetsima nuwaa kuki kamanishinints; tárangiya. Ashirucha, siyaa kamankitaatani, siysa ngatara-ngtasa; tárangana Paporo. Watam saana:

<sup>c</sup> 13.33 Nishuri yuwartatam Salmo 2.7; Utaáshucheema 1.5; 5.5 átu atitamta.

<sup>d</sup> 13.34 Isáyasa 55.3 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. <sup>e</sup> 13.35 Nishuri yuwartatam Salmo 16.10 átu atitamta.



Yuw átis anu iyapa waritareeja. Isusumun taarashee urutamash zandkeezini; tárangsawa. <sup>47</sup>Ashiriya, saana ngatarangus, na tunaripsha kamanitana, watam Apanll iyaa kamachtaranguwa.

Nambarin tamapari ashimaam siyaa inarangina.

Tunarish nuwaa kuki tuwasineekchush, tsapurunasee shuneerus, kamaningtsa.

Kamanichus, nuwsha tputsee arapcheetstaa tapachindachima;<sup>f</sup> tárangiya Apanll iyaatsi. Ashiri Apanll tunarip kamanimaam iyaa kamachtarangu, siyaa kasachintspa, tárangiya Paporo. <sup>48</sup>Tunarsha anoo mazinayarusin, mang' kis shambataranganaya. Apanlee: Apaa, shiy kukish wanasircha. Wapparee Apaa; tunar táranganaya. Yuw Apanll tputsee taarashish panamaam ipusarangu an Apanllimun mang' taturangana. <sup>49</sup>Ashirucha, yaktanung Apanll kuk kapung izapaneerangiya.

<sup>50</sup>Itaru, Utaáshuchsha kamuzpat, kurakaatstam tsiyatarangusin, ichinguru wizanlleetstam yuwaatstaa Apanlee yasaru anpatata tsiyatarangusin, natsapani atusin, Papor yutaritcha. Tashitungayani. Arap zanganeeni; táranganaya. Ayu táyarusin, Paporoo zanganiranganaya. <sup>51</sup>Papor Bernabpat naakchu, Utaáshuchee wanimaam watsee kachingayarusin, naatarangana mango p'tsimaama. Sheeru, Ikóniyap yakat naatarangiya. <sup>52</sup>Itaru, Ántiyukshuch yuw Isusoo tputs yasaru an mang' kis taaranganaya. Apanll Wani kapung payurangitamsina.

Yuwaa Papor Ántiyukash tayaspatarangu anoo kamaneena.

**Mishat, yuwaa Papor Ikóniyash yakat tayaspataku, Utaáshuchsha Paporoo mang tusuwarangana anoo kamanchinllpa**

**14** <sup>1</sup>Papor yaktash Ikóniyash kuseeru, Bernabpat, Utaásh shaniyshini pshtuyani atusin, pshturanga-

naya. Anush Isusoo kuk kapung kamani-ranganaya. Kamaneeru, Utaáshuch tputs wazapan mangoonarangana. Arapich tunar wazapanitam mangoonarangitam-sina. <sup>2</sup>Itaru, Utaáshuch ashpatam Isusoo ngatkusin, yutarit tsiyatarangana Isuchicheetsi. Tunareetssha: ¿Mayaam-shtaja Isusoo kuk mazinachich? Anoo ayamtaati chinarintspa atusin, tunarsha Paporomand tsiyantarangana. <sup>3</sup>Tárangi-taatsina, ashiritaa Papor anush kapung taarangiya. Apanlee kuk kapung kamanirangiya. Apanllsha, nuwaa kuki wanasirimish mangoonpana átu Waana wizpuririni panarangiya Paporootsi Bernabeetstamta. Uwshtisin tputsee ituyamat ashku, napuxtamashee wayaku, ashishtar Apanlee wizpuririni tuyamandaku ashirangiya. <sup>4</sup>Ikóniyashchi tputs ashpatam Utaáshuchee kuk chinarangana; ashpatam Paporoo kuk chinarangana. Waanandari minam k'kuz nda payurangana. <sup>5</sup>Tunarpa, Utaáshuchpa, ichingurusin kurakpa tsiyatarangana. Papor pachayani; kiyung yachayaruni patumbichpa tpuw tpuw tpuw shitaruni; táranganaya. <sup>6-7</sup>Itaru, Papor anoo yasayaru, Iríkonsuchip tsapu suwarangiya Bernabpata. Anush tsap kuseeru, minush yakat tayaspatat minupsha yakat tayaspatat ashirangana. Iríkonsuchip tsap yakat tsimbun kapunguw taarangiya. Minam Listarcha suru, misha Derbecha suru.

Yuwaa Paporoo tusuwarangana anoo kamaneena.

**Mishat, yuwaa Papor wats churambee yararamchu, anamunsha musástamari Paporoo mang pacharangana anoo kamanchinllpa**

<sup>8-9</sup>Ashiriya, Papor Listarash yakat kuseeru, Isusoo kuk kamanku anoo wats churamb mazinazinaw ashirangiya. An tputs uru kanxumandari tatsipum kachumb kinarangiya; naamaam pinasarangiya. Uru kuxinxinaw ashtariya.

<sup>f</sup>13.47 Isáysa 42.6, misha 49.6 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Paporsha waa napanapaw ashirangu mangush chinayaru, In tputs Apanll nuwaa yarachparee átparee, mangshuri, tárangiya Paporo. <sup>10</sup>Paporsha kizpur tsiyatku, Chiyzayarush, naangi; tárangiya. Wats churambsha chiyzayaru, naanat ashirangiya. <sup>11</sup>Papor yararangu anoo tputs wazapan paranganaya. Iríkonshuch waanshuchtin kuk tsiyatkusin, zammatarach ashirangusin, itaru Paporsha anoo nda mazarangana. Iríkonshuchsha: Napangi. Siyóstanda. Iy apanllirini tputseem kinayaru, iyash kuseeru napkatiya; tárangana Listarashuch tputsi. <sup>12</sup>Bernabeetsi: Siyósparee, tárangana; itaru Paporoo Jéramisa tsurtarangana, watam Papor uru tsiyatssipan taaranguwa.

<sup>13</sup>Apanlleempan pangu ashiru apanllputseem Siyósaam uru pangum taarangiya. Yakatpa tasasaru taarangiya. Siyóspan tayaspatampan tputs tputsee tsiyateeru, Na Siyósoo ungirtayani. Tor pachayaruni, sumasush mucheeni ungirtamaama, watam Siyós iyash kusaranguwa; tárangiya. Tputsha ayu táyarusin, wakaraa upapchir yamayashinusin, chap watutiyacheem k'tayarusin, itutiyahtayarusin, yaktap washitungashinung yushindaranganaya. <sup>14</sup>Itaru, uwshtisin Papor anoo tsiyatsis mazinayarusin, watuniree tuwapimashée izichta, tputsip tit iriptara ashirangana. Tputsish kuseerusin, kizpur kuk tsiyatarangana. <sup>15</sup>Tsuroo, mazinangantsa, tárangana. ¿Mayaamsha siy ashiksa? Watsta, shirintspa. Napancha, siy tputstischa; iy tputstamanicha. ¿Antaati iy Siyósoozini? tárangana. Itaru, iy tsiyatsis wanasirimshee kamanpani atuni, nish kusaranganiya siyashu. Na piyari ngutaritis mangoonaksa. Itaru, an watsata átana. Apanllimun taarashipanimun mangis tatungtsa atina. Mazinanlla, Apanll waana tsapurunasee tinarangiya. Kungoo tinarangitamta. Kanindaa tinarangitamta. Maacheewaats ichinguru tinarangiya. Ashiri Apanllimarit chinangtsa átana siyaatsi. <sup>16</sup>Sirú

Apanll: Waani taapana, tárangiya siyaa tunareetsis. <sup>17</sup>Tputs Apanlle nda chinarangitaa, Apanllsha wanasir istarangiya. Uru sinaa zanganku, katungats panaku ashirangiya iyaam kis taamaama. Ashiri Apanlleetsimari chinangtsa. <sup>18</sup>Ashiri toroo iyaam pachamana pcharintspa. Watsta, watam iy Siyósoozini; tárangiya Paporo. Kapung tsiyatkitaatssin, pakich pishtarangana toroo pachamaama.

<sup>19</sup>Utaáshuchsha tputs Pisídiyash tsap taarangana an ashpatam Ántiyukash yakat káyarusin, ashpatam Ikóniyash yakat káyarusin, Listarap kusarangana. Listarashchipa tputs tsiyateersin; Papor pachayani, tárangana. Tputssha ayu táyarusin, Paporoo putayarusin, patumbichpat tpuw tpuw tpuw ashishtarusin, Papor tsipayanlltanda, tárangana. Yaktash pachayarandsin, pshiyrtayarusin, kapeetarashinanaya. Tsiarpaz ashiru kasarangana. <sup>20</sup>Isuschichsha tputs Paporosh kusateersin, Paporoo



*Paporoo putayarusin, patumbichpat tpuw tpuw tpuw ashishtarusin, tsiarpaz ashiru kasarangana. (14.19)*

turipingarsin, napatarandsin, Papor chiyzarangiya. Chiyzayaru, yaktash yusur pshturangana Paporpata. Putam Papor Bernabpat naatarangiya. Derbep yakat naatarangiya.

Yuwaa Papor pacharangusin yusur tamarangiya anoo kamaneena.

**Mishat, yuwaa Papor yaktash  
ichinguru kanapungazsha yusur  
tayaspattatu, waptam Ántiyukap mang  
kanapurangu anoo kamanchinllpa**

<sup>21</sup>Nattu, Derbesh kuseeru, anshutam zar zapan Isusoo kuk kamanirangiya. Kapung tayaspatarangu, tputs wazapan Isuschicheem kinaranganaya. Ashiriya, zapish Derbesh káyarú, yusur waptam kanapurangiya. Listarash napeenllu, Ikóniyash napeenllu, Ántiyukash napeenllu asheemach ashirangiya.

<sup>22</sup>Asheemchu, ichinguroo tputs istarangiya. Aranginasha Isuschichee mangoop'tseemach ashirangiya. Tayaspataku: Uru Isusoo kuk payungtsa. Uru kapung kiyung kachiyru, Apanllush pshtumaam waritakchi; tárangana Paporo. <sup>23</sup>Uwshtisin Apanlee ksutamapaneem minootssha ínát, minootssha ínát, minootssha ínát asheemach ashirangiya. Manguyarusin, Apanllpa tsiyatarangana; Apanll, na napangcha. In tputs shiyamun mang' taturangana. Na shaanasha ksutangcha; tárangana.

<sup>24</sup>Sheeru, Pisídiyashchee tsapu tushiyaranllusin, Pamfiliyap naatarangana. <sup>25</sup>Perjash kuseersin, anshutam Isusoo kuk kamanirangitamsina. Anumand káyarusin, Atáriyap naatarangana.

<sup>26</sup>Atáriyash kuseersin, anshuri iwaparangana yuwaa Apanll kamachtarangu anootsi. Ashiri, anumand botish kapungush zaruyarandsin, Ántiyukap kítarangana. Yusur wapitam kanapurangana yuwashtam ichtaru taarangana anshutamta Ántiyukshu. Ántiyukshuch Isuschich watacha in sirú Paporoo kamachtarangana; Bernabee kamachtarangitamsina. Kamachtarangusin, Apanll siyaa wanasir istachparee. Isu-

soo kuk kamanishinints; táranganaya sirúta. Ashiriya, yuwashtam taarusin, ichtaru kamachtarangana anshutam kusaranganaya. Itaru, natsha yuwaa kamachtarangana anoo iwaparangusin, anshutam kusaranganaya.

<sup>27</sup>Anush kuseeramchusin, Isuschich shaniyarangana. Shaneersin, tayaspatayashinu anoo ichinguru kamanimantaramach ashirangiya. Apanll kizpur istarangiya. Arapich tunar kapung mangoonaranganaya; ántar ashirangiya. <sup>28</sup>Sheeru, anush kapung taarangana. Isuschichpat kis ipuniranganaya.

Ashirucha, yuwaa Papor Bernabipa arap Isusoo kuk kamanirashinusin kusarangana anoo wapparee kamaneena.

**Mishat, yuwaa Utaáshuch tputs Isusoo  
kuk yuttam mang tayaspatarangana  
anoo kamanchinllpa**

**15** <sup>1</sup>Papor yusur Ántiyukash taarangu anpuru Utaáshuch Isuschich kusaranganaya. Kuseersin, Isuschichee tunari tayaspataranganaya. Apanll zitaminaa Móysisarineetsi kamachtarangu, Móysisarinsha maachiritis kturungtsa, tárangiya; tárangana Utaáshuchi. Ashiriya, Móysisarineetsi kamachtamarini ndunnaa payukuch, ;tamaree Apanll chiyaa tapachindach? táranganaya Utaáshuchi. <sup>2</sup>Itaru, Paporsha: Nduni, watsta; anoo tárintspa, tárangiya. Bernabi: Watsta, tárintspa, tárangitamta. Kizpur Utaáshuchpa nambaptar ashirangiya. Isuschich ichingurusin shaniyeersin, tsiyatarangana. Ichi Paporoo, shiysha Bernabpat, tputsapat ashpatamtis naangints. Piy Irusarinap kuseerush, tayaspatampane, ksutamapaneetstam mashashinints, tárangana Ántiyukshuch Isuschichi. Paporsha ayu, tárangana.

<sup>3</sup>Ashiriya, zangankusin, kurikpa istarangitamsina. Neewa; Nipta apus ktungangints, táranganaya. Naanamachinipa, táyarandsin, urupunguri naayarandsin, ichtaru Fenisiyash tsap xiytaramach

ashirangana. Yusur anumunsha Samariyash tsap xiytaramach ashiranganaya. Yuwash pakchu anush kamanirangiya; Tunaritam Isusumun mang' taturanganaya; tát tát ashirangiya. Isuschich ichingurusin kizpur shambatarangana, anoo mazinaksina. Asheetu, zapish Irusarinush kusaranganaya. <sup>4</sup>Anush kuseersin, Isuschich ichingurusin, tayaspatampan, ksutamapan ichingurusin Paporoo wanasiri naparanganaya. Sheeru, Papor kapung kamanirangiya yuwaa arap tunarip xiyrangu anootsi. Apanlee kuk tayaspatashinuni, Apanllsha kizpur istarangiya tunareetstamta; tárangiya. Ashirucha, ichingurusin mazinaranganaya.

<sup>5</sup>Itaru, Isuschich ashpatam kizpur payurangana Móysisarineetsi kamachtamarini; Parísipanshuch táyaspatashimuna anu. Isuschichee tayaspatamaam chiyzarangana. Tunaree Isuschichi izuuru kamachtayani; maachiritaatsis kturungints, misha Móysisarineetsi kamachtamarini izuuru payungtsa, táyani; táranganaya. <sup>6</sup>Ashiri tayaspatampanpa, ksutamapanpat yusur shaniyarangana. Móysisarineetsini kamachtamarini tsiyatamaam shaniyarangana. <sup>7</sup>Shaniyarsin, kapung nambaptangat ashiranganaya.

Zapishsha Pitor tsiyatamaam chiyzarangiya. Tsiyatku, tárangiya; Zuwanlee, mazinangints, tárangu. Mangeetsis p'tsichintspa. Sirútama Apanll waana zandarangu, nuwaa kamachtarangiya. Pitoroo, arapchee tunari kamanishincha nuwaa kuki. Anoo mazinayarusin, mangoonachpasinaya; Apanll, tárangiya nuwaatsi. Ashiri nuwsha kamaniranguri, tunarsha Isusoo mangoonarangana. <sup>8</sup>Mangooneersin, Apanll waana zandarangu, Waanaatsi Wani tapshturangiya. Apanll mangoozee ichinguru natsitarcha. Iy Utaáshuchini mangoonaranguni, iyash Waanaatsi Wani tapshturangiya. Tunaree ashirangtamta; mangooneersin, Apanll waana tapshturangitamta. <sup>9</sup>Apanll itsinsaru chinakiya. Mazinantsa; iy Isusumun mangini tatkuni, iyaa tachingarangiya. Tunaree ashirangitam-

ta; Isusumun mang' tatkusin, tachingarangitamta. <sup>10</sup>¿Ashiri mayaamshita Apanlee kuk yutaritam ínychich? ¿Tamaree Isuschichee tunareetstaati Móysisarinimun kiyung yachachich? Iy Utaáshuchini uru anumand kiyung kachiyarangtani-cha Móysisarinimand kamachtamarini. Apanlee mangoonamaam xararangini. Iy zitaminarini ashirangitamta; kiyung kachiyarangitamsina. Uru pinasarangini anoo izuuru payumaama. <sup>11</sup>Itaru, chiy Isusumun mangich tatkuch, Isus chiyaa nayaniku, chiyaa tapachindakiya. Ashiri Apanll Isusumun chiyaa tapachindaku, ¿nitaati Móysisarinee kamachtamarini izuuru payukich anumand chiyaa tapachindach? nduni. Ashirucha, ¿maachirita kturnumaam mayaama kamachtachich? watsipari, atashina, tárangasha Pitoruya. <sup>12</sup>Ichingurusin mazinayarusin, zamarangashinllinaya.

Sheeru, Bernab kamaneeru, Paporsha kamanirangtamta. Zuwanlee, Apanll iyaa tunarip kamanishinints táyaru, naatarangani. Apanll waanaa wizpuririni panayaru, kapung istarangiya. Zapan tunar araptaa Apanllimun mang' taturangsin, Apanllsha tapachindarangiya; Papor kamanku ántar ashirangiya.

<sup>13</sup>Papor zamachu, Sandeeksha tsiyatarangiya. Zuwanlee, mazinangantsa nuwaa kuki; tárangu. <sup>14</sup>Pitor iyaa mangedtsini p'tseerangiya yuwaa ichtaru Apanll tunaree istarangu anootsi. Mishat, yuwaa Apanll tunaree tapachindamaam ipusarangu anootstam kamanirangiya. Apanlleem tiptisiri ínarangana anoo ichinguru kamanirangiya Pitoru. ¿Tamaree anoo kuk ngatchich; watam waptatawa? <sup>15</sup>Zitamin kamanimapani Apanlee kuk kamanirangu anoo Pitorpa kuk tatsameenlliya.

<sup>16</sup>Kanimapan sirútari, tárangiya;

Yuwash zar tatsamkachu anush,  
Dapiyarinchich Israelchicheem  
kurak ínychima.

Sirútama kizpur taarangana ashiritam wayachima.

Yaktaa watandpunu wanasir  
kayateerus,

pangeemtamtis ichingaru wana-  
sir yusur panguyarus, kissha  
taatssa.

<sup>17</sup> Amb ashkachus, minshuch  
tputs Israelchicheemtam  
kinachinllinaya.<sup>a</sup>

<sup>18</sup> Nuw Taarashipaneeruri, sirútama  
mangishi chinaranguri,  
uru anootstam siyaa zurampatari  
ashtachima;

tárangiya Apanlli. Ashirucha, Pitor  
Apanlee, táragu anoo tuminarangcha  
atahina; táragasha Sandeeku. <sup>19</sup>Na  
mazinantsa, nuw mangi chinaki anoo  
kamanchintspa. Tunar na Apanlee  
mangoonkusin, ¿mayaama tamunda-  
chich maachiritaa kturumaama?  
átana. <sup>20-21</sup>Ashiri kirak yandayaruni,  
zanganeeni tunarpi atina. Katungtsee  
apanllputsee ungirtamaam wayakana  
anoo ktungintspa. Imbangartarintspa.  
Zamzee kapchayarus, ktungintspa.  
Kuras ktungintspa; táyani kirakamuna.  
Ashpanandari kirakamun kamachtayani,  
tárangiya Sandeeku, ¿Ashiri mayaama  
arangeem kamachtachich kturumaama?  
atina. Watam yaktash ichinguru Utaá-  
shuch shaniyshini taaruwa. Sápatush  
uru Móysisarineets kamachtamarin  
natstat natstat natstat ashtaranawa. Uru  
Móysisarinee tayaspatakanawa. Wap-  
pari zuwaa; táyananllu, zamarangiya  
Sandeeku.

<sup>22</sup>Ashiriya, anshuritam Isuschich ichi-  
ngurusin, tayaspatampan, ksutamapani,  
aship an tputs wazapani shaniyarang'sin,  
mangoos minamarit chinayarusin, Kirak  
yandayaruni, tunarip zanganeeni, tára-  
nganaya. Tsimbun tputs waanpatatin  
ipusaranga. Utaása Pársapasa, itaru  
tsimbun suru, misha Silsaa ipusaranga-  
naya. An tputs ksutamaam taaranga  
Isuschcheema. Ipuseersin, Ántiyukap  
napashinints. Kirak panashinints. Papo-  
pat naangints; táragana. Uwsha ayu,  
táragana. <sup>23</sup>Ashiri kirak yandayarunin,  
Paporosh zanganirangana.

Kirakush yandaku, tárangiya;

¿Tsuuro tamarimsa? Iy Isustanicha  
tayaspatampani siyaam yandakaniya.  
Iy ksutamapantanicha yandakitama-  
ni. Washunand yandayaruni, siyaam  
zanganchinipa. Arapchitaatis tunaris,  
itaru Isusumun zuwanlltaktanicha  
siyaatsi. Siy Ántiyukash taakis, Síri-  
yash taakis, Sirisash taakis, anoomis  
zangankiniya.

<sup>24</sup>Mazinangtsa: Tsiyatsis mazinara-  
nguni, mangini mantarangini. Mang  
iyashuch tputs nllitarit waantarita-  
nda naateersin, siyash kusarangsín,  
tayaspatampane kuk kamanchintspa;  
ngichkusin, táragana. Itaru, anoo iy  
kamachtarangeezini. Uwshtisin mang  
siyaa kapung tamundakana. <sup>25-27</sup>Itaru,  
nat in shaniyaranguni, minamari chi-  
narangini. Tputs siyap zangankachini  
an siyaa izuuru kamanchiya k'kuzee  
yaramaama. Yaanshuchi tsimbunu-  
tam ipuseeniya Utaása, misha Silsa.  
Ipuseeruni, na siyap Paporosh zangan-  
kachini. Papor Bernabpa waptam  
kanapkachinllina anush zanganchini.  
Paporoo kizpur chinakaniya, watam  
Isusumun wamin kiyung kachiyta-  
ranawa. <sup>28</sup>Apanll Wani chinaranguni,  
anootstam iy chinarangitamani. Siyaa  
tamundamaam zandkeezini; ashiri  
pakchimari siyaam kamachtachinipa.  
<sup>29</sup>Katungtsee apanllputsee ungirta-  
maam wayakana anoo ktungintspa.  
Mishat, kuras ktungintspa. Mishat,  
zamzee kapchayarus, ktungintspa.  
Mishat, imbangartarintspa; átanicha.  
Ashpanandari kamachtakuni atiniya.  
Ashiri anuri payukus, iyaam waritari-  
ya; ancha wanasiri. Ashirucha, anuri  
chinangtsa atashiniya. Wapparee;  
táraganaya kirakamuna.

<sup>30</sup>Kirakaa yandayarunin, Utaásash  
zanganirangana; tputs ipunpunaru  
payutarangiya. Aship an tputsee  
zanganiranganaya. Naattusin, Ánti-  
yukash kusaranganaya. Kuseersin,

<sup>a</sup> 15.16-17 Yuwaa nish átu anootstam Aмоса 9.11-12 tayusima kamankiya.

Isuschichee ichinguru kuruzeersin, shaniyarangana. Sheeru, kirakaa panaranganaya. <sup>31</sup>Ántiyukshuchsha natstaranganya. Natstayarusin, mang' kis shambatarangana.

<sup>32-34</sup>Sheersin, Utaása Silaspat anush kapung taaranganaya. Tayaspatampanimuntamcha. Taarusin, Apanllee kuk kaman kaman ashirangana. Apanllee kuk ksarintspa. Uru payungtsa; ántar ashirangana. Isuschicheetsi kizpur istaranganaya. Zaphish: Na waritayanlliya; waptam Irusarinap kanapungints. Mapiyrtamtis taangtsa, watam k'kuzee yareenicha; táyarusin, Utaás ayu táyaru, kanapurangiya. Itaru, Silas anshuri Ántiyukash taarangiya. <sup>35</sup>Papor, misha Bernabi taarangitamanaya. Anush tuchip tputs washunand taaranga. Anush taarusin, Apanllee kuk kapung kamanirangana. Nllitarit tputs mang ashiritamanaya, Ántiyukshuch tputs mang kamanirangitamsina.

Yuwaa Isuschich k'kuzee yararangana tunaree nda tuxaramaama anoo kamaneena.

**Mishat, yuwaa Papor Ásiyashchish tsap mang xiyrangu anoo kamanchinllpa**

<sup>36</sup>Yusur zapish Bernabpat Papor tsiyatku, tárangiya; Zuwaa Bernabee, pza pangani; sirú Apanllee kuk tayaspatarshini ambi. Síriyash kaman, Sirísiyash kaman ashirangini ambi pza pangani; tárangu Papor. Yaktash ichinguru napta napta ashshini. Isuschichee napani. ¿Tamakazinllinaja? Kamapa Isuuro kuk payukeesinaya ashiru, anuri payuranaya; átana; tárangiya Papor. <sup>37</sup>Bernabisha ayu, tárangu, Itaru, Wang macheeni; Márkosaa zuwanlleetsi átana; tárangiya Bernabi. <sup>38</sup>Itaru, Paporsha: Ndambaree. Watsta, pinasakiya; tárangiya, watam Pamfliyash kung iyaa kamingaranguwa. Nda iwaparuu, mangutari kasarangiya. Uw waritareeja; tárangiya Papor. <sup>39</sup>Sheersin kapung tsiyateersin, nambaptar ashirangana. Anumand Papor piyam naatarangu, Bernabsha

piyam naatarangitamta. Bernab Márkosaa machtarangiya. Botish kapung zaryaru, Chíparap naatarangiya. <sup>40</sup>Itaru, Papor Silsaa machtarangiya. Tputssha Isuschich: Apanll siyaa napchiya; kizpur istachiya; táyarusin, Paporoo zanganiranganaya. <sup>41</sup>Papor naateeru, Síriyap napeenllu, Sirísap napeenllu ashtarangiya. Isuschichee ichinguru istarangiya.

**16** <sup>1</sup>Sheeru, Derbesh yakat napeeru, Listarash kusarangiya. Anush Tímotey taarangiya. Waparin tunarimuncha tputs; itaru wanirsha Utaáshuchimun tputs. Wanirsha Isusoo mangoonarangtamta. <sup>2</sup>Isuschich ichingurusin: Tímotey kizpur wanasircha, táranganaya. <sup>3</sup>Ashiri Paporshacha: Zuwaa Tímoteyoo, ipunsheemi ínachinllpa shiyaatsi; tárangasha Paporoya. Itaru, Utaáshuch tputs anush zapan taarangu, an Tímoteyoo wapar yasaranganaya; tunarcha atusina. Papor Utaáshuch natsarusinapa átu, Tímoteyoo maachiritaa ktururangiya. <sup>4</sup>Zapish naateersin, Sirísash tsap yaktash ichinguru nap nap ashirangiya. Isuschichpat tsiyateeru, Irusarinshuchee kuk kamanta kamanta ashirangiya yuwaa kirakamun yandarangana anootsi. Isus tayaspatampanirini áttanda. Waa kuk payungtsa; tárangu Papor. <sup>5</sup>Isuschich kizpur Isusumun mang' taturangana. Putam zari, yusur putam zari tputs Isusoo mangoon mangoon sheersin, Isuschich pzapaneerangiya.

Yuwaa Papor Ásiyashchish tsap xiyrangu anoo kamaneena.

**Mishat, yuwaa Apanll Masedonap tsap Paporoo zanganirangu anoo kamanchinllpa**

<sup>6</sup>Ashiriya, Papor tsapurunasee Ásiya mang tushiyrangana, watam Apanll Wani anush taamaam tuxararanguwa. Ashirucha, Apanllee kuk pakchim kamaniranllu, arangiri tushiyrangana. Gálatasshuchee watsapun tushiyrannllu, Frijiyashchuee watsapun tushiyrannllu, ashtarangana. <sup>7</sup>Sheeru, Mísiyap tsap

naateeru, Bitíniyash tsap naamani táyaru, itaru yusur Apanll Wani tuxararangi-tamta. <sup>8</sup>Xarayaru, Mísiya tushiyeeru, nllitaritash yakat Taráwtash kusarangiya musanungi. <sup>9</sup>Anush maayaru, Papor pamasarangiya. Masedonshuchee tputs mirinish parangiya. Paporonung xiyku kuruzurangiya; Paporoo iyap mikeerush kusangi. Masedonash tsap kusangcha. Istangasinda iyaatsi; tárangiya. <sup>10</sup>Papor támeeru, pamasarangu anoo kamanirangiya iyaatsi. Nuw Lukasi, Silsa, Tímoteyu, Papor, ashpini taarangi. ¿Mayaama át? ¿Ndush Apanll kuruzuk iyaatsi? Masedonap Isusoo kuk kamani-shinints; átparee Apanlliya; tárangini. Mangini anootsimarit chinaranguni, natamta yararangani Masedonap naamaama. <sup>11</sup>Ashiri botish kapungush zaryaruni, tsurup Sámotarasiyap itsinsaru kiteeruni, anshu maaranginiya. Putam yaktap Niyáporisip kítarangani. <sup>12</sup>Ashiri Masedonash tsap kuseeruni, urupung naateeruni, yaktash Felipush kusarangani. Sheeruni, anush kapung taarangi. Itaru, Romshuch tputs zitamin anush sirú kusateersin, Masedonash tsap yaktaam ínaranganaya Romshuchi. Yakat suru watacha Felipu yásamaranganaya yaktaatsi. Felipu wamari kasiriya, Masedonshuchee yaktarini. Anush iy kapung taarangiya.

<sup>13</sup>Anush taaruni, sápatush Paporsha pza naayani átu, yaktash shitungeeralluni, kungup naatarangani. Anush tputs uru Apanllpa tsiyatamaam kustaranaya. Anush kuskamchuni, wasina kizanand shaneersin anush kusarangani. Iysha kuxineeramchuni, Isusoo kuk kamanirangani. <sup>14</sup>Kiz, Lidiya suru, Apanllee chinarangiya. Papor kamanirangu anoo mazinayaru, Apanll istarangu, Isusumun mang' taturangiya. Sheeru, ichingurusin waptam kanapurangana. Itaru, Lidiya yakat Tíyatírhshuchcha kiza. Paxanxamapaniri taarangiya. Uru kamis kizpur wanasirimshee, kawambanamshiri paxanxtariya. <sup>15</sup>Ashiri Lidiya mangooneeru, uw maachirit ichingaritam

mangoonaranganaya. Mangooneersin, Paporsha Lidiyaa maachirita Isusumun chumarangiya. Chumayarusin, Lidiysha: Wawaa, mazinanlla; Na wanasir Apanllee mangoonaktana. ¿Itaru, shiy amaksha yuwaa áti anootsi? Zuraktishcha nuwaa ateesa ashiru, nuwash pangi taachpasa; ántaru, iyaa kasirangu, iysha anshurisha pang' kapung taarangi.

Yuwaa Papor Masedonash tsap ichtaru kusarangu anoo kamaneena.

**Mishat, yuwaa Papor Felipush yakat tumaneersin, Apanllsha tashitungarangu anoo kamanchinllpa**

<sup>16</sup>Yuwapur Felipush kapung taarangi-ni anpur kiz anshutam taarangiya. An kiz m'chach natstampanimuncha. Uru tputs anush kuskusin, anoo natstamaam mashtaranya. Uw kiz natstakiya Yashingumuna. Natstaramchu, uwshtisin anumand upaturunareemsha tuwaptaranaya kurikeetsi. Ashirucha, kamuz zapan kurikee putarangashinllinaya.

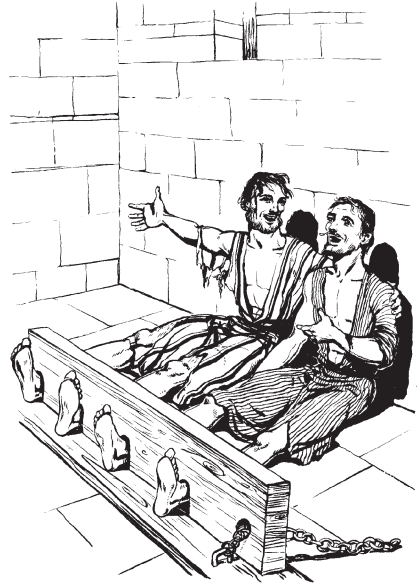
Ashirucha, minush sápat yusur kungup naataranguni, anoo kiza wishunoo chamayangarangini. <sup>17</sup>Uwsha kushimunini tachitarangiya iyashu. Tachitaru kapung tsiyatarangiya. Napangi. Apanll wamari kasiru an nee tputsee kamanimaam ínarangiya. Na nish kuseenllinaya. K'kuz tapachindampane kamankatanaya; tárangiya kiza. <sup>18</sup>Putam naakurini tachitaru táta, yusur putam naakurini tachitaru táta ashirangu, tamundarangiya iyaatsi. Ashirucha, Paporsha tsiyantayaru, kizza nambarangiya. Yashingoo tashitungapi átu, Naangi, átana. Isus shiyaa tashitungakiya; tárangiya Paporo kizaatsi. Támpu, natamatam Yashing' kizza kasarangiya. Anumun ndusha natsitariya kiza.

<sup>19</sup>Upaturunari anoo pakeeru, waanpatatin tsiyatkusin; ¿Tamaycheezich? ¿tamayari kurikee putachich? tárangana. Kizpur tsiyantayarusin, anumand Paporoo putaranga; Silsa putarangitamsina. Putayarusin, mirkatup machirangana yap kurak ichinguru



shaneerana ambi. Ashiri anush kurakash kuseersin, <sup>20</sup> tsiyateersin, In tputs napanlla. Utaáshuchcha ini. Yutaritssincha. Nish kuseeru, yutarit tamundakana; <sup>21</sup> nllitaritamash tayaspatakana. Iy Romshuchini anoo mazinamaam zandkeezini; payumaam pinasaktanicha; natsaksin, táranganaya. <sup>22</sup> Tputs ichingurusin annandari tsiyatsis tsiyatarangana. Ashirucha, kuraksha Paporoo watunir yusheeru, sundaroo kamachtarangu, Paporoo pzkoongints. Silsaa pzkoonlltamtas; tárangiya. <sup>23</sup> Kizpur pzkooyarusin, tumanshishish tumanarangiya. Kaapa ksutangcha. Suwatpa; tárangiya tumanamapaneetsi. <sup>24</sup> Ayu týaru, wantsush tumanarangiya. Watsee yasinamun mbam kamtáyarú, kasarangiya.

<sup>25</sup> Schirus, Papor Apanllpa tsiyatstar ashirangiya. Silas tsiyatarangtamta. Apanlllee yaseerangitamsina. Anush tumanamaw tputs nllitari ichingurusin mazarangana. <sup>26</sup> Ántarungu, yap nda chinarana amb kizpur muntaztarangiya. Tumanshish kizpur ishipurangiya. Yuw mbamtaa kamtarangana antaa kamiran ishapambaranll ashirangu, shítungash tawatambaranll ashirangiya. <sup>27</sup> Ashirucha, tumanamapani támeeru, chiyyáyarú, naparangiya. Ichinguru tawatamaa pakeeru, Tputs ichinguru suwarangparee. Nuwaanaatsi pachachima, tárangiya. Waanaa mchitaa yáyarú, waanaatstaa pachamaam zandarangiya. <sup>28</sup> Itaru, Paporsha: Watsta, shaanaatsi pcharinllpa. Ichingurutanitanda taarini. Nda suwaranipa; tárangiya tumanamapaneetsi. <sup>29</sup> Uwshacha wasundururee: Nambarin yátani; mikingcha, týaru, yáyarú, iriptaranll ashirangu. Wantsush pshturamchu, Paporonung pantsarangiya. Nda achim punirangiya. <sup>30</sup> Sheeru, Paporootstam Silsaatstam yamayashinu, ishitungarangu, pangup machtarangiya. Tumanamapansha: ¿Apanllush kamungamaam zandkuch tamaycheezich? tárangiya. <sup>31</sup> Uwshtisin Papor: Isusumun mangish tatungcha. Shiyaa Apanll tapachindachiya. Maachiritaatstamtish



*Schirus, Papor Apanllpa tsiyatstar ashirangana. Apanlllee yaseerangitamsina. (16.24-31)*

tapachindachparee; ántar ashirangiya. <sup>32-34</sup> Ántarangu, waanshu pang' yapshturangiya. Pshtuyarusin, Papor anush kamanirangana Isusoo kuku. Maachiritaw ichingurusin mangoonarangana Isusootsi; Apanllimun mang' taturangana. Sheeru, Paporoo istarangu, tpeerangu anoo kuparangu, wanasir pundarangiya. Sheeru, Papor Silaspat ipuneersin, tumanamapaneé Isusumun ichumayaru, maachiritaa Felipshuchee ichumarangitamta. Sheeru, wanasir maritarangiya Paporootsi. Ichingurusin Isusoo mangoo-neersin, mang' kis ashirangana.

<sup>35</sup> Taraseechu, kurak purisiyaa zanganirangiya tsiyatsis wayamaama. Kuseersin, Tputs sing tumanarangi anoo tshitungangcha; kurak áttanda; tárangiya purisiya tumanamapaneetsi. <sup>36</sup> Tumanamapansha Paporoo kamanirangiya. Kurak tsiyatsis zanganirangiya nuwaama. Tputs tshitungangcha siyaa átcha. Ashiri naangints. Na mapiyus naachpasa; tárangiya tumanamapani.

Paporsha purisiypat tsiyatpi átu purisiyash kuseeru, <sup>37</sup>Paporsha: Kurak iyapa ndaturi tsiyataruni, mangutari msangeeru pzkoorangiya iyaatsi. Iy Utaáshuchtaatani, itaru Romshuchtamanicha tputsini. ¿Tamaree Romshuchee msangeeruch ashchich? ¿Mayaamshita iyaa tumanarang? ¿Ndaturi tsiyatssee yarururi, tamaree naachi? Ashimaa nuw zandkeezi. ¿Tamaree ningiri naachi? Ashiri kurak waana kuseeru, wanasir tsiyatkachu, waantari kurak iyaa zangan-kachu, naamaam waritariya, atiya; tángtsa kurakaatsi; tárangiya Paporo. Purisiya anoo mazinayarusin, ayu táyarusin, <sup>38</sup>kurakap kanapuranganaya. Kuseersin, Paporoo kuk kamanirangiya. Kurak mazinayaru, kizpur punirangiya. ¿Romshuchetstaja tumaneeri? tárangiya. <sup>39</sup>Táyaru, tumanshiship mikeeru naataranllu, Paporpat, Silaspat wanasiri tsiyantarangiya. Tumanshish tashitun-gayaru, Naangints. Wanasiri naatssa. Watsta; nish taarintspa táyaru, zanganirangiya. <sup>40</sup>Papor Silaspat shitungeeru, Lidiyap pang' pza panganimani táyaru, naatarangiya. Kuseeru, Isuschichpat ichinguru shaniyeeru, Isusoo kuk ksarintspa táyarandsin, Papor, Silaspat, Tímoteypat naataranganaya.

Yuwaa Paporoo tumanarangana anoo kamaneena.

**Mishat, yuwaa Papor Tesalónash yakat tayaspatarangu anoo kamanchinllpa**

**17** <sup>1</sup>Felipoo yakat kasayarandsin, Tesalónap naatarangana. Yakat Amfípolisaa tushiyt, misha yakat Apoloniyya tushiyt ashirangana. Asheetusin, yaktash Tesalónash kusarangana. Anush Utaáshuch shaniyshini taarangu, <sup>2-3</sup>Papor ambitam pshturangiya. Papor uru shaniyshishuma pshtutariya Apanlle kuk kamanimaama. Anush tuchip sápat pshtuyaru, Apanlle kuk itsinsaru kamanirangiya. Apanll kuk áteeja, tárangu. Ipari tsipakchitaa támchiya; átcha Apanlli. Yuwartatam, tárangu anuritam Isus tsipayaru, yusur táma-

rangiya. Ashirucha, Isus Apanllcha Ipusamarini atashina. Ashirucha, nuw Isusoo kuk uru kamankina; tárangiya Paporo. <sup>4</sup>Utaáshuch tputs ashpatam mangoonarangana; ashpatam ngatarangana. Mangooneersin, Apanllingaz kuk mazinapani atusin, Paporosh kis pshturanganaya. Tunar Apanlle chinarangana antam tputs zapan Paporosh pshturangitamanaya. Wirak'chitaa wizanll wazapan pshturanganaya; Isusoo mangoonaranganaya.

<sup>5</sup>Utaáshuch tputs Isusoo ngatarangana an tsiyantarangana Paporootsi. Yutaritamashinand watsiyunurinandari tputsee tsiyateerandsin, wanimaam kamachtarangana. Zapan macheersin, Tputsee ichinguru waneengtsa. Papor yutaritcha tángtsa; táyarusin, ayu atusin, Tesalónashchee tamundayarusin, uwshtisin kizpur tsiyantarangana. Utaáshuchsha: Papor nachungayani. ¿Kamapa tputspa tsiyatkanaya? tárangana. Jasónap pang' turut sheerandsin, <sup>6</sup>kuseersin, Paporoo naxpoorangana. Ashirucha, Jasónatsimsha putarshinna. Ashpatam Isuschichee putarangitamsina. Putayarusin, kurakap machtarangana. Shaniyeeshtisin, kizpur zamamtar ashirangana. Papor tsapuruna-see izataru yutarit tamundakiya; tárangana tputsee yuw kamachtarangu anu. Sing ningeem kuseersin, <sup>7</sup>Jasónsha Paporoo na ishinarinya. Isuschich yutaritssincha. Presidentee kuk payukazinllinaja; uru kapeetkanaya. Mang kurak nllitarit taariya; Isuscha suru. Waamari kasiriya; átsincha; tárangana. <sup>8</sup>Ashiriya, kurak anoo mazinayaru, tsiyantarangitamta. Tputs ichingurusin mazinarangusin, tsiyantarangitamsina. <sup>9</sup>Kuraksha: Kurik kapung tuwapayarusin, naamaam waritachpasa. Kasachapantsa siyaatsiya; tárangu, Jasónsha mazinayarusin, tuwaparungusin, kurikpa tashitungarangiya Jasónaatsi. <sup>10</sup>Psaansha, Isuschichsha natamta Paporoo Silaspat zanganirangana. Psaanarit naatarangu, yaktash Bereyash kusarangiya.

Yuwaa Papor Tesalónash yakat tayaspatarangu anoo kamaneena.

**Mishat, yuwaa Papor Bereyash yakat tayaspatarangu anoo kamanchinllpa**

Papor Bereyash yakat kuseeru, anush Isusoo kuk kapung kamanirangiya. Anshuri Utaáshuchish shaniyshini pshturangiya. <sup>11</sup> Utaáshuch Bereyash yakat taarangana an mang' wanasireewcha. Tesalónshuch nda ashirangana. Berey-shuchsha; ¿Kaapani Isus kuk zurku át? atusin, Apanllee wirkari yáyarusin, naparangana. Ashirucha, putam zari natstat, putam zari natstat, Apanllee wirkar ashirangana. Kis Isusoo kuk mazinayarusin, <sup>12</sup> ksatam mangoonarangana zapan tputsi. Wirakuch wizanll zapantam mangoonarangitamsina. Tputszapan Isusoo mangoonarangannya.

<sup>13</sup> Itaru, tputssha Tesalónap tsiyatsee wayarangiya. Mang Papor Isusoo kuk kamankiya Bereyshuchestamta; atusin, Utaáshuch mazinayarusin, tsiantarangannya. Tesalónash káyarusin, Bereyash kuseersin, yusur mantsir tsiyatarangana Paporootsi. Tputszapan tsiantarangannya. <sup>14</sup> Ashirucha, Isuschich Paporoo zanganirangusin, Papor nattam musap naatarangiya. Itaru, wipunashsha Silas, Tímoteypat anshuri Bereyash taarangannya. <sup>15</sup> Isuschich Paporoo wayarshinnaya yakat Atínshu. Kuseersin, Paporsha: Silsaa kamaningtsa; Tímoteyoo kamaningtamtsa; Mikeersin, kuschinllinapa. Kutachima átarangtanda, tántsa; tárangiya Paporo. Ayu táyarusin, waptam kanapurangana Isuschichi.

Yuwaa Papor Bereyash tayaspatarangu anoo kamaneena.

**Mishat, yuwaa Papor Atínash yakat apanllputseem tinamaa zapan parangu anoo kamanchinllpa**

<sup>16</sup> Papor Atínash yakat wipunasheem kutakamchu, yaktash xiytaramach ashirangiya. Apanllputs nda marar tinamaw taarangiya Atínash yakta. Ashirucha, Paporsha mangush chinayaru, Nuw nee pakuri, nuw mangi ksumish ksaneekina; tárangiya. <sup>17</sup> Ashiri Utaáshuchish

shaniyshini pshtuyaru, tputspa kapung tsiyatarangiya. Utaáshuchpa, tunarpatatam yuw Utaáshuch tamapari ashiru Apanllee mangoonarangana anpatatam tsiyatstangat ashirangiya. Mirkatup kuseeru, tputsee chamayangayaru, kaman kaman ashirangiya. <sup>18</sup> Papor Isusootsimari kamanirangiya. Isus chiyaa yusur ituyamachiya, watam waana Isus tsipayarita támaranguwa; ántar ashirangiya Paporo. Yasampantatatin kapung tsiyatstangat ashirangiya. Itaru, yasampansha ashpatam: ¿Mayaatsee át? ¿Nda mangu tamasingayaru át? tárangana. Itaru, ashpatamsha: ¿Ndusha nxakamutamash Apanllee kuk kamanik? tárangana. An yasampantatatin uru Ipíkurinee kuk chinarangana; ashpatam Istóyikurinee kuk chinarangana. Ashirucha, Paporoo kuk nda kaapa mangoonarangana.

<sup>19</sup> Ashiriya, Paporoo Aryópakup shaniyshini machkatssin, yasampantatatin urkari apus tuxiyeerusin; Na kamaningcha iyaatsi; tárangana. Tsiyatsis nxakamutamash shiy payukish. Anootstam yasapani átanicha, tárangana. <sup>20</sup> Shiyaa pakich mazinaranguni, anumashee tsiyatsis sirútaati mazintareezini. Tsiyatssee mazinayaruni, punirustarangini. Natsha izuuru yasamaam zandkinya; tárangannya yasampantatatin tputsi. <sup>21</sup> Uru Atínash yasampantatatin tputszapan taarangiyaya, yasampantatatin kaypirangannya. Ashpatam Atínshuch taarangana. Ashpatam nllitaritshuch taarangana. Mangu-tari tsiyatssipaniri taatarangannya. Ashirucha, waanpatatin tsiyatsis kaneeschee kaman, uwsha kaman, uwsha kaman ashishtangat ashtarana. Anootsimari kis mazintarana.

<sup>22-23</sup> Ashirucha, Paporoo apusanand tuxiyeerusin, Paporsha itsinsaru kamanirangiya Isusootsimarita.

Atínshuchis, mazinangtsa nuwaa kuki. Nish siyash yaktaris xiyranguri, wanipa parangi yuwaa apanllireemis tinarangis anootsi. Siy anootsimari kis chinaksa. Napta napta ashkuri, minam sursharee

parangtana. Iy apanllirini min arang taaritaateepa átus, anoo nda niyramaam surshari tinarangus, wayarangsa. Tinarangus, anumun yandamarinee wayayarus, Yuwaam nda yasarini anooma; átus, yandamarini wayarangsa. Itaru, kaapa, Apanlleetsimari siy nda yasaris. Yuwaam nda Apanllee yasaris anoo kamanchintspa.

<sup>24-25</sup> Apanll wamari kizpur uru taariya. Tsapurunasee tinarangu, tsapootstam tinarangu, kanindaatstam tinarangitamta. Kizpur kurakcha. Waamari kasiriya. Pishtats nduncha uwaama. Itaru, chiy tputsich ngutaritich Apanlleem pang' tinakchi. ¿Tamaree chaantari kuwiptich panguyaruch, Apanll anush taach? ¿Tamaree chiy Apanlleem istachich; watam waana chiyaa tinaranguwa? Apanll chiyaa istaku, Apanllimun kchitakchiwa.<sup>a</sup> <sup>26</sup> Zitaminarineetsini minamtaata tinarangu, chiysha anumun pzapaneerangchi. Apanll waana zandarangu, tputsee ichinguru wayambarangiya. Watam Apanll zitaminarineetsi: Tsapurunasee shuneersin, taachinllinpa; táranguwa. Ashirucha, tputsee tupaseerangu, tsapoo minumtamaritich panambarangsha. Mishat, taarasheemich panarangitamta.<sup>b</sup> <sup>27</sup> Apanll mangush chinayaru, Tputs nuwangaz zandachparee. Yasachtampasinaya. Nuwash tachitachpasinaya; átu, anoom waana zandeeru, ashirangiya. Ashirucha, Apanllimari chiyaa ksutaru, chiysha uru Apanllingaz kapung chinatarchi. <sup>28</sup> Watam Apanllimari chiyaa napku taatarchiwa; uru chiyaa machtaruwa. Siyashuch tputs: Apanllchichtanicha iyaya; mang, tárangiya. Tárangu an zurakcha. <sup>29</sup> Ashiri mazinangtsa. Iy Apanllchichtanicha. Ashiriya, ¿tamari kurik yáyaruch Apanlleem tinachich? Ashimaam pinasakchiya. ¿Tamaree Apanllireemich tinachich? ¿Patumbcheewa, misha ngusambawa tamari Apanlleem ínachich? Apanll ash-

tareeja, nda. Mangishis chinangantsa. ¿Kuwiptich patatkuch tamaree Apanlleem tinachich? Ashimaam chaana tinamaam pinasakchiya áтана.<sup>c</sup>

<sup>30</sup> Sirú anoo chinarangitaatich, itaru Apanllsha natumasam yutaritshishi-reetsich mapiyrangiya ¿Nitaati chiy Apanllee yasarangchiwa? Natsha, itaru, chiyaa ichinguru kamachtakiya; yutaritshishireetsis izuuru ksangtsa, Nuwaatsimari chinatssa; atiya Apanlli.

<sup>31</sup> Watam na Apanll wayarangitamta yuwash zar tputseetsich wanichu anooma. Apanll tputsee natstampaneem ínarangiya. Uwsha anush zar ichinguru natstachiya tputseetsiya. Anush tputsee itsinsaru natstakachu, yuw nda yutaritshishee kasaku anoo wanichiya. An natstampan tputs xaptareeja, watam tsiparangitaa, Apanll anoo ituyamanganuwa; Papor, tárangiya.

<sup>32</sup> Ántaru anoo mazinayarusin, ashpatam tputs: ¿Tamaree tputs tsipayaru támarang? Mangupa ngichku atiya, tárangana. Paporoo pazip atusin, táyarusin, staranganaya. Itaru, ashpatam tputs: Yusur tsiyatpani. Minush zar k'kuz yasa-pani; táranganaya. <sup>33</sup> Táyarusin, Papor naatarangiya. <sup>34</sup> Itaru, tputs machin Paporosh tachitaranganaya. Isusoo kuk mangoonaranganaya. Min tputs Aryópakshuch kurak tsipas, Diyónisiyo suru, misha kiz Dámaris suru, misha tputs nllitaritawa, aship an mangoonaranganaya.

Yuwaa Papor Atínush tayaspatarangu anoo kamaneena.

**Mishat, yuwaa Papor Koríndosh yakat kapung taarangu Isusoo kuk tayaspatamaam anoo kamanchinllpa**

**18** <sup>1</sup> Minush zar Papor Atínap káyananllu Koríndap yakat naatarangiya. Koríndosh kuseeramchu, <sup>2-3</sup> Utaáshuchee tputs chamayangarangiya Akila suru. Wizanll Pirísakcha

<sup>a</sup> 17.24-25 Isáysa 42.5 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamtá. <sup>b</sup> 17.26 Tayusima 32.8 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamtá. <sup>c</sup> 17.29 Isáysa 40.18-19 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamtá.

suru. Akil Póndosh tsap nllurtarangiya. Itaru, singitam Romash yakat taarangiya. President sur Klawdiy: Watsta, Utaáshuch tputs Romash taatpa átu, naangints; tárangiya. Akil anoo mazinaryaru, Koríndopsha taamchi átu kusarangiya. Akil uru tasee tamboom tinampaniri taarangiya. Papor uru anpaniritam taarangiya. Ashirucha, Akilash napeeru, Kayunu taapani. Ipuneeruni tarawaztapani; táyaru, Akilpa kapung taarangiya. <sup>4</sup>Itaru, sápatshumari Papor Utaáshuchish shaniyshini napta napta ashtariya. Isusoo kuk kaman kaman ashirangiya. Utaáshuch ashpatam misha tunar ashpatam mangoonaranganaya.

<sup>5</sup>Zapish Paporomun ush Silas Tímoteypat Bereyash yakat káyarusin, Masedonshuchee watsapun tushiyaranllusin, Koríndosh kusaranganaya. Kuseeramchusin, uwshtisin patatamaam zamuyaramchu, Paporoo istarangiya. Sheeru, Papor Isusootsimarisha kuk tayaspatampanireemarisha taatariya. Utaáshuchee kaman kaman ashku, Isus watacha sirú Apanll kusachparee, tárangu ancha; Apanllcha Ipusamarini; ántar ashirangiya. <sup>6</sup>Itaru, Utaáshuch Paporoo yutarit tsiyataranganaya. Paporsha watuniree yusheeru, waniamaam waj waj ashirangnu; Paptsa; Apanll siyaa wanichapantsa; saana yachatssa, tárangiya. Siyaa itsinsaru Apanlee kuk kamanirangtaati, saana ngatarangsa. Nimun tunareetsinadarisha kamanchima; tárangiya Paporo. <sup>7</sup>Táyaru, shaniyshishish shitungarangiya. Kúsut pang' annung taarangiya shaniyshishinungi. Ashiri Papor anush pshturangiya. Kúsut Apanlee chinarangiya. Kúsut; Tísiyu; tsimbu sur taarangiya.

<sup>8</sup>Krísap Isusoo mangoonarangitamta. Krísap Utaáshuchee shaniyshini ksutarangiya. Krísap mangoonachu, uwsha maa-chirita ichinguru mangoonarangitamsi-na. Koríndshuch zapan mazinayarusin, mangoonarangtamsi-na. Waanpatatin Isusumun ichumaranganaya.

<sup>9</sup>Yusur psaan Papor Isusoo pamasarangiya. Paporoo, mazinanlla; tárangiya

Isusu. Punirinllpa. Sambaytarinllpa. K'keetsi aranginasha kamaningcha.

<sup>10</sup>Nuwaana istachinllpa. Tputs shiyaa natsaktaa, itaru kasichazinll, ndambaree. Watam nishuch tputs zapan mangoonachpasinaya, tárangiya Isusu mirinisu. <sup>11</sup>Isus táyaru, anoo mazinaryaru, anshurisha taarangiya. Minam masach anumun chawap taarangiya. Apanlee kuk kamanimantar ashtariya.

<sup>12</sup>Galiyoo tputs suru kizpur kurakaam ínarangana; Akáyshuchee urkar kinarangiya. Anpuru, Utaáshuch Paporoo kiyung yachamaam putarangana. Galiyush kuseersin, mantsir tsiyatarangana. <sup>13</sup>In tputs kizpur yutaricha, tárangana. Papor napancha. Apanlee kuk yutarit tayaspatakiya. Móysisari-neetsi kamachtamarini nda tatsamooru tayaspatakiya; táranganaya. <sup>14</sup>Papor yámmaam zandarangtaa, itaru kuraksha Galiyu uwma chtaru tsiyatarangiya.

¿In tputs antaati yutarit taatareeja? Yutaritanaari taaku, waniamaam ayu táchparina. Itaru, wanasir taakuwa, ¿mayamandshta wanichich? <sup>15</sup>Siy uru Utaáshuchis k'kuzimand natsaksawa. Uru siy Móysisarineetsimti kamachtamarini tsiyatki. Anoo mazinamaam zandkeeki. Saana sangtsa átana. Nuw anoo mazinamaam zandkeeki, tárangiya Galiyu. <sup>16</sup>Táyaru, Utaáshuchee tashitungarangiya. <sup>17</sup>Sheeru, Utaáshuch Sóstinaa putayarusin, pzkoorangana. Galiy wach pakeeru, itaru tsiyatarangeeja; mapiyrangeiya. Sóstina tputs suru, an Utaáshuchee shaniyshini ksutarangiya. Ashirucha, nda Paporoo kiyung yacharangana; pinasarangana.

Yuwaa Papor Koríndosh tayaspatarangu anoo kamaneena.

**Mishat, yuwaa Papor waptam Ántiyukap napeeshinu, yusur tuchparinshtini xiyrangu anoo kamanchinllpa**

<sup>18</sup>Papor Koríndosh kapunguri taarangu, zapish: Kanapkachima. Ashiri naanamachima, tárangiya Isuschi-cheetsi. Akilpa, wizanllpa Pirísakpa

kayunutamta atusin tachitaranganaya. Sídarp yakat naatarangu, kusarangiya. Anush Apanllpa kapung tsiyateeru, Apanll wamin muchoo kumarangiya. Zurampatari Apanllee áti átu muchoo kumarangiya. Sheeru, minush zar botish kapungush zaruyarusin, Síriyap tsap naamachu, musash kapungush naatarangiya. <sup>19-21</sup> Ipísup yakat kitkachu, apus zapan maayaranllu, kusaranganaya. Sheeru, sápatush zar Papor Utaáshuchish shaniyshini pshtuyaru, Utaáshuchpa kamanirangiya Isusoo kuku. Utaáshuchsha: Zuwaa Paporoo, kayunu kapung taapani; tárangusin, itaru Paporsha: Itaru, natuma pinasaktana. Yusur kusachparina. Apanll waana zandku, kuskamchuri annaa taachparina; naanamachima, tárangiya Paporo. Itaru, minush zar Akilaatssha wizanllpatari anush Ipísush kasayaranllu, botish yusur zurayaranllu, <sup>22</sup> Sesáriyash yakat zapishsha kusarangiya. Anush botee kasayaranllu, urupung Irusarinap naatarangiya. Minush zar anush Isuschichish napeeranllu, Ántiyukapsha aranginasha naatarangiya. <sup>23</sup> Ántiyukush kuseeru, anush kapung taarangiya. Zapishsha káyanarllu, yusur Gálatasash watsapun yusur napeeranllu, Frijiyash tsap yusur napeeranllu, ashtarangiya. Yaktash ichinguru napta napta asheemach ashirangiya. Isuschichee istat istat ashtarangiya. Ashirucha, Isuschich ichingurusin Apanllimun kuk aranginasha mangoonarangana.

Yuwaa Papor waptam kanapeeshinu, yusur tuchparinshtini xiyrangungu anoo kamaneena.

**Mishat, yuwaa Apolos Ipísush yakat Apanllee kuk tayaspatarangu anoo kamanchinllpa**

<sup>24</sup> Yuwapur Papor kung tashtap xiyrangungu anpuru Apolos Ipísush yakat kuseeru, Isusoo kuk tayaspatarangiya. Ndatuma Papor Ipísush kusaru, Apolsama yamazaru tayaspatarangiya.

Apolos Utaáshuchcha. Itaru, yuwash yakat nllurtayashinu an Arijandorush

nllurtarangasha. Itaru, mang' kapungumuncha. Kuksha putitimuna. Apanll Móysisarinee tuyandarungu anoo kuk kizpur yasarangiya; xapoorangeeja. <sup>25</sup> Uru mang' shambatamarinpata kamanirangiya Isusoo kuku. Isusoo kuk yasamana yasarangitaa, itaru nda ichinguru yasarangiya yuwaa Isus ashirangungu anootsi. Yuwaatsimari yasarangu anootsimari itsinsaru tayaspatarangiya. Wangarini tputsi ichumarungu anootsimari yasarangiya. <sup>26</sup> Utaáshuchish shaniyshini nda paziku, mapaztashinandari kis kamanirangiya. Ashiriya, Akilsha Apolsaa kuk mazinayarusin, kuruzurangana Apolsaatsi. Naani, iyash pangishi tsiyatpani; táranganaya. Apolossha ayu táyaru, kusarangiya. Akilsha Pirisakpata izuuru tayaspataranganaya Isusoo kuku. <sup>27</sup> Zapishsha Apolos: Akáyap tsap pangati; tárangiya. Isuschichsha: Ayu, napashintsi; táyarusin, kirak yandayarusin, panarangana anpa kis napamaama. Anpa naateeru, Akáyshuchish watsapun kusarangiya. Kirakaa pakeersin, Apolsaa chinarangana. Anshucheem kizpur istarangiya Isuschicheetsi. Apanll Akáyshuchee kizpur nayanirangu, kapung mangoonarangana. <sup>28</sup> Apolos Utaáshuchpa kapung tsiyatarangtamta. K'kuzpatari kizpur kasirangiya Utaáshuchcheetsi. Apanll kuk átscha, átu, kamanirangiya. Isus Apanllcha Ipusamarini; ántar ashirangiya. Ántar ashirangu, Isuschichee kapung istarangiya.

Ashiri watacha tsiyatsis yuw Apolos Ipísush tayaspatarungu anu.

**Mishat, kamanchinllpa; yuwaa Papor Ipísush yakat Isuschichee pakeeru, Apanllsha Waanaatsi Wani tapshturangu anootsi**

**19** <sup>1</sup> Yuwapur Apolos Koríndosh tayaspatarungu anpur Papor uru Frijiyash tsap machip tayaspatakatu xiyrangiya. Sheeru zapish Ipísush kusarangiya. Kuskamchu, Isuschichee chamayangarangiya. Anpat ipunarangiya. <sup>2</sup> Paporsha: Isusumun mangis tatu-

rangus, Apanll Waanaatsi Wani siyash tapshturangeeja? tárangiya. Uwshtisin: Dancha. Apanlee Wani yasarangeezini, mazintareezini, táranganaya. <sup>3</sup>Paporsha: ¿Chakamuna chumarangsa? átu, uwshtisin: Wangaranimuncha, tárangana. <sup>4</sup>Paporsha kamanirangiya; Wangarini tputsee ichumakchu, Yutaritshishireetsis izuuru ksangtsa. Itaru, kushimuni tputs kuskachu anumun mangis tatungtsa; mang, tárangiya Wangarini; tárangiya Paporo. Itaru, Wangarini, tárangu an watacha Isusu átana; tárangiya Paporo. <sup>5</sup>Táyarú, mangoonaranganaya. Isusumun waanpatatin ichumaranganaya. <sup>6</sup>Chumayarusin, Papor tputsimun much uwi wayayaru, Apanll Wani tputsish pshturangiya. Sheeru, nxakamutshuchsha k'kuz zammatarach ashirangana. Apanlee kuk kamanirangtamsina. <sup>7</sup>Washunand k'tsas tsimbunparee matayaru tputs ashiranganaya.

Yuwaa Apanll Wani Ipísshuchish pshturu anoó kamaneena.

**Mishat, yuwaa Papor Ipísush  
tsimbun yungandpas tayaspatarangu  
anoó kamanchinllpa**

<sup>8</sup>Papor Ipísush kapung taarangu, yusur Utaáshuchish shaniyshini Isusoo kuk tayaspatamaam pshturangiya. Apanll chiyaa waama tiptsireem ínaku anoó kamanirangiya. Utaáshuchpa kapung tsiyatarangu, mangoonpana átu nda sambaytarangiya. Tuchip tsup tayaspatarangiya. <sup>9</sup>Itaru, ashpatam ngataranganaya. Yuw ngatarangana ansha chiyayaru, tputsee ichingurusin kamanirangana; Isusoo kuk zandkeezini. An tsiyatsis yutaritcha; tárangana Utaáshuchi. Papor anoó mazinayaru, Utaáshuchee shaniyshini kasarangiya. Papor minupsha pangus tayaspatamaam naakchu, anushsha tputs Paporosh tachitaranganaya. Ashirucha, Papor Tíránush iskoweerarini ichinguru zari tayaspatarangiya. <sup>10</sup>Tsimbun yungandpas tayaspatarangu, nda kasarangiya. Ashishtar ashku, Ásiyshuch tputs ichi-

ngashtisin mazarangana Apanlee kuku. Tunar arapich mazarangana; Utaáshuchtamsin mazarangana. Ashiri Ipísunungich tputs ichingurusin mazarangana.

<sup>11</sup>Apanll Paporoo kizpur istarangu, waanaatsi wizpuririni tuyamandarangiya. <sup>12</sup>Tputs kamis yáyarusin, Paporomun wanuts kandanirangiya. Sheersin, wanguyap payuteersin, wanguyamun wayata sheersin, wanguysha taamta ashirangiya. Papor yashingootstam tashitungarangiya tputsstu.

<sup>13-15</sup>Utaáshuchsha tputs yashingoo tashitungamaam mangú xiyrangana. Anshacha: Papor tamakpari ashiru iysha sheeni, táyarusin, mangutari msangeersin Isusumuna yacharangana yashingoo tchiyamaama. Tskíya Utaáshuch apanllpan urkarimuncha. Tskíya wip kamuz tsimbun matayaru taarangiya. Tskíysha wip uru yashingoo tchiyayani atusin, xiytangat ashiranganaya. Tputsee yuwaa yashing' payuru anoó pakeersin, Tskíy wip mang, tárangana yashingoo tashitungamaama; Yuwamun Papor tayaspataku Isusumuna anamuna naangi; tárangana yashingootsi. Itaru, yashingsha, tárangu; Nuw Isusoo natstaktana. Paporoo natstaktamana. ¿Itaru, siy chakamsa? tárangiya yashingu. <sup>16</sup>Tárangu, anumand yashingsha tsiyantarangu, Tskíyamun wip kaapa tsinga putaramchu, kapung waratarangiya. Wamaree izichimbarangiya. Minumta yashingu, itaru tsimbunootstaa matayaru wamari sha kasirangiya. Kpuyaru, ursir parung parung shitaru, zapeezpeersin suwasuwaranll ashiranganaya.

<sup>17</sup>Ashiri Ipísshuch tputs anoó yasarangusin, nda achim punirangana Apanlleetsi. Utaáshuchtam, tunartam anumandsha: ¿Isus wizpuririni tamara? tárangana. <sup>18</sup>Isuschich zapan Paporosh kuseersin, itsinsaru kamanirangana; kamapshirangazinllinaja. Sirú ndatumá Isusoo mangoonchuni, nuw wishunumutana, táranganaya. Isuschich ichinguru mazarangitamsina. <sup>19</sup>Sirú





*Washunand ichinguru wishun wirkar zapan xanateersin, mbutarangana. (19.19)*

wishunumuntana atusin, wishun wirkareetssin yushindarangana. Washunand ichinguru wishun wirkar zapan xanateersin, mbutarangana. Tputssha ichingurusin wach parangana. An kirak washunand kurikimand zapani 50 milo waritarangiya. <sup>20</sup> Ashirucha, ashirangsin, Isusoo kuk wanasir izapaneerangu, Isusootsimarisha kuk chinarangana.

Yuwaa Papor Ipísush tsimbun yungandpas tayaspatarangu anoo kamaneena.

**Mishat, kamanchinllpa; yuwa Demítariy Isuschichee natsamaam zapan zamangarangana anootsi**

<sup>21</sup> Papor Ipísush tsimbun yungandpas taarangu, mangush chinayaru, Papor: Masedonap pangati. Anush pakeenlluri, Akáyshuchip pangatama, tárangu. Sheenlluri, yusur Irusarinush pangpi. Anush Irusarinush napeenlluri, Romash yakat napamaam zandkina kizpuri. Ashtachparina, naakchurina; tárangi-

ya Paporo. <sup>22</sup> An mangush chinayaru, wipunashee tuyamzaru zanganirangiya. Tímoteyu suru, misha Irásto suru anootstam Masedonap zanganirangiya. Itaru, Papor Ipísush taarangiya.

<sup>23</sup> Papor anush taarangu anpuru Ipíshuch tputs kizpur tamundaranganaya Isusumand kuku.

<sup>24</sup> Nllitarit tputs Demítariyu suru, ngusambapani taarangiya. Uru Ártamis apantputseem pang' tamapari ashiru pakchimash zapan tinaranganaya. Zapan tputs Demítariypat anoomari tarawaztarangusin, kurik kapung putaranganaya. <sup>25</sup> Ashiri Demítariysha ngusambapanee ichinguru kuruzurangu, ngusambapanee wipunash kuruzurangitamta. Naanints. Shaniyeeni, tárangiya. Ichingurusin shaniyarangana. Demítariy kapung tsiyatku, Isuschichee natsamaam waneerangiya.

Zuwanlle, mazinangantsa, tárangu. Kamiran kurikee putaktanicha iya. Árt-

misa pangus ashiru pakchimash tinat tinat ashkini anumand kurikireemani kamiran putakani. <sup>26</sup>Itaru, papcha; Papor napantsa. Iyashchee tputs kapung tayaspatakitamta. ¿Ndusha átu anoo mazarangis? ¿Tamaree kuwiptich Apanlleem tinayachich; watam Apanll wanitaritam taakuwa? tárangimanda Paporo. Wanipaja tputs Paporoo kuk mangoonkachinllina. Na tinakini anoo kasayanllinaya. <sup>27</sup>Papcha; iyaatsim kasi-kachpa átana. Tarawzurini yutarittapa. Ártamistam pang' yutarittapa átana. Ártamis kizpur wanasircha. Ásiyshuch tputs ichingurusin Ártamisaa chinakanaya. Ashiri papcha; yutaritaru átana; tárangiya Demitariyu ngusambapanee-tsi. <sup>28</sup>Ashirucha, ngusambapansha anoo mazinayarusin, nda yutarit tsyantarangana. Ártamis iy apanllirini. Chiyaa Ipísshucheetsich kizpur istakiya; tárangana, waanpatatin tsiyatkusina.

<sup>29</sup>Kapung tsiyatarangsin, Ipísshuch tputs ichingurusin zamanganganaya. Ngusambapan zamamtarusin, tsyantayarusin, Paporootsim wipunashi putarangana. Gayoa misha Arístárkoo putarangana Masedonshucheetsi. Gayopta, Arístárkupat, Papor uru ipuneeru, anush xiyrangiya Ipísush yakta. Ashiri Paporoo wipunashee putayarusin, shaniykana amb pshiyarartara ashiranganaya. <sup>30</sup>Ashiriya, Paporsha: Yap tputs shanee-rana amb pangatama, átu, Isuschichsha: Watsta, naarinllpa; waneeksin, tárangana. <sup>31</sup>Anshuchtam kurak Paporoo amiktarangusin, Paporoom tsiyatsis zanganirangana. Watsta; Papor amb naatpa; anshuri taachpa. Nuwaa kuki kapeettapa átarangtanda táshini; tárangana kuraka. <sup>32</sup>Ipísshuchsha ichingurusin shaneersin, nda mangooz minamari chinarangana. Ashpatam tputs minu tsiyatarangsin, ashpatam nllitari tsiyatsis tsiyatarangana. Mishat, tputs wazapan: ¿Iy tamakachtini ningeema? tárangana. <sup>33</sup>Ashiriya, Utaáshuch tputs Arijandoroo machtayarusin; Shiysha tsiyatangi wanasiri; táyarusin, tuxiykeeranga-

na. Arijandorsha tsiyatssee yarpi átu, uw paxay paxay ashirangiya zamap átu, <sup>34</sup>itaru tputssha: Utaáshuchtanda. Watsta; waa kuk mazintarineepa atusin, tárangana. Atusin, washunand zamamtar ashirangana; Ártamisanacha iy apanlliriniya. Iyaa Ipísshucheetsini kizpur istakiya; anootsinandari ántarusin, zamamtar ashirangana.

<sup>35</sup>Zamamtarusin, anush yakat urkari tsipas an kusarangiya. Kuseeru, kapung: Zamangints, zamangints; tát ashirangu, zapish tsimbun ura taachu, tputs ichinguru zamanganaya. Zamayarusin, uwsha kurak tsipas tsiyatarangiya.

Ipísshuchis, na mazinangtsa; tárangu. Sirútama Ártamis wani kanindap pantsarangiya, manga. Na iysha anoom nishuri Ártamisam wan pangoom pangu-ranguni, ksutkiniya. ¿Chakaja anoo nda yasach? Ichinguru tputs anoo yasa-kanaya. <sup>36</sup>¿Ashiri mayaamsha ngutis zamamtarsa? Ashiri zamangints átana. Mapiyus taangtsa; wanasir taangtsa.

<sup>37</sup>Ngusambapanis, nee tputsee tsimbun putarangis, ¿mayaama putaranga?

¿Antaati iyaa apanllirineetsi Ártamisaa yutarit tsiyatkiwa anumand putakis?

¿Antaati in tputs Ártamisash pang' pshtuyarusin maachi shuchiranga?

<sup>38</sup>Ashirucha, Demitariyoo, nuw shiyaa atashina; ¿Mayaamsha nishuri ngutis zamamtarsa? ¿Mayaamsha nda naaksa kurakpi? Tputsee wanimaam zandkus,

kurakap tsiyatashinints. Anush tsiyatamaam waritakcha. Kuskachus, uwsha mazinachiya naturitaya. Ashiri ambi naateerus tsiyatashinints; siyaa atashina.

<sup>39</sup>Itaru, na in yuwaa nishuri msangeerus zamamtaris anoo mazinakchu, siyaa kapung wanimaam taariya. Itaru, nuw siyaa nllitaritis atashina; Masha-

maam zandkinaareesa, naturi pinasakiya. Uru yuwash zari shaniykini anush mashamaam waritakiya. Ashiri anush zari mashangtsa. <sup>40</sup>Papcha; nat ini yutarit zamamtarangsin anumand kurak chiyaa wanichparee; nambachparee.

¿Nambkinaari amcheezich? ¿Tamaree

yámchich? átana. Ashiri watsta, zama-  
ngints átana, <sup>41</sup> tárangiya urkar yuw tsi-  
pasa anu. Támbeeru, tputs ichingurusin  
zamayarandsin, naataranganaya.

Ashiri yuwaa Demítariy Isuschichee  
natsarangana anoo kamaneena.

**Mishat, yuwaa Papor yusur Masedonap  
naparangu anoo kamanchinllpa**

**20** <sup>1</sup>Yuw Demítariy mantsir tsi-  
yatarangana an pastaramchu,  
Papor Isuschichee ichinguru kuruzura-  
ngiya. Papor tsiyatarangu; Isusootsimari  
chinangtsa. Nuwma Masedonap tsap  
pangatama. Naanamachima. Taarapta;  
tárangiya. Táyarannllu, naatarangiya.

<sup>2</sup>Papor arap Masedonash watsapun  
yaktap minush napta, minush napta  
asheemach ashirangiya. Papor Masedon-  
shuchee Isuschich kuruzurangu, shani-  
yeersin, kapung tsiyateeru, Apanllee  
kuk kamanirangiya. Masedonashchee  
tsap shuneeýaranlllu, kasarangiya. Yusur  
minush tsup Kiríkshuchipsha watsapun  
naatarangiya; anshurtatam tsap tayas-  
patarangiya. Anush Papor kuseeru,  
<sup>3</sup>tuchip tsup taarangiya Kiríkshuchshu.  
Sheeranlllu, musap kitanlli Síriyap tsap  
naamchi átu, botish zarumaam zandara-  
ngiya. Zarumaam zandkachu, itaru Utaá-  
shuch tputs: Paporoo pachayani atusin,  
anoo Papor mazinayaru, Musap watsta.  
Urupunguri naamchi; tárangiya. Mase-  
donash watsapun napeenlluri, nuwaan-  
pee Síriyap tsap kanapunllli; tárangiya.  
<sup>4</sup>Wipunashpa zapan naatarangana. Min  
Sopátiras suru Piros wipa, Bereyshuch  
tputsi. Mishat, Arístárku Tesalónshuchi  
tputsi. Mishat, Sekúndu Tesalónshuchi-  
tam tputsi. Mishat, Gayo Derbeshchi  
tputsi. Mishat, Tímoteyu, misha Tíkiku  
Ásiyshuch tputsi. Mishat, Torófimu suru  
Ásiyshuchtam tputsi. Ashipsin tsimbun  
matayaru wipunash naatarangana.

<sup>5</sup>Ashiriya, Felipush yakat kuseersin,  
wipunashsha wasina botish zaruyarasin,  
Taráwtap yakat wasina naataranganaya.

Anush, kutamanipa siyaama; táranga-  
naya. <sup>6</sup>Itaru, Papor nuwapa Lukaspati  
Felipush yakat taarangani. Anush Utaá-  
shuchee shambatshini kanatupshinga-  
maam kutarangini. An shambatshini  
watach pangaa nda tputaru anoo katung-  
kana anu. Sheeruni, iysha botish zaru-  
yaruni, Taráwtap yakat naatarangini.  
Apus ipunpunaru maayaruni kítaranga-  
ni. Sheeranlluni, kuseeruni, Taráwtash  
taarusin, Paporoo wipunash parangini,  
anshuri.

Yuwaa Papor Masedonash tsap napara-  
ngu anoo kamaneena.

**Mishat, yuwaa Yútiku íwar  
kuripungarangung anoo kamanchinllpa**

<sup>7</sup>Paporpat anush Taráwtash tsi-  
mbun matayaru maaranginiya. Ashiri  
putam zari, domingosh naachu, psaan  
Papor Isuschichpa shaniyaranginiya.  
Shaneeruni, Isus tsipachu ashirangu  
anoo yanischeeyani táyaruni, pangaa  
tatapta tatapta panata sheeruni, katunga-  
rangini. Paporsha Apanllee kuk kapung  
tayaspatarangiya. Kapung kamanku,  
schirsataa nda sambaytarangiya, watam  
putam naachuwa. <sup>8</sup>Pangusimun iwaz  
nambarin wazapan tirut tirut ashimasha  
anush shaniyarangini. <sup>9</sup>Kanungas Yúti-  
ku suru, anush wingunung kuxinarangi-  
ya. Itaru, maats ksumish kasirangiya.  
Maachir kis ashirangiya. Itaru, Papor  
tayaspataamaam nda kasaku, Yútiku  
wishchip kuripungaranginiya. Yuwar  
asheets pangus wanupshi pantsara-  
ngiya. Tpuw taramach ashirangiya.  
Mishat, tputs mikeru tit, karuwaranlllu,  
ítsirta sheeru, itaru Yútiku uru tsipa-  
ma. <sup>10</sup>Paporsha karuweeru, Yúतिकumun  
kpumeeru, pachipurangiya. Apanllimun  
wizpuririni ituyamayaru, tputsetssha:  
Mangis matsarintspa; támeenlltanda,<sup>a</sup>  
tárangiya Paporo. Táyaru, <sup>11</sup>yusur wap-  
tam íwar kárirangu, Isuschichpat kis  
ipunaranginiya. Pangaa tatapi tatapi

<sup>a</sup> 20.9-10 1 Utaáchich kuraka 17.21 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

ashima ksari kapung katungarangana. Ksartari tsiyatstarusin, taraseeranginiya. Sheeruni, zar puturi Paporpa botip naataranganinya. <sup>12</sup>Tputs Yútikoo pangup wayaranganaya. Izuuru támarangiya; nda tsiparangiya. Isuschich ashirucha mang' ksaranganaya.

Yuwaa Yútik kuripungarangu anoo kamaneeena.

**Mishat, yuwaa Papor Ipísup  
kuseeru Ipísshuchpa kapung  
tsiyatarangu anoo kamanchinllpa**

<sup>13</sup>Papor nuwaa tsiyatku, Shiy botish naangi. Nuw urupunguri naachima. Anush Ásush yakat chamayangamchinipa; táringiya nuwaatsi. Nuwsha Ayu táyaruri, wipunashee ashpatam botish nuw machtarangina. Ásup yakat <sup>14</sup>kuseeruni, Paporoo chamayangarangi-na. Minush zar anush Paporpa zaruyaranlluni, Mítirinap yakat pakeeranlluni, <sup>15</sup>yusur Mítirinamand káyaruni, putam Kíyoo yakat tushiyrangini. Naaruni, putamsha Sámsush yakat matayeeruni, maarangini. Yusur putam káyaruni, Milétush yakat matayarangani. <sup>16</sup>Paporsha: Ipísup naamaam watsipari. Zapshtatpa. Mikeeruri naamchi; táringiya. Utaáshuchee shambatshini Péntekóste suru anoo Irusarinshuri kanatupshingapi aturi, mikeeri naamchi; táringiya. Ayu táyaruni, <sup>17</sup>Milétush kárirangani.

Sheeruni, Ipísup Papor tputsee ksutamapaneetssin kuruzurangiya. Milétush kusangtsa mikeerus. Natum siyapa tsiyatpi watam kazurukachinawa, Papor áttanda táshinints; táringiya Paporo. <sup>18</sup>Uwshtisin tsiyatsee mazinarusini, mikeersin Paporosh kusaranganaya. Kuseersin Paporsha kapung tsiyatarangiya.

Na mazinangints, táringiya; Siy kapung nuwaa yasaktischa. Sirútama siyash kuseeruri, kapung nuwaa naparanga. Tuchip yungandpas taaruri, ichinguru paranga nuwaatsi. <sup>19</sup>Isus nuwaa tayaspatampaneem ínarangu, waa kuk uru payurangtana. Kiyung kachiyarangi-

taati, tanurangitaati, ashiritaa Isusoo kuk tayaspatamaam nda kasarangina. Utaáshuch tputs nuwaa wanipa kiyung yacharanganda. <sup>20</sup>Ashiritaa, kasarangeezi; ichinguru tayaspatarangina. Tputs wazapan shaniykusin, anush pshtuyaruri, tayaspatatarina. Siyash pangis napta napta ashiranguri, tayaspatarangina. <sup>21</sup>Tputsee ichinguru kamanirangina Utaáshucheesi, misha arapcheetstamta. Yutaritshishee ksangtsa. Isusumunari mangis tatungtsa; uru, táringina. Sambaytarangeezi.

<sup>22</sup>Itaru, na Irusarinap naachima. Apanll Wani nuwaa machkandanaya. Anush kuskachuri, ¿Utaáshuch nuwaa tamachimasazinllinaja? Yasareezi, nuwa. <sup>23</sup>Yaktap napta napta ashiranguri, itaru Apanll Wani Isuschichee mang' p'tseerangu, nuwaa kapung kamaniranganaya. Papcha; Irusarinush kuskachush, shiyaa tumanachapanlla; shiyaa kiyung yachachpasinaya; Isuschich nuwaa átsincha. <sup>24</sup>Ashtaataparee, nuw Isusoo wamin tsipatsee punikeezi, watam Apanll waana nuwaa kamachtaranguwa. Itaru, nuw minamari chinakina Isusoo kuk izuuru kamanimaama. Sirú Isus nuwaa: K'keetsi kamanishini; Apanll tputsee kizpur chinakiya táshini; táringiya. Ashiri kis kamanirangtana.

<sup>25</sup>Ashirucha, nuw siyaa atashina; siyash kapung xiyrangitaati, kapungtam Apanllee kuk kamanirangitaati, itaru nuw siyaa yusur pangcheezi, ndambaree. Nduntaatiya tsipakuri, nuwaa pangcheezis, ndambaree.

<sup>26-27</sup>Itaru, mazinangtsa; na ini tsiyatsis zurumamash kamanchintspa. Siyaa Apanllee kuk kamaniranguri, izuuru kamanirangtana. Kamapshirangeezi, dancha. Ashiri siy Isusoo ngatkinaareesa ashiru, Apanllish nda kamungatssa: saanapa yatsatssa. Apanll nuwaa napchiya, watam itsinsaru kamaniranginawa. <sup>28</sup>Ashiri mangiptis taangtsa. Isuschichpatatis wanasir ksutangtsa, watam Apanll Wani siyaa ksutamapaneem ínaranguwa. Apanll Wani siyaa kamachtakitamta.

Isuschichee waneengtsa; masattapa; átscha Apanll Wani. Ashiri shingtsa. Watam Isus waana ursirpatari iyamand yutaritshishirini tuwaparanguwa. <sup>29</sup>Na naakchuri, kushimuni yashingchich tputs kusachpasinaya. Isuschichee nda chinaksin, yutarit yaspatachpasinaya. <sup>30</sup>Siyashchi tputs ashpatam piyari chinayarusin, mantsir tayaspatachpasinaya. Nuwash tchitanda atusin, siyaa ashpatamtis waama wipunasheem ínachapantsa. <sup>31</sup>Yutaritshiship tchitusinapa aturi, siyaa waneekina. Yuwaa tayaspatarangi anoo chinangtsa; mbizarintspa. Tuchip yungandpas siyaa nda kasarangina. Psaantaa, kaschiritaat kaman kaman ashirangina. Wanipa siyangaz tanurangi. <sup>32</sup>Na Apanll siyaa napchiya. Apanll kuk kizpur siyaa istachintsa. Apanll kuk kizpurcha. Izuuru mangoonamaam istachapantsa. Ashkachu, waanaatsi tiptsi-ree ichinguru tapachindachu, siyaatstam izuuru istachitamparee wash kuskachus. <sup>33</sup>Nuw tputsingaz urkiri támararangeezi. Wamaringaz támararangitam-tazi. <sup>34</sup>Kachis parangtisha nuwaatsi. Nuwaani tarawaztaranguri, anumun kchitarangina. Anumand ipunsheemi istarangitamti. <sup>35</sup>Ashirucha, siyaa wanasir taamaam tayaspatarangina. Tputsich ichingurutanda tarawaztakuch ancha wanasiri. Tarawaztakuch, tputsee yuwaam kiyung kachiyku anoom istakuch, ancha kizpur wanasiri, watam waana Isus atuwa: Tputs siyaam mangu-tari panaku, mangis ksamana ksachparee. Itaru, saana tputseem panakus, aranginasha kis taatssa; atimanda Isusu. Ashiri shingtsa, tárangiya Paporo. <sup>36</sup>Tsiyatssee iwapayaru, tutunlltayarusin, Apanllpa tsiyatarangana. <sup>37</sup>Tsiyateersin, ichingurusin Paporoo pachipeersin, kapung tanuranganaya. <sup>38</sup>Kizpur mang' mantsarangana Paporongzi. Yuwamand Papor: Nuwaa yusur pangcheezis, ndambaree: kazurakchima; tárangu anungaz tanurangana. Sheersin, macheetusin Paporoo botish wayaranganaya. Sheeruni, zaruranganiya.

Yuwaa Papor Ipísshuchee kazurakchima, tárangu anoo kamaneena.

**Mishat, yuwaa Papor Irusarinap naatarangu anoo kamanchinllpa**

**21** <sup>1</sup>Zandarangitaatini ashiritaa Apanllimun wamin naatarangini. Milétush yakat botish zaruraranlluni, Kósipsha tsur kítarangini. Putamsha Rodap tsur naataranguni, anoo tushiyaranlluni, Pátarap yakat kítarangini. Pátarash maayaruni, Paporsha: Botee Síriyap naakchu anoo nachungayani; anush naamani; tárangu, iysha ayu, tárangini. <sup>2</sup>Botee parangini anush zarurangani. Sheeruni, Fenisiyap Síriyashchi watsapun naatarangani. <sup>3</sup>Chípara tsuru mbutsinungich watandaram pakeeranlluni, tushiyaranguni, Síriyapsha kítarangani. Sheeru, Tírop yakat matayarangani. Anush bot maach naringamaam matayaranganiya. Maachi zapan naringarangana. <sup>4</sup>Káreeramchuni, Isuschichingaz nachungarangini. Pakeeruni, anpat taarangani. Isuschich ichinguru shaneeranganaya. Apanll Wani Isuschichee mang' p'tseerangu, Isuschichsha: Zuwaa Paporoo, Irusarinap naarinllpa; tárangiya. Itaru, Papor wits nda mazinarangiya. Anush tsimbun matayaru maats taaranginiya. <sup>5</sup>Sheeruni, naamaam waritaranguni Isuschich ichinguru wizanllpa, wipapa, iyaa upeewush wayarshinnaya. Yaktash shitungeeruni, upeewush kusarangani. Anush mazachimun tutunlltayaruni, Apanllpa tsiyatarangani. <sup>6</sup>Naanamachinipa, táyaruni, botish zarurangani. Sheeru, Isuschich waptam kanapurangana. Iysha naatarangani. <sup>7</sup>Naateeruni, Tórlemayidash yakat matayaruni, anush Isuschichee naparani. Minam maarangini. <sup>8</sup>Yusur putam naataranguni, Sesáriyap naatarangani. Kuseeruni, Felipish naparani. Nishuri maangsints; táyaru, anush tuchip maarangini. An Felip sirú Irusarinush wámachtasheem ínarangana ancha. Itaru, natsha Apanlleem kuk xiyrangiya. <sup>9</sup>Wip kamasinaw ipunpunaru

taarangiya. Mázaránllita, Apanlle kuk kamanirangitamta. <sup>10</sup> Anush taaranguni, Utaáshuch tputs Utaásh tsap káyashinu, kusarangiya Akápo suru. Kamanimapani taarangiya Akápo. <sup>11</sup> Paporosh kuseeru, Paporoo wichpooshi yáyaru, sheeru waanaatsi wats kamuriku, uweetssha kurixku ashirangiya. Sheeru, kamani-rangiya. Apanll Wani ateeja; Papor Iru-sarinush kuskachu, Utaáshuch Paporoo putakchusin, piyparee ashtachinllinaya. Kamureerusin, tunareem tputs panach-pasinaya Apanll áttanda, tárangiya Akápo. <sup>12</sup> Akápoa kuk mazinayaruni, ichinguruni pachindkuni, Watsta. Iru-sarinap naarinllpa; tárangini Paporootsi. <sup>13</sup> Paporsha: ¿Mayaamsha nuwangaz tanuksa? tárangasha. Ashkinaaris, nuw mangi mantsachparina. Itaru, nuwaa pachamaamtaatiya zandkusin, waritacha. Isusumand pachamaam zandkusin, waanipa pachachindanaya; tárangiya Paporo. <sup>14</sup> Kapung xapooranguni, kasarangini. Apanll waana zandku, waritachpa-ree; tárangini.

<sup>15</sup> Ashiriya, Felipish tuchip maayaruni, urupung naamaam yararangani. Sheeruni, Iru-sarinap naatarangani.

<sup>16</sup> Sesáriyshuch Isuschich ashpatam kayunutamta, atusin, iyapa Iru-sarinap naatarangamsina. Kuseeruni, Nasónap pang' yámandarangana iyaatsi. Anshurisha taarangani. Nasón sirútama Isusoo mangoonarangiya; Chíparashchi tputsi. <sup>17</sup> Anush kusaranguni, Isuschichpatatin kis ipunarangini.

Yuwaa Papor Iru-sarinush kusarangu anoo kamaneena.

**Mishat, yuwaa Paporoo putarangana anoo kamanchinllpa**

<sup>18</sup> Papor Iru-sarinush kuseeru, putamsha Sandeekup pangatama átu, Kayunutamta táyaruni, naatarangini. Napkuni, yuw Isuschichee ksutkana an ichinguru anushtam shaniyarangana.

<sup>19</sup> Papor napkatu anoo wanasir tsiyatarangiya. Itsinsaru kamanirangiya yuwaa arap xiyranguni anootsi. Apanll kizpur

istarangiya tunareetstaata. Itsinsaru Apanlle kuk kamanirangina; kamanku, tárangiya Paporo Sandeekootsi. <sup>20</sup> Kis mazinayarusin, Apanlleetssha: ¿Tamaru Apanll ashka; tunareetstam mang' tachingeenlla? táranganaya. Sheeru Sandeeksha: Zuwaa Paporoo, na mazinangcha; tárangiya. Iyashuch Utaáshuchini tputs zapan mil tputs Isusoo mangoonkana-ya. Shiy iyashchee yasaktamandsha. Isusoo mangoonkitaatssin, wandari Móysisarinneetsi kamachtashini kizpur chinakanaya. <sup>21</sup> Tputs mang átssincha shiyaatsi: Mang Utaáshuch arap taakana anoo yutarita tayaspatakiya Paporo; Utaáshuchpata waneeku, Móysisarinneetsi wirkar kpitangtsa. Maachiritaa kturumaam watsta; misha Utaáshuch tputs uru taakana anumash kpitangtsa; mang ácha Paporo; átssincha shiyaatsi. <sup>22</sup> ¿Ashiri tamayacheezich? átana. Na musásiri yasachpasinaya shiy nish kusarangish anootsiya. <sup>23-24</sup> Ashiriya, nuwaa kuki payungcha. Mazinangcha. Kamuz nish ipunpunaru taariya. Apanllpa kizpur tsiyateersin, musá much kumachpasinaya. Ashiri anpa ipuneerush, Apanllip pang' naachcha. Anush pshtuyarush, Móysisarini wirkar kamachtarangu anoo payungcha. Sheerush, shiysha istangcha; shaana ichinguru tuwapangcha much kumamaama. Shiy ambi ashkachush, shiyamarisha kasichsha ngichirangana anootsi. Isuschichsha anoo pakchusin, shiyaa: Zurakcha. Papor Móysisarinneetsi wirkar wanasir payukiya; shiyaa táchpasinaya. Táyarusin, mapiychpasinaya. <sup>25</sup> Itaru, arapich tputs zapan Isusoo mangoonarangana anootsina tsiyatkeezini. Sirútama anoo tsiyataranguni, kirak yandayaruni, zanganirangani. Pakich kamachtarangini. Katungtsee apanllputsee ungirtamaam wayakana anoo nda katungamaama; misha kurasee nda katungamaama; misha zamzee kapchar-sin, nda katungamaama; misha nda imbangartamaama; aship an kamachtarangini, tárangiya Sandeeku. Paporsha ayu, tárangiya.

<sup>26</sup> Ashiri putam Papor tputspat Apanllish pang' pshturangana. Móysisarinee kuk payupi átu pshturangiya. Papor Utaáshuchish apanllpan kusarangana. Papor apanllpanpat tsiyatarangiya; Tsimbun matayaru zar nishuri Apanllpa tsiyatchinipa. Sheeruni, zamzeem muchimaam yushindachinipa; tárangiya apanllpaneetsi. <sup>27-28</sup> Muchimaam pakich pishtakchu, anush Ásiya Utaáshuch tputs Paporoo Apanllish pang' parangusin, tsiyantarangana. Utaáshuchpatatin waneerangana. Utaáshuchis zuwaa, mazinangtsa; tárangana. K'tangasinda; Paporoo putayani. Papor yutaritcha. Tsapurunasee shuneeru, yutarit tayaspataamaam xiykiya. Papor tputsee tayaspataku átcha; Utaáshuch tamakpasinaya shirintspa. Mishat, Móysisarinee kuk chinarintspa. Mishat, Apanlleetstam pang' Irusarinush pangurangana anoo chinarintspa; yutarit tayaspataku átcha; tárangana. Mishat, tunaree arapchee nish Apanllish pang' yapshturangu, Apanlleepang' tayutaritarangiya. Ashirucha, putayaruni, kapung waneeyani, tárangana Utaáshuch yuw Ásiyash taakana anu. Tputs ichingurusin mazinayarusin, kizpur tsiyantayarusin, ngichzimand Paporoo putaranganaya. <sup>29</sup> Itaru, Papor kaapa arapchee tputs nda yapshturangiya. Papor Torófimupa ipuneeru, Irusarinush xiyangiya. Torófimu Ipísshuch arapich tputs. Ashiri Utaáshuch anoo parangusin, Apanllish pang' Torófimoospa yapshturangiya; ngichkusin Utaáshuch, tárangana Paporootsi. Anumand natsarangana. <sup>30</sup> Ashirucha, tputs ichingurusin kizpur tsiyantayarusin, Paporoo kayangayarusin, putayarandsin, pshiyartara ashirangana. Apanllish pang' ishitungarangana Paporootsi. Ishitungayarusin, Apanlleepang' tstsaranganaya mbama.

<sup>31</sup> Ashirucha, Paporoo pachamaam zandarangana: pakchim pishtarangana. Tputs nllitaritsha komandantap naateersin, Papcha; Irusarinshuch waanpata pcharusinapa, tárangiya komandantee Romshucheetsi. <sup>32</sup> Komandant anoo mazi-

nayaru, kapitanaa kamachtarangiya. Sundaroo macheerush, tit shinllcha Utaáshuchpi; tárangiya komandante. Ayu táyaru, ichingurusin komandantpatatam iripurangana. Utaáshuchsha sundaroo pakeersin, Paporoo pzookatarana an kasaranganaya. <sup>33</sup> Komandantshita: Kateenpat tsimbun kamureerus, ksangints; tárangiya sundarootsi. Sheeru, Utaáshuchee masharangiya. ¿Chakshita ini? ¿Tamamshita ini tputs? ¿Mayamandshat nee ashiksha? tárangiya komandante. <sup>34</sup> Tputssha ashpatam min tsiyatarangana. Ashpatam nllitari tsiyatarangana. Itaru, tputs wazapan mangutari tsiyataranganaya. Ashiri komandant itsinsaru yasamaam pinasarangiya. Wasundurur Paporoo waptam machirangiya yap sundar taakana ambi. <sup>35-36</sup> Itaru, káringashish sundar káreeni atusin, tputssha tuxararanganaya. Naringatpa atusin, yanpumaam zandarangana. Paporoo natsaksin, Neetsiri kapeeteerush ksangi; pachapani; támbeerat ashiranganaya. Ashiri sundarsha waanshu pang' yapshtuyani atusin, Paporoo kuyarusin, naringarangashinllinaya. <sup>37</sup> Sundarush pang' pshtumaam waritakchu, Paporsha: Xamachi; shiyapa tsiyatpi áтана; tárangiya komandanteetsi. Komandantsha: Ma, ¿shiy Kiríkshuch kuk tsiyatkish? ¿Antaati shiy Ijptoshcheezis? tárangu. <sup>38</sup> Nuw shiyaa: Sing Ijptashuch tputs nish kuseeru, yutarit yaspatarangu; gobernoo kapeeteeni. Yaantari kurakari-neemani ínayani; tárangu shiyaa anund atinatana putayashina. Kamuzaa ipunpunar mil apusap machtarangiya. Pachampannand tputs machtarangiya. Ashiri shiy anoozish, ndambari; tárangiya komandante. <sup>39</sup> Paporsha: Dancha. Nuw Utaáshuchtana. Itaru, Társisush yakat nllurtarangina. Sirísash kung an yakat taariya. An yakat kapungcha; kizpurcha. Ashiri yakat kapung anshucheeruri shiyaa mashkina. Xamachi; wayanda. Nuw Utaáshuchpatatini tsiyatpi tina. ¿Shiy amaksha? tárangiya Paporo.



<sup>40</sup> Komandantsha: Ayu; waritachparee; tsiyatangsi, tárangiya. Ashiri, anuri Papor chiyzayaru, tputsi zamap átu uw paxayarangiya. Sheeru, Papor tsiyatsis kapung kamanirangiya. Utaáshuch kuk tsiyatarangiya.

**22** <sup>1</sup> Papor tsiyatku, tárangeeja; Zuwanllee, mazinangantsa. Ichee, mazinangtamtsa nuwaa kuki. Siy nuwaa yutarit tsiyatarangus, putaranga. Ashiri na itsinsaru kamanchintspa; tárangiya Paporo. Papor k'kuzee yaramaam <sup>2</sup> Utaáshuchish kuk tsiyatarangiya. Maya, Paporoo kuk mazinayarusin, ichinguru kizpur zamaranganaya.

<sup>3</sup> Paporsha: Nuw Utaáshuchtana. Yakat Társisush, Sirísash kung nllurtarangi. Itaru, nishuri Irusarinush kanungarangi-na. Nishshacha kanungeeruri, iy mayistorurini Gamaliel nuwaa tayaspatarangiya; nuwaa yanungarangiya. Apanllee kuk nuwaa izuuru tayaspatarangiya. Móysisarineetsi kamachtamarini nda yutarit yasarangina. Kizpur chinarangina. Siy napa Apanlleetstam chinarangina, nuw anootstam chinarangina.

<sup>4</sup> Isuschichee tachitayaruri, putarangi-na pachamaama. Kizaatstam putayaruri, tumanarangtami. Yuwaa ashirangi anoo itsinsaru kamankina. <sup>5</sup> Apanllpan urkari, tputs wachin ichinguru nuwaa yasaranaya. Ngichkeezi, dancha. Apanllpan urkari nuwaam kirakaa panaranganaya. Isuschichee p'tangsi; tárangiya kirakamu-na. Apanllpansha urkari: Neewa kiraka. Zuwanllini piy Damáskush yakat taakana anoom panashini; tárangiya. Nuwsha ayu táyaruri, kirakaa yáyanalluri, Damáskup naatarangina. Damáskushchi ashpataam Isusoo mangoonarangana anoo putakaturi naatarangina. Anush kuseeruri, Isuschichee putachima, tárangina. Sheeruri, kamuriyaruri, Irusarinap machinchi, tárangina. Sheeru, anush iy kurakarini wanichparee, tárangtana.

(*Tayaspatampani 9.1-19; 26.12-18*)

<sup>6</sup> Ashiri Damáskup naateeruri, zar wachamuree kayumarangina. Mapiyruri

naantachuri, yap nda chinari amb kani-ndap kura sheeru kizpur 'sineerangu, nuwaanung itintinkarat ashirangu <sup>7</sup> tsapush pantsaramach ashirangi. Pantsakamchuri, anush k'kuzee mazi-narangina. Saulaa, ¿mayaamsha shiy nuwaa kiyung yachaksha? tárangasha. <sup>8</sup> Nuwshacha: ¿Chakshasha shiya? Ichee, tárangashina. Uwshacha: Isustana Nása-retshuchtana. Yuwaa shiy kiyung yachakish nuw antana; tárangasha. <sup>9</sup> Ipunshi 'sinee pakeersin, itaru k'kuzee nda mazarangana. <sup>10</sup> Ashirucha, nuwsha: ¿Ichee, tamacheezi? aturi, uwsha: Chiyzayarush, Damáskush naachka. Tputssha nuwaa kuki shiyaa kamanichparee. Shiyaa kamanku, kitsish mazinangcha; tárangasha. Ayu, tárangina. <sup>11</sup> Kizpur 'sineerangu kachi pamaam pinasarangashina. Chiyzayaruri ipunshi kuweetsi putayaru, itataranganda. Damáskush kuseeruni, pangusush taarangina.

<sup>12</sup> Itaru, Ananias tputs suru, anshutam yakat taarangina. Ananias Móysisarineetsi kamachtamarini wanasir payurangiya. Utaáshuch ichinguru wanasir tsiyatarangana Ananiasaatsi. <sup>13</sup> Ashirucha, uwsha nuwash kuseeru, nuwaa tasaseeru, tsiyatarangsha; Zuwaa Saulaa, yusur kachish yarachpasha; tárangasha. Táyaru, natumartatam kachi yarangiya. Ananiasaa pakeeruri, <sup>14</sup> uwsha: Zitaminarineetsini Apanll chinarangiya. Na anuritam shiyaa ipuseenllsha, tárangu. Wasinguru ashirangish anush Isusoo Apanllee Ipusamarini kuk mazarangsha. Anush Isus shiyaa yakarangiya. Nimun Apanll mangush chinaku anoo yasachpasha. Ashiri mangoonangcha. <sup>15</sup> Shiyaa kamanimapanee inayanlla. Urutaripa Apanllee kuk kamanimapan taachsha. Ichinguru tputsee kamanichsha shiyaya. Yuwaa kachish parangish, kitsishtamtish mazarangish anoo izuuru kamanichsha. <sup>16</sup> Ashiri nimunarisha Isusumun mangish tatungcha. Yutaritshireetsish tachingeerush, Isusumun chumangcha; tárangiya Ananiasa nuwaatsi. Nuwsha ayu, tárangina.

<sup>17</sup>Ashirucha, nuw musásiritam ningeem Irusarinap kanapurashinina. Apanllish pang' Apanllpa tsiyatpi aturi pshturangina. Apanllpa tsiyatarangu-ri, <sup>18</sup>Isussha yusur nuwaa yakarangu, nuwaa tsiyatarangiya. Isussha: Saulaa, nish Irusarinush tayaspatarinnllpa. ¿Antaati shiyaa kukish mazinachazinllinaja? ndambaree. Mikeerush nllitaritap naayarush, tayaspatashini; tárangasha Isusu nuwaatsi. <sup>19</sup>Nuwsha yámkuri, tárangina Isusootsi; Ndambari. ¿Tamari nuwaa kuki nda mazinach, watam shiyachchee tputs kizpur kiyung yacharanginawa? ¿Waninll nuwaa paranganawa? Shaniyshishish pshtuyaruri, shiyachchee putarangina. Tputsireetsi kamachtaranguri, kapung pzkoorangana. <sup>20</sup>Istiwarineetsi pacharangana an nuwcha taringsints táyaruri, pacharangashinllinaya. Pachampanee watunir ksutarangina. ¿Ashiri shiyaa kukish kamankuri, yaanpata tamari nda mazinachinllina? Mazinachpasinaya; tárangina Isusootsi. <sup>21</sup>Itaru, Isussha: Nduni. Tárinllpa. Naangi átana, tárangiya. Arap zanganchinllpa. Arapchip tunarip zanganchinllpa tayaspatamaama, tárangiya Isusu. Nuwsha ayu, tárangina; tárangiya Paporo Utaáshucheetsi.

<sup>22</sup>Ndaturi tsiyatsis tawatsparu, yuwamand tunarip tayaspatashini átcha Isusu nuwaatsi, táragu anumand Utaáshuchsha kizpur tsiyantayarusin, zamamtar ashirangana. ¿Mayaama uw taach? Pachayarus ksangints; ántarach ashirangana Utaáshuchi. <sup>23</sup>Kizpur tsiyantayarusin, mazintarineepa atusin kanindap watunir kapeet kapeet: puzacheetssha kurut kurut ashishtarach ashirangana. Uru Utaáshuch tsiyantaksin ashtaranaya.

<sup>24</sup>Komandantsha: Papor tapshtungi, tárangiya sundarootsi. ¿Mayamandsha tputs Paporoo tsiyantakanaya? Pzkooyarus, mashangints Paporootsi; tárangiya sundarootsi.

<sup>25</sup>Sundarsha ayu átu, Paporoo kamurirangiya. Kapitansha chiyzarangiya pzkoomaama.

Itaru, Paporsha: Xamachi, nuw Romshuchtana. ¿Nuwaa Romshucheetsi tamaree pzkoochish? ¿Nda tsiyatsis yarariniwa? tárangiya Paporo. <sup>26</sup>Kapitan anoo mazinaranllu, komandantap tit ashiranllu, komandantush kuseeru, Yuw pzkoongi tárinllish an Romshuchcha; tárangiya kapitani.

<sup>27</sup>Komandant anoo mazinayaru, Paporosh kusarangiya. Itsinsarush kamaningandama. ¿Kaapa Romshuchish shiya? tárangiya Paporootsi. Paporsha: Aa, Romshuchtana, tárangasha. <sup>28</sup>Komandantsha: Nuw sirú kurik kapung tuwapayaruri, Romshucheeem kinarangina. ¿Itaru, shiy tamayarush kinarangsha? tárangiya. Paporsha: Nuw aparini Utaáshuchimunta Romshucheeem kinarangiya. Ashirucha, anush nllurtaranguri, uru Romshuchtana nuwaya; tárangasha komandanteetsi.

<sup>29</sup>Ashiri sundar Paporoo pzkoomaam xiyarangana an tsiyatssee mazinaranllusin, punirangusin, Paporoo kasarangana. Komandant kizpur punirangitamta. ¿Tamacha, Romshuchee kamuriyarini? Sítatsti, tárangiya. Ashirucha, anush Papor tumanamaam tumanaranganaya.

Yuwaa Paporoo putarangana anoo kamaneena.

### Mishat, yuwaa Papor Utaáshuchpa urkar tsiyatarangu anoo kamanchinllpa

<sup>30</sup>Ashirucha, putamsha komandantsha: ¿Mayaamshitaja Paporoo yutarit tsiyatkana? átu, anoo yasapi átu, Utaáshuchee urkar kuruzurangiya. Komandant, tárangiya tputseetsi; Utaáshuch apanllpan urkar ishanyichpa ichinguru kurakaatsi; wachinpatatamta; tárangiya komandante. Táyaru, Papor ksangtsa; tárangiya sundarootsi. Uwshtisin ayu táyarusin, kasarangana. Sheeru, Utaáshuch shaniyeersin, komandant Utaáshuchip Paporoo machtarangana. Anush kuseeru, Paporoo upusanand tuxiykeerangana.

**23** <sup>1</sup>Ashiri Papor xiyeeramchu, Utaáshuchee nap nap shimbayaranllu, Paporsha: Zuwanllee, uru

nuw wanasir taarangina. Nuw mangi mapiyktana. Apanll waana yasakiya ántaru Papor, <sup>2</sup>Apanllpansha urkari, kukush tpoos shingi; tárangiya tpu-tseetsi. Apanllpan urkari suru Ananiyasa. Tputssha Paporoo kukush uwpa tpoos ashirangsha. <sup>3</sup>Itaru, Papor apanllpaneer urkari nda natstarangu, nllitaritand átu nambarangiya, yuwamand mangu kukush tpoos ashirangu anumanda Apanll shiyaa wanichapanlla. ¿Mayaamsha iwaziri k'kiptartish tsiyataksha? ¿Mayaamsha nuwaa ngutaritish k'kishi tpoos ashiksa? Móysisarineetsi kamach-tamarini ksutkitaatish, itaru nda wanasir payuksha. ¿Antaati Móysisarinini msangeerus shingtsa, tárang? tárangiya Paporo. <sup>4</sup>Tputssha: Apanll waana apanll-paneem urkar inarangu, ¿tamaree shiy anoo nambchish? tárangiya. <sup>5</sup>Paporsha: ¿Kaapa apanllpan urkar? táran-gu. Zuwanllee, nuw natstarangeezi. ¿Tamayacheezi? Watam Apanll: Kuraka-reetsis yutarit tsiyatintspa; atuwa. Ashiri nuw nambarangi anoo mapiychima, zuwaa; tárangiya Paporo.

<sup>6-8</sup>Itaru, Papor yusur wachinaa nats-tarangiya; ashpatam tputs Satúsiyoo kuk payurangana anootsi, ashpatam Parísíyaa kuk payurangana anoots-tamta. Papor yuwaa átarana anoo uru yasarangiya. Satúsiypanshuch tputs uru: Tputsich tsipakuch, támcheezich, ndambaree. Apanll wasundurur wani-ndaja; kaniz wanindtamtaja atanaya. Anootsimari k'kuz chinatarana Satúsiy-panshuchi. Itaru, Parísíypanshuch uru: Tspikuch yusur támachchi. Apanll wasundurur taarcha. Kaniz taaritamcha; átsincha. Ashiri Papor anoo uru yasara-ngu, tsiyatarangiya; Zuwanllee, mazina-ntsa. Parísíypanshuchtana. Nuw aparini Parísíyaa kuk payurangitamta. Yuwaa siy Parísíypanshuchis payukis anoots-tam nuw chinakina. Tputsich tsipakuch, yusur Apanll chiyaa ituyamachiya atina. Anootsimari chinakina. Anootsiritam nuw tayaspatakina. ¿Antaati msangaree-zi tayaspataki? Itaru, yuwamand tayas-

pataki anumand nuwaa natsarangus putarangsa. Anumand nish kusarangsa nuwaa tsiyatamaama, tárangiya Paporo. Mazinayarusin, waanpatatin warata-maam pakich pishtarangana. Zapan tputs zamangaranganaya.

<sup>9</sup>Kizpur zamamtarusin, zapishsha Parísíypanshuch tayaspatampanirini tputs chiyayaru, tsiyatarangiya; Papor zurkupari atiya. Apanllpa wasundurur tsiyatarangparee. In tputs yutaritaja, ndambari; wanasirparee. ¿Mayamand-shtaja ashimaa msangeeruch natschich? tárangana. <sup>10</sup>Ashirucha, anumand waratkusin, Paporoo pshiyartangat ashirangusin, komandant punirustara-ngasha. Paporoo zichusinapa átu, sunda-roo kamachtarangiya; Amb kurakap naangints. Kuseerus, Paporoo itutsintsa. Sheerus, saanpee pangis machtatssa; tárangiya komandant wasundurureetsi.

Yuwaa Papor Utaáshuchpa urkar tsiya-tarangu anoo kamaneena.

#### **Mishat, yuwaa Paporoom tsangamaam zandarangana anoo kamanchinllpa**

<sup>11</sup>Papor Utaáshuchpa urkar tsiyateeru, natamta psaan Isus Paporosh yusur yakarangiya. Tsiyatku: Paporoo, ash-kitaateesinaya, punirinllpa, watam nuw shiyaa naparuri pachindkinawa; tárangiya. Nish Irusarinush nuwaa kuki kamanirangush, na Romapsha yakat kamanchitampasha; tárangiya Isusu. Táyaru, kasarangiya.

<sup>12-13</sup>Putamsha taraseechu, Utaáshuch tputs waantari chinayarusin, 40 tputs waanpatatin tsiyataranganaya. Papor pachayani, tamapingayaruni, táranga-na. Nimun waacheezich, ndambaree; katungchitamtazich, ndambaree. Pacharamchuch, katungamaam waritacha. Waamaam waritachtamtaya. Ndatuma pacharuni katungkachuni, Aparich chiyaa kizpur wanichapanllinaya; táranganaya. <sup>14</sup>Táyarusin, apanllpanish urkar kuseersin, tsiyatarangana. Utaáshuchpa-tatam urkar tsiyatarangana. Zuwanllee, mazinangantsa, táranganaya kurakaatsi.

Nimun katungcheezini; pinasaktanicha. Paporoo pachayaruni, ana yusur katungchinipa. Zurkutanicha atashiniya. <sup>15</sup> Ashiri istanda tamapingamaama. Tputsirish zanganingi tamapingamaama. Komandantee tamapingayarus, Papor iyap zanganingcha; tamapingakus táshinsa tángcha. Yusur Paporpa tsiyatchinipa k'kuzee yaramaama. Kapung tsiyateeruni, yasachinipa Paporootsi; áttanda tánllcha, táyarus zanganingi; tárangana kurakaatsi. Shiy tamapingangi; iysha pachachinipa, apuspi tsangayaruni, pachachinipa; tárgananaya Utaáshuch pachampam tputsi.

<sup>16</sup> Itaru, Papor wizar wip anoo yasayaru, sundarup pang' naatarangiya. Kuseeru, izuuru kamanirangiya wazipareetsi. <sup>17</sup> Paporsha kapitanaa kuruzeeru, kapitansha kusarangiya. Komandantap in kanungas machtachcha. Tsiyatsis kamanpi atiya komandanteetsi; tárangiya Paporo. <sup>18</sup> Kapitansha ayu táyaru, kanungasee machtarangiya komandantpi. Anush kuseeru, kapitansha: Paporoo yuwaa tumanarangish an nuwaa kuruzarangiya. Komandantap in kanungas machtachcha. Tsiyatsis kamanpi atiya komandanteetsi; Shiyapa tsiyataati táyá-tanda; tárangiya. Ashirucha, nuwsha macheetina; tárangiya kapitana komandanteetsi. <sup>19</sup> Komandantsha ayu táyaru, kanungasee uw putayaru; yaani tsiyateeni; tárangiya. Waanitin tsiyataranganaya. Komandantsha: ¿Tsiyatsis payukish? Ashiri itsinsaru kamaningandama; tárangiya. <sup>20</sup> Kanungassha kamanku, tárangiya; Tsiyatssee mazinayaruri, shiyaa kamaniti táyarusi, naattina. Mang Utaáshuch waanpatatin tsiyatkusin, Papor pachayani atanaya; mang áttssincha. Mang na apanllpanpa urkar tsiyatkusin, Utaáshuchpatatam urkar tsiyateenllsintanda, manga. An apanllpan urkar mang shiyaa tamapingamaam zandaktanda. Papor iyap zanganingcha. Yusur Paporoo tsiyatpani atiniya, táchpari, apanllpan urkari shiyaatsiya. <sup>21</sup> Atitaatiya, anoo mazarinllpa. Mangutanda átu. Mang

40 tputsi tsangachinipa atanaya. Katungcheezini; waacheezini, ndambaree; mang, tárangana. Paporoo pachayaruni, yusur katungkachinipa, mang áttandsina. An tputs shiyaam kutakanaya. Ayu atinaareesha, musásiritampari tsangachinipinaya. Ashiri kuk mazarinllpa áтана shiyaatsiya; tárangiya Papor zoonlli komandanteetsi. <sup>22</sup> Komandantsha: Wappari; apanllpaneer urkari kuk nda kamapshirangush, itsinsaru kamanirangsha nuwaatsi. Itaru, naakchush, kamaninllpa yuw tsiyateerini anootsi; táyaru, kanungasee zanganirangiya.

<sup>23-24</sup> Komandant yasayaru, kapitanaa tsimbun kuruzurangiya. Komandantsha: Mikeerus yarangtsa Sesáriyap naamaama; tárangiya kapitanaatsi. Sundaroo mchitpani 200 machtatssa. Sundaroo yuw kapaachumun naakana anoo 70 machintstamtsa. Anumun k'chirpungpan 200 machtachtamsa. Kapaach minumtam yarangcha, Paporooma. Uwsha anush kuxineeru naachiya. Na kizpur tapeekchu, naamaam waritachiya psaanarita. Sesáriyap naangints. Ambi gobernadorap Felixsap wanasiri machtatssa; táyaru, uwsha ayu, tárangana.

<sup>25</sup> Sundaroo yaramaam kamachtayaru, kirakaa yandarangiya. Kirakamun, tárangeeja;

<sup>26</sup> ¿Tamarimta, ichée Felixsa? Nuw shiyaa chinakina, watam shiy wanasiri ishinakshawa. Kizpur gobernadorshawa. Nuw Klawdiya-Irisiyastana shiyaam kirakaa yandakuri, zanganchinllpa.

<sup>27</sup> Na mazinangcha; tsiyatsis kamanchinllpa. Utaáshuch Paporoo pachapani atusin, putaranganaya. Pachamaam pakchim pishtarangu, nuwsha sundarpa Utaáshuchish kusta itutsta ashirangina. Mang Romshuchcha tputsi atusin, kizpur tapachindarangtana. <sup>28</sup> ¿Mayamanda putaranganana? aturi, yasapi aturi Utaáshuchip urkari machtarangina. <sup>29</sup> Tsiyateersin, Móysisarineetsim waanaatssin zitamarinini tsiyataranganana. ¿Tárganana anumand antaatiya pachamaam wanindaja? Tumanamtam wanindamtaja. Mangutari, tárgananaya. <sup>30</sup> Itaru,

tputs nllitarit waanpata tsiyateersin, Paporoo izuuru pachayani atanpa mang, tárangana. K'kuzee mazinayaruri, Paporoo pachindaranguri, natam shiyap zanganchina. Shiysha anshuri Paporoo ishingacha. Wandaya Utaáshuch nuwash yusur kuskatssin, Paporomand tamundakchusin, shiyapsha zanganchina shiyapa tsiyatamaama. Ashiri shaana sangcha. Wapparee; tárangiya kiraka yandayaru anu. Kapitanaatssha: Kuskachush, Feliksaam kirakaa panamatcha; tárangiya komandante.

<sup>31</sup> Kapitán ichinguru mazinayaru, ayu, tárangiya. Sheeru, psaanari Paporoo machtarangiya. Psaan naayarandsin, taraseetaranllu, Antipatarish yakat wari-tataranll ashiranganaya. <sup>32</sup> Anumandsha, sundar mchitpan, k'chirpungpantam waptam kanapurangana. Itaru, kapaachimunnandarisha Paporpa naatarangana.

<sup>33</sup> Sheerandsin, Sesáriyash kusarangana. Gobernadorush napkusin kirakaa panayaru, Paporoo kasarangiya anshu.

<sup>34</sup> Gobernador kirak natstarangiya. Sheeru, Paporpa tsiyatarangiya. ¿Yapichsha shiya? átu, Paporsha Sirísshuchтана; Társisush yakat taakina; tárangiya.

<sup>35</sup> Gobernadorsha, tárangiya Paporootsi; Utaáshuch urkar Irusarinush káyarusin; shiyangaz nish kusachpasinaya shiyaa yutarit tsiyatamaamaya. Kuskatssin, tsiyatsis ichinguru nuw mazinachima; ¿amchazinllina? tárangiya Paporootsi. Táyaru, wasundururee: Herodesush pang' Papor ksutamachcha; táyaru zanganirangiya. Anshuri ksutaranganaya.

Yuwaa Paporoo tsangamaam zandarangana anoo kamaneena.

**Mishat, yuwaa Papor Feliksaa kamanirangiya Isusoo kuku anoo kamanchinllpa**

**24** <sup>1</sup> Paporoo Sesáriyash tuma-neersin, anamunsha zameetpa maats Utaáshuchsha tachiteersin, anush

kusarangana Paporoo tsiyatamaama. Apanllpan urkari, Ananiyas suru, Utaáshuchpat urkar ashpatam, Tértulopa tputs suru, aship an kusarangana. Tértul tsiyatssipaniri taarangiya.

<sup>2-3</sup> Gobernadorush Feliksash shaniyeersin, Paporoo tuxiykeerangana. Tértulsha Paporoo ngichirangana anoo kapung kamanirangiya gobernadoraatsi.

Ichee Feliksa, shiy kizpurtishcha. Shiyuru iyashchee Utaáshucheetsini kizpur istaksha. Shiyamun kis taakini; mapiyktanicha. Wanasiri yaspataksha; iyaam istarangush, pachampanee tputs waneerangsha. Iy mangini kisha. Ashirucha, shiy iyaa istakush anumandtam shiyaa kizpur chinakaniya; tárangiya Tértulo.

<sup>4</sup> Itaru, shiyaa nitzapa turi, pakchimari tsiyatchinllpa. Na mazinanlla; watam uru wanasiri istakshawa. <sup>5</sup> Paporoo kapung parangini; an tputs tamundampancha. Iyaa Utaáshucheetsini tsapurunasush shuneeru taakani anoo kapung tamundakiya. Uru arapitaa xiyku, ambिता tamundakiya. Isuschich tputs urkarcha. <sup>6-7</sup> Itaru, sing misisina iyash yutaritam ínarangiya. Tputs ndatuma Utaáshucheem kinachu anoo Apanllish pang' yapshtupi átu Irusarinush kusaranganiya. Apanlllee pang' tayutaritarangiya. Ashirucha, putarangini Paporootsi. Yaani Paporoo waneeyani, watam Móy-sisarini kamachtaranguwa; táyaritaatini, xapoorangtanicha. <sup>a</sup> <sup>8</sup> Itaru, shiysha Paporoo mashangi. ¿Papor shiyaatssha amcheeja? Yuwatam tsiyatki antampa kamanichiya; tárangiya Tértulo.

<sup>9</sup> Utaáshuch urkar anootstam tsiyatanganaya. Na shiysha Paporoo mashangi. Iysha mazinachitamanipa; táyarusin, <sup>10</sup> anpa tsiyatsis iwatspayarusin, Felikassha: Shiysha Paporoo, kamaningcha nuwaatsi; tárangiya Paporootsi. Ayu átu, Paporsha: Ichee, shiy kizpur kuraktishcha; tárangiya Feliksaatsi. Shiy zapan

<sup>a</sup> 24.7 Waneeyani atuni, komandantsha Lisiyas wasundururpa iyash kusaranganiya. Iyaa kizpur kasiyaru, Paporoo itutsirangiya. Sheeru, iyaatssha: Piy Feliksap tsiyatashinints Paporootsi; tárangiya Lisiyasa. Ashirucha, naattini.

yungandpas wanasir ishinarangsha iyaatsi. Ashiri shiyaa tasaseeruri, tsiyat-chinllpa. Mangi kis tsiyat-chima. Nuw mangi chinaki anoo itsinsaru kaman-chinllpa. Na mazinangcha.

<sup>11</sup>¿Antaati Apanllish pang' pshturanguri, tputsee tamundarangeezi? Yuwamun pshturangi anumun k'tsas tsimbun matayaru maayana. Shiy anoo yasarang-pasha; tárangiya Paporo. Ashiri Apanllish pang' pshtupi aturi, Irusarinap naatarangina. Kuseeruri Apanllish pang' pshturangtana. <sup>12</sup>Pshturanguri, tayaspatarangeezi; kapung min tsiyatarangeezi. Shaniyshishish pshturanguri, tputsee tamundarangitamtazi. Wishchipyam tsiyatarangeezi. Wanasircha pshturangi. <sup>13</sup>Utaáshuch zapan yutarit tsiyatarangana nuwaatsi. Tsiyatkitaatssin, itaru minamari k'kuz tsiyatarangazinllinaja. <sup>14</sup>Itaru, chinaki anoo kamapshikeezi; kamanchinllpa. Isusumun nuw mangi tatkina. Iy Utaáshuchini zitaminarini Apanlee mangoonarangana; nuw anoots-tamcha mangoonkashina. Móysisarini wirkar ichinguru mangoonkina. Apanll kamanimapani yandamarini mangoonkitamti. Itaru, Isuspatarisha mangoonkuri, anumand nuwaa natsakanaya. Anoo kamankuri, Utaáshuch ngichiktishcha átssincha nuwaatsi. <sup>15</sup>Mishat, Utaáshuch: Chiy tputsich tsipakuch, itaru Apanll yusur ituyamachinllinaya; atanaya. Yutaritaatstaa tputsi ituyamachiya; wanasireetstam tputsi ituyamachiya, atanaya. Nuw anootstam mangoonkina. <sup>16</sup>Ashirucha, anoo mangoonkuri, uru nuw wanasirinand taarangina. Apanll nambuneepa aturi, wanasir taakina. Mishat, tputs yutarit tsiyatuneeapa aturi, wanasiri taarina.

<sup>17</sup>Nuw arap xiyranguri, zapan yungandpas Apanlee pang' yanuranguri, yusur Irusarinap naparangina. Kuri-kee yáyaruri, iyashcheemtam pukireem panati aturi, misha Apanlleem maachee boti aturi, Apanllish pang' pshturangtana Apanlleema. <sup>18</sup>Ashiri pshturanguri, Móysisarini kamachtarangu

anoo ichinguru tuminarangina, Yaani zameetpatamani pshturangini. Tputsee tamundarangeezini. <sup>19</sup>Itaru, Utaáshuch, yuw Ásiyash taakana an nuwaa parangana. An watacha tamundarangana; nuwaa yutarit tsiyatarangana. Nuwamun yutarit tsiyatamaam zandkeesinaya, ¿mayaamsha nda nish kuseersin, nda shiyapa tsiyatkanaya? Ashkinaareesinaya waritachparee. Itaru, uwsha watam nda kusarangana. <sup>20</sup>Ashiri nuwaa putayarusin, yusur amputam apanllpan urkar wachinpat tputs shaniyarangana. Anush nuwaa tuxiykeersin, yutaritam ínamaam zandeersin, nuwaa xapoorangana. ¿Mayaamsha nish kuseertaatssin, anoo nda kamankandanaya? <sup>21</sup>Minamari kamanimaam waritakiya uwa. Nuwaa tuxiykeerusin, tsiyatarangina. Tputsich tsipakuch, yusur Apanll ituyamachiya; tárangi. Anootsimari chinaktana; anootsiritam tayaspatakina. Anumand na nuwaa tsiyataksa; tárangtana nuwa, tárangiya Paporo.

<sup>22</sup>Feliksa anoo mazinayaru; Utaáshuchpat tsiyatangiya. Yuwash zar waritakchu anush yusur tsiyatpani; tárangiya, watam Isusoo kuk nduntaa mangoonku kapung mazaranguruwa. Komandant Lisiyas nish kuseeru, nuwsha tsiyat-chima. Anush yuw chinakina anoo kamanchintspa. Ashiri natuma kanapungints; tárangiya Feliksa. Táyaru, Utaáshuchee waptam tuwanpurangiya.

<sup>23</sup>Felikassha: Papor ksutangi; suwatpa. Itaru, kamiran taachpa. Wapaz wamkur Paporosh napani átu, ¿tamashtha maritchinllina? tárangiya kapitanaatsi. Kapitansha Paporoo Herodesush pang' tumarangiya. <sup>24</sup>Taarangu, Felikas Paporosh pangati táyaru, Herodesush pang' napa-rangiya. Felikas wizanll Tiyotarcha Utaáshuchi kiza. Wizanllpa napku, Paporoo kuk mazinapi átu kuruzurangiya. Papor kuseeru, Isusoo kuk kapung kamanirangiya; Isusumun mangish tatungcha.

<sup>25</sup>Apanlleesimari chinangcha; wanasiri taangcha. Mangiptsi taangcha. Watam Isus yusur kuskachu, wanichparee kiz-

puriya; ántar ashirangu, Felikas kapung punirustarangiya. Felikassha: Wappamaparee. Yusur kuruzkuri, tsiyatpani. Naanamachima; tárangiya Paporootsi. <sup>26</sup>Itaru, kurik wamin Paporoo tumanaru kasarangiya. Felikas mangshuri: ¿Kurik nuwaam panacheezuwa tashitungamaama? átu, Paporoo kuruzta kuruzta ashirangiya. Wazapan Paporpa tsiyatarangiya. <sup>27</sup>Tsimbun yungandapas mangutari napta napta ashku, uru tumanama kasarangiya. Ashkitaa Papornda kurikpa shitungamaam zandarangiya. Ashirucha, kapung zapshtarangu, nllitari tputs gobernadoraam ínamaam waritarangiya. Itaru, Felikas Utaáshuchip napkatari, nuwaa chinapanda átu, mangutari Paporoo tumanshishshuri kasarangiya; tashitungarangeeja. Nllitarit tputs gobernadoraam ínarangana an surcha Pórsiyo-Pístu.

Yuwaa Papor Feliksaa Isusoo kuk kamanirangu anoo kamaneena.

**Mishat, yuwaa Utaáshuch kurak Pístupa tsiyatkusin, Paporoo masharangana anoo kamanchinllpa**

**25** <sup>1</sup>Zar tatsameenllu, Písot Sesáriyash kuseeru, gobernadoraam ínaranganaya. Anush tuchip maayaru, Irusarinap naatarangiya. <sup>2</sup>Irusarinush kuseeru, tputs Pístupa tsiyatarangana. Apanllpan urkari, Utaáshuch urkar ichingurusin, aship an tputs mashiranganaya Paporongzi. <sup>3</sup>Apanllpan urkari kamanirangiya. Ich Pístoo, shiy uru wanasir istaksha. Na iyaamsha istangcha. Istakush, Paporoo tashitungayarush, iyapsha Irusarinap zanganingcha iyapa wanasir tsiyatamaama; táranganaya apanllpani. Itaru, mangu tamapingaksin, táranganaya. Apus tsangayaruni pachapani atusin, tárangana. <sup>4</sup>Písotsha: Nduni. Papor Sesáriyash tumanamcha. ¿Tamari ndaturi tsiyatsis yareeruri, tashitungachi? tárangiya Pístu. <sup>5</sup>Papor yutaritaya taarangu, saana anshuri kuseerus, tsiyatachispa; tárangiya Pístu. Nuwna musásiritanda

kanapkachi. Ashiri kurakaris ashpatam ipuseerus, nuwash zanganingtsa Paporoo tsiyatamaama; tárangiya Pístu. Ayu, táranganaya.

<sup>6</sup>Písot Irusarinush tuchip maats mata-yaru taarangiya. ¿Wanipamasa? chungparee maats taarangiya. Sheeru, Sesáriyap naatarangiya. Utaáshuch urkar naatarangitamsina. Anush kuseersin, putam Písot kurakamun watsirar kuxinarangiya. Papor yamashini, táyaru, sundarsha yamayashinu, <sup>7</sup>Papor pshtuyaru, tuxiykeerangana. Utaáshuchsha kurak turipingayarusin, xiyarangana. Paporoo yutaritshishee wazapan tsiyatarangana. Tsiyatsis tsiyatkusin, itaru nda minamtiyam itsinsamaam waritarangana. <sup>8</sup>Sheeru, Paporsha yámarangiya; Nuw yutarit taarangeezi. Móysisarini kamachtamarini kapeetarangeezi. Apanllish pang' yutarit pshturangeezi. Presidenteesi yutarit tsiyatarangeezi. ¿Ashiri mayamandsha tputs mangutari atanaya nuwaatsi? tárangiya Paporo. <sup>9</sup>Ashirucha, Písotsha Utaáshuch chinapanda átu, Paporootsha: Irusarinap pza naayani. Anush yusur tsiyataatish. ¿Amaksha shiyya? tárangiya Paporootsi. <sup>10</sup>Paporsha yámku, tárangiya; President shiyya k'kuz yaramapaneem ínarangu, ¿tamari amb shiy nuwaa machchish? Ashiri shiy nishuri natstamaam waritaksha. ¿Mayaam yusur Irusarinap nuw naachi? ¿Antaatiya Utaáshuchee yutarit tsiyatarangeezi? tárangiya. Shiy yasatishcha. <sup>11</sup>Nuw yutaritanareena taarangi, nuwaa pachamaam waritachpari. Tspamaam waritachtamparina. Nuw punikeezi, nda. Utaáshuch nuwaa zapan tsiyatkanaya. Itaru, ichinguru mangutari ngichkanaya. Ashiri Utaáshuchish nuwaa taarashi natstamaam waritareeja. Gobernuritcha nuwaa natstamaam waritariya. ¿Tamayaree Utaáp yusur nuwaa zanganchish? Nimun presidentarit nuwaa natstachindanaya. Ashirucha, presidentip arap zanganingandama shiyya atashina; tárangiya Paporo. <sup>12</sup>Písotsha kurakpatatin yasampani tsiyatkusin;



Ayu tángi; táranganaya. Písotsha: Shiy táranllish; President nuwaa natstach-paree. Presidentip zanganingandama; tárangush, ashiri presidentip zangan-chinllpa; tárangiya Paporootsi.

Yuwaa Papor presidentip zanganingandama, tárangu anoo kamaneena.

**Mishat, yuwaa Papor kurakaa  
Agrípa kamanirangu Isusoo  
kuku anoo kamanchinllpa**

<sup>13</sup>Anamunsha zapish, wanipamasaja maats, Písot urkar, Agríp suru, pangati átu kusarangiya Pístushu. Wizanllpa naparashiniya. Wizanll suru Bernisi.

<sup>14</sup>Anush kapung taaranganaya. Písot zapish kamanirangiya Agrípaatsi; Papor nish taarcha, tárangiya. Felikas tumaneeranllu kasarangiya. <sup>15</sup>Nuwsha Irusarinap napkaturi anush Utaáshuch apanllpan urkar wachinatam nuwaa kapung kamanirangiya. Papor pachapani atusin nuwaa masharangana.

<sup>16</sup>Nuwsha: Ndambari, ¿tamaree nuw kuraki nguti pchangints táchi? watam Romshuch kamachtamarini taaruwa; tárangina. Ateeja: Tputsee msanguruch tupchamaam pinasakcha. Tputseetsima tsiyateeruch, uwsha yámeeru, natstayaruch, anumunari waritakiya tupchamaama; ácha kamachtamarini, tárangina. Ashiri siyma Paporoo tsiyatantsa. Uwsha Papor yámeeru, tsiyatchpa. Nuwsha natstachima; tárangina Utaáshucheetsi.

<sup>17</sup>Utaáshuchsha nish Sesáriyash kuseersin, nuwsha putam tsiyatamaam kuxinarangina. Zapshtarangeezi. Paporoo kuruzuranguri, sundar yushindaranganaya.

<sup>18</sup>Utaáshuch tsiyatamaam chiyazarusin, mangishi chinaranguri, Kamapa Paporoo mantsir taarangiya anoo kamanchinllinaya aturi, mazaranguri, uwshtisin nda yutaritshishee tsiyatarangana.

<sup>19</sup>Mangutari yuwaatsimari Utaáshuch uru mangoonkana anootsimari tsiyataranganaya. Tputsimanda chakamandamasa, Isusumandparee waratamaam zandaranganaya. Utaáshuchsha: Isus tsiipamcha; tárangusin, itaru Paporsha:

Isus kchitcha; tárangiya. <sup>20</sup>Ashirucha, nuwsha mangishi kapung chinaranguri, atana anoo ¿tamaycheezi? tárangina. In tsiyatssee natstamaam pinasaktana; watam yutaritshishee nda tsiyatarangana; tárangina. Ashirucha, anoo pinasaranguri, ¿Irusarinap naacheezish? Anush tsiyateeni táyaruri, <sup>21</sup>Paporsha: Ndambari. Presidentarit nuwaa natstachpari; tárangiya. Ashirucha, nuwsha: Presidentap Paporoo zanganchima. Natumasa tumanangtsa; tárangashina, tárangiya Pístu. <sup>22</sup>Agrípsha: Papor tsiyatku, nuwsha yasapi áтана; táyaruri, Písotsha: Ayu. Pu mazinachpasha; tárangiya Agrípaatsi.

<sup>23</sup>Putamsha Agríp kusarangiya yuwash shaniykana anshu. Wanasir yarambaru pshturangiya. Wizanllpa, komandantpa wazapan, kurakpa, shaniyarangana. Ichingurusin kuseersin, Písotsha tputsee: Papor yamashini; tárangiya. Tputssha ayu táyaruri, yamarshiniya.

<sup>24</sup>Písotsha tsiyatarangiya; Ich Agrípa, mazinangcha. Siy ichingurus nish



*Paporsha tsiyatpi átu, uw paxayarangu, tsiyatarangiya. (25.23-27)*

kusarangis anis mazinantsa. Papor napanlla. In watacha kamanirangi shiyaatsi anu. Utaáshuch ichinguru Paporoo yutarit tsiyatakisncha. Irusarinshuch tsiyatkana; nishuchsha tsiyatkitamsincha. Pchangi; táranganaya nuwaatsi. <sup>25</sup>Itaru, Paporoo taárash natstayaruri, nda pachamaam waritarangiya, watam nda yutarit taaranguwa. Paporsha waantari: President nuwaa natstachparee; tárangiya. Ashiri presidentipsha arap zanganchima, atina. <sup>26</sup>Itaru, presidentip zangankuri, ngutariti zanganimaam pinasaktana. Kirak yandayaru, zanganimaam waritachpari. Itaru, ¿mayaja yandakuri, kamanchi? átana. Watam tsiyatsis sarichimanand taaruwa. Ashiri anoom Papor nish tuxiyekeerangtana. Na shiysha ichee, natstangcha, watam mangish kapunguwa. Zapan masheeruni, yasayani. Yasayaruni, yandachparina yuwaatsimari kamankachish anootsimaritaya. <sup>27</sup>Ngutaritanaari, ¿tamaree zanganchee Paporootsi? Tsiyatsis itsinsaru kamankuri, ancha wanasiri átana; tárangiya Pístu.

**26** <sup>1</sup>Agrípsha: Natu, shaanaatsi kamaningi; tárangiya Paporootsi. Paporsha tsiyatpi átu, ayu táyaru, uw paxayarangiya. Sheeru tsiyatarangiya.

<sup>2-3</sup>Ich Agrípa, shiyapa na kis tsiyatchima. Nuw mangi kisha, watam shiy Utaáshuchee kapung yasakshawa. Utaáshuch chinakana anoo yasartamtishcha. Apanllee kuk zapan tsiyatkana anoo yasaktamtish. Apanllimand kuk Utaáshuch zapan yutarit tsiyatkana nuwaatsi. Ashirucha, wanasir mazinangcha nuwaa kuki atashina.

<sup>4-5</sup>Sirú taarangi anoo kamanchinllpa. Utaáshuch nuwaa kapung yasakanaya, watam yungandpas zapan nuwaa paranganawa. Uru nuwaanshu tsapuni misha nish Utaásh taarangi, Irusarinush kapung pshturangina. Parísiyash iskweerarini pshturanguri, anoo kuk payumaam kizpur mbamtaa, ashiritaa payurangina; yasarangina. Utaáshuch anoo yasakana-

ya. Kamanimaam zandaranginaareesinaya, kamiran shiyaa kamanirangpasinaya.

<sup>6</sup>Nuwaa kapungtaa yasaksin, ashiritaa nuwaa natsaksin mantsir tsiyatkanaya. Ashirucha, nish tumanami taakina. Itaru, yuwamand Apanll tputsee ituyamakcha áti anumand nuwaa tumanaranganaya. Anootsimari chinaki; anumand nuwaa yutarit tsiyatkanaya. ¿Mayaamshita uwshtisin ashkanaya; watam Apanll zitaminarineetsini tputsee ituyamachima, táranguwa? <sup>7-8</sup>Mang iy zitaminarini k'tsas tsimbun matayaru anchich Apanllee mangoonarangana. Apanlli mang; Tputs tsipakchu, nuwsha ituyamachima; táyaru, anungaz kizpur zandarangusin, psaanata Apanllee chinaranginaya, manga. Nuw anootstam chinaktana. Anumand kiyung kachiykina Apanll tputsee ituyamaku anumanda. Itaru, siy; ¿Tamari ashich Apanlli? átpasa.

<sup>9</sup>Sirú nuw ashirangtamana; Isusoo Násaretschuee kuk ngatarangina. Isuschich tputs tayaspatakana, Ancha yutarita. Isuschichee kiyung yachachima; tárangina. <sup>10</sup>Ichtaru, Irusarinush Isuschichee kiyung yacharangina. Apanllpan urkar: P'tangsi táyarusin, nuwsha wanasireetstaa tputs tumanarangina. Zapan nuwmanda tupcharangi. <sup>11</sup>Tputsee kapung kiyung yachakchuri, Isusoo kuk kapeetachpasinaya; Isusoo yutarit tsiyatachpasinaya aturi, shaniyshishish pshturanguri, putayaruri, kiyung yacharangina. Kizpur tsiyantaranguri, arapitam xiyrangina. Ambitam Isuschichee kiyung yacharangina.

(Tayaspatampani 9.1-19; 26.12-16)

<sup>12</sup>Apanllpan urkar nuwaam kirakaa panayaru, P'tashinsi, tárangiya nuwaatsi. Ashirucha, putakaturi Damáskup yakat naatarangina. <sup>13</sup>Kaapa mazinangandama, ich Agrípa. Zar wachamuree ipunshipti naantachuni, yap nda chinari amb kanindap ksumish 'sineerangiya. Maya; zaree kizpur kasirangiya. Iyamun itintinkarat ashirangiya. <sup>14</sup>Ngootsish ashparitini parat ashiramchuni, k'kuz

kimarangiya. Utaáshuch kuk tsiyata-rangiya. Saulaa, ¿mayaamsha nuwaa kiyung yachaksha? ¿Washa shiyaam mbam? ¿Mayaamsha nuwaa ngataksha? tárangiya Isusu. <sup>15</sup> Nuwsha: ¿Chaksha shiya, ichee? táyaruri, uwsha: Yuw shiy kiyung yachakish nuw antana. Nuw Isustana; tárangiya. <sup>16</sup> Chiyzangi. Nuwsha kamachtachinllpa shiyaatsi. Shiyash yakaranguri, na shiyaa nuwaa kuki kamanimapanem íchinllpa. Isus nuwash yakarangu, nuw kachi parang-tana Isusootsi. Támeenlliya, tángcha. Yusur nuwaa pakeerush, anootstam kamaningcha. Shiyashchee kamanishini; <sup>17</sup> arapcheestam tputsee nuw kuki kamanishincha. Shiyaa kapung tapachindachinllpa; istachinllpa. Ashiri naangi; kamanishini; tárangiya Isusu. <sup>18</sup> Shiysha itsinsaru tayaspatashini. Ashkachush, tputs tunimush taachazinllinaja; 'sinshurishapa taachinllinaya. Yashingoo kasayarusin, Apanllish tachtachpasinaya. Apanllimun mang' tatuchpasinaya. Mangoonkatsin, nuwsha yutaritshishirineetsi tachingchima. Tputsireemi ínchima; tárangiya Isusu nuwaatsi.

<sup>19</sup> Ashirucha, ich Agrípa, nuw izuuru mazaranguri, mangoonarangina; Isusoo kuk nda ngatarangshina. <sup>20</sup> Ichtaru Damáskup kamankaturi naatarangina. Anumunsha Utaáp tsap, misha Irusarinar kamankaturi naatarangitamana. Sheeruri, arapchip tputsip naatarangina. Tputsee ichinguru kamanirangina Apanllée kuku. Yutaritshishireetsis ksangints. Apanlleetsimari chinangtsa. Apanllée izuuru mangoonkacheesa ashiru wanasir tángtsa; tárangtana.

<sup>21</sup> Ashirucha, kapung kamankaturi xiyranguri, zapish Apanllish pang' pshturangashina. Anush wanasiritaa pshturanguri, Utaáshuch nuwaa putaranganaya. Pachayani nuwaa, tárgananaya. <sup>22</sup> Itaru, Apanll nuwaa kapung tapachindarangiya. Ndunnaari Apanll tapachindarangu, ashireeja na shiyapa nuw tsiyatkini, Agrí-

paa. Tputs wazapan nish na shaniyeer-sin, nuwaa kuki mazinakana. Ashpatam kizpur kurakcha, ashpatam tsipascha. Apanllée kuk kis kamankina, watam Apanll nuwaa tapachindaranguwa. Itaru, mazinangtsa ichingurus. Nuwaan-taja kuki kamanki; Apanlleetsimari kuk kamankina. Móysisarinee yandamarini, misha Apanlleetstam kamanimapan yandamarin kamankina. <sup>23</sup> Apanll Ipusamarini kapung kiyung kachiyeeru, tsipachiya; mang, tárangana. Tsipayaru, yusur támchiya. Apanll waanaatsi Ipusamarini ituyamakchu, chiyaatssha ituyamachtamtaya; tárangana, manga. Ashirucha, in tsiyatsis ichinguroom tputsi sínakpaz ashchiya. In tsiyatsis taarashimashcha. Utaáshuchee kamanimaam waritakiya. Arapcheestam kamanimam waritaktamta;<sup>a</sup> mang, tárangana Apanll kamanimapani. Ashiri in kaapa Apanlliricha kuku; tárangiya Paporo.

<sup>24</sup> Papor anoo tsiyatstaru, Písotsha tsiyantarangiya. Watsta, Paporoo, mirusinlltayarupsha átsha. Kirakush shiy kapung pshturangush, miroosinlltakpasha; tárangiya Pístu Paporootsi. <sup>25</sup> Paporsha: Ichee, nuw mirusinlltakeezi. Mangiptaritana tsiyatcashina. Itsinsaru k'kuzee kamankina; táragu Pístootsi. <sup>26</sup> Kurak Agrí anoo yasakcha. Agrípa kis tsiyatkina, watam Isusoo kuk mazinarangitamawa. ¿Antaati in tsiyatsis kamapshimamaja? tárangiya Pístootsi. <sup>27</sup> Sheeru, Agrípapsha tasaseeru, tsiyatku, táragu; Ich Agrípa, kamaningandama. ¿Ndusha kamanimapan Apanllée kuk kamanirangana anoo mangoonkish? Mangoonakpasha; Papor, tárangiya Agrípaatsi.

<sup>28</sup> Agrípsa: ¿Ndusha Isuschicheem ínapi átush nuwaa átarish? ¿Musásiri tamaree ínchish? tárangiya.

<sup>29</sup> Paporsha: Ashtaata, izuureeru mangoonap aturi atina. Siy ichingurus mangoonkinaareesa, nuw tamapari ashirupa mangis mapiyurus taatssa;

<sup>a</sup> 26.23 Isáyasa 49.6 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

tárangiya Paporo. Itaru, siy aranginasha kis taatssa, watam siy nda tumanamis taaksawa. Apanlee mangoonpana aturi atina. Wapparee; tárangiya Paporo.

<sup>30</sup>Kurak Agríp, wizanllpa naamani átu chiyzayaru, tputssha ichingurusin chiyzartarangitamana. <sup>31</sup>Paporo kasa-rangana. Arapinlltamsha katsimbeer-sin, tsiyatarangana. ¿Tamaree Paporo tumanchich? ¿Tamaree pachachich? ¿Watam wanasir taakuwa? tárgananaya. <sup>32</sup>Kuraksha Agríp: Tashitungayaruch, kasamaam waritamana waritakiya; itaru na pinasakiya, watam waana presi-denta tsiyatpi táranlluwa. Ashiri amb zanganingcha; tárangiya Agrípa. Táya-ru, naatarangiya.

Na kamaneena yuwaa Papor kurakaa Agrípa kamanirangu Apanlee kuku anootsi.

**Mishat, kamanchinllpa; yuwaa Papor Romap yakat naatarangu anootsi**

**27** <sup>1</sup>Písotsha kapitanaatsi zapish: Neewa, Paporo machtachcha. Mishat, nish tputs zapan taaranaya putamawa. Piy Italiyap watsapun ichinguru machtachcha; tárangiya kapitanaatsi. An kapitan Óriyu suru. Óriyu presidentee wasundururi ksutarangiya. <sup>2</sup>Nuw Lukasi, Papor, Óriy, putamaw tputs taaru an, misha Arístárok, ashpini naataranginiya. Arístárok Masedonshuch tputsi. Sirú Tesalónash yakat taarangiya. Óriysha botee kapung parangu; Ádaramítiosshchee botirini parangiya. Ásiyap watsapun naamaam zandachu, ashirucha Óriysha; Naamani; anush zarungints; táyaru, zarurangini.

<sup>3</sup>Putamsha Sitónash yakat matayarangini. Óriy Paporo chinayaru, Shaana zandkush, amikurishish napangsi. Shiyaa istachpasinaya; tárangiya Papo-rootsi. Ayu átu naparaniya. <sup>4</sup>Sheeruni, yusur zaruyaruni, tsurup Chíparaa kítarangani. Itaru, wayandapish iturpirangini, watam kambusur shipipani kambus-tarangiya. Ashkachu an botee wanasir tununumaam pinastariya. Tsuroo

iturpiyashinuni, <sup>5</sup>Sírfa tushiyrangini. Wayandapish Pamfiliyaa naatarangani. Mírash yakat matayarangani. Míra Irí-siya watsapun yaktarini. <sup>6</sup>Anush Óriyu botee nllitarit nachungarangiya. Arijan-dorushchee yakat botirinee parangiya. ¿Yap naamachsha? átu, Italiyap watsa-pun naachinipa, atusin, Shiyash naachi-nipa, tárangiya Óriyu. Ayu, tárganana. <sup>7</sup>Yusur naataranguni, kambusur mantsir tununarangiya boteetsi. Ashirucha, bot apinll naatarangsha, zapan zar pinasara-ngiya wanasir naamaama. Ashiri zapish Nítunung tsur tushiyranguni, nllitaritap naatarangini. Kretash tsur wayandapish iturpirangini. Salomonanung wisararini iturpirangini. Anush nda kizpur kambus-tarangiya. <sup>8</sup>Ashiritaa, apinll naataranga-ni. Zapish Arásiyanung yakat mataya-ranganiya. Wisar suru Puerto-Buenosh matayarangani.

<sup>9</sup>Uru minurpas yutarit musamun naakchi. Masatamaam kamiranacha. Utaáshuch weestarini yuwash kapung mangukana an tushimshacha. Ashirucha, minurpas naataranguni, kapung zapshtarangini; apinll naataranginiya. Ashirucha, Paporsha tputsee kamani-rangiya. <sup>10</sup>Tsuroo, mazinanlla. Nishuri minuraa kanatupshingayani. Papcha; yusur aranginasha naakchuni, masat-kachurini, bot pátangakchu, maachi-ritaatsini ichinguroo kanachachinipa. Mishat, papcha; yaana yangatarineepa; misha, karkaa itsantapa; siyaa atashina; tárangiya Paporo.

<sup>11-12</sup>Itaru, botee payurangu ansha: Watsta. Nish wanasireeja minurpas taamaam; watsipari. Ashiritaa naaya-ni; tárangiya. Kinampansha watsta, tárangitamta. Ashirucha, Óriy anoo kuk payurangiya; Paporo kuk kapee-tarangiya. Tputssha ichinguru: Pza naayani. ¿Mayaama nish taachich? Mikeeruni Fenisiyash kuseeni. Anshu-naacha minurpas kutamaam waritak-sha; tárgananaya. Upeew suru Finíse. Kretashtam tsur taariya, itaru yap zari puku amb taariya. Ashirucha, anungaz

kusamaam chinarangana. <sup>13</sup>Anungaziri chinayarusin, zar puwachingaru amb kambustarangu, tputssha: Naturitana-cha kambusur kuseenllu, pza naayaniya. ¿Mayamunaja xarachich? tárangana-ya. Ashiri botee yungashini itsireersin, pshtayarandsin, naatarangani. Kambusur apusap kpituneepa atuni, wayandapshiri iturpirangini.

<sup>14</sup>Itaru, pakich naanatan ashiranguni, kizpur tap' shitar ashirangiya. Yap zar yaku ambeem txitamaru kambusur káyashinu, tsurumun nattu, iyash kusarangiya. <sup>15</sup>Kizpur botee kapeetku, yuwaa: Matayeeni tákchini anoo, itaru pinasarangini. Nda kambusurshirita, itaru kambusursha botip ship kusarangu, apusap kapeetarangiya. Ashirucha, matayamaam pinasaranguni, kambusur izuuru ipuspinasha kapeetarangiya boteetsi. <sup>16</sup>Yuwari kpitatarat anuri pakchinung tsur tpayamamata sheeranll ashiranganiya. An tsur Káwta suru. An pakich istarangiya; nda kambusur ksumish kapeetamaama. Ashirucha, kanoo itsireeni, mikeeruni, atusin, natuma pakich pinasarangana. <sup>17</sup>Itaru, zapish itsirarangana. Sheersin, bot pátangtapa atusin, wasikpa turustamapa botee kamuri kamuri ashiranganaya. Ashirandsin: Papcha, mazachimun Sírtimun suru pátangaru atusin, kamisaa kapungoo tapurirangana. Ashirucha, anoo tapurirandsin, mangutarisha kambusur boteetsimsha tununutara ashirangiya. <sup>18</sup>Maya, waras iyaa kizpur kiyung yacharangiya. Ashirucha, putamsha bot pamuzingap atuni, karkareetsini musush kapeetarangani. <sup>19</sup>Sheeruni, amputam botee chimutpa atuni, botish maachta ashpatam yáaruni, yaana kuwiptini kapeetarangani. <sup>20</sup>Sheeruni, wanipaja ngutini maats yanurangani. Kaschiri nda zar yarangiya. Psaan tsangach nda yarangitamta. Maya, kambusur nda yutarit iyaa kiyung yacharangiya. Kizpur puniranginiya. Sitatsti, sitatsti; ántarach ashiranguni, <sup>21</sup>katungtsee nda katungkuni, matungashimbach ashirangani k'tsas ipunpunaru

zari. Uwshacha, Paporsha apusanand chiyzayaru, tsiyatarangiya. Mazinangtsa nuwaa kuki, tárangiya. ¿Mayaamsha nuwaa kuki nda mazinarangsa? ¿Mayaamsha Kretash tsur kasarangsa? Na napa ngutaritis kiyung kachiyaksa. Ngutaritis maacheetsi itsaneenllis. Ashirucha, na nuwaa kuki mazinangtsa atashina siyaatsiya. <sup>22</sup>Mangis mantсарintspa; mapiyngtsa. Kizpurtangtsa. Kaapa bot izuuru pátangachiya. Itaru, kungush yangacheezini, ndambaree. Zurkutana áti; nda nguti atina, <sup>23</sup>watam Apanll nuwaa tiptsiriwa. Uru Apanlllee mangoonaktana. Apanll waana wasundurree zanganeeru, na in psaan nuwash kuseeru, <sup>24</sup>nuwaa kamanirangiya. Paparoo, punirinllpa. ¿Antaati tsipacheezish? Presidentish shiyamaripa kusachpasha; tárangiya nuwaatsi. Tputshiyapa zarurana anoo ichinguru Apanll tapachindachiya; tsipachazinllinaja, ndambari; tárangiya Apanll wasundururi nuwaatsi. <sup>25</sup>Ashiri punirintspa. Mangis kizpurtangtsa. Apanll tsiyatsis nuwash wayarangiya. Apanllimun mangi tatuktana nuwa. An tsiyatsis zurakcha. <sup>26</sup>Musásiripa waras iyaa tsurush kapeetkachu anush tatsamchiya yuwaa Apanll kamanirangu anu; tárangiya Paporo tputseetsi.

<sup>27</sup>Átariyatikush mus waras iyaa manguta kapeeta kapeeta shitar ashirangiya. K'tsas ipunpunar matayaru maats masataranguni, schirus bot ksutamapan: Maranxpa; tánll ashirangana. <sup>28</sup>Ngusambaa iripichpa kapeetatanusin, waskamun 20 parasaa táchirangana; imurirani anpa natstamaam waritaranganaya. Naanatanusin, shitar ashiranganana. Yusus ngusambaa kapeetatanusin, imurini na 15 parastanda, tárangana. <sup>29</sup>Anoo mazinarangusin, ksutamapan punirangana. Papcha maranxip masatkachinipa, tárangana. Chatshipi ngusamb kiyakamashi, bot naatpa atusin, yungashishee kapeetarangana. Yungashishee ipunpunar kapeetarangana. Sheersin, tanurangana ksutamapani. Apsaa, mikeeru taraseechpa; átangat ashirangana

ksutamapani. <sup>30</sup> Botish kan pshtarangana anootssha yaruwarangana. Mang: Shipanung yungashish kapeetpani; mang atusin, kanoo yaruwarangana. Itaru, mangu tamapingaksin, tárangana. Suwapani atupsinaya, táranganaya. <sup>31</sup> Itaru, Paporsha: Papcha; ksutamapan suwakachpa. Ashkachinaarsin, siysapa tsipatssa; Papor, tárangiya Óriyootsi. <sup>32</sup> Óriysha mazinayaru, wasundururee: Waskaa turungints, tárangiya. Kanoo wanum tururanllusin, waanitari kan arap mzizitarat ashirangsha.

<sup>33-34</sup> Tarasitanu Papor yusur tsiyatarangiya. Ktungangints ichingurus, watam k'tsas ipunpunar matayaru maats ksutarus, nda katungarangsawa. Mariz tsipakachpasa. Katungeerus, kizpurtachpasa. Na siy tsipacheezis, ndambaree. Minumtiyam tputs nda yangachinllinaya; ichingurus kchitachpasa. Ashirucha, ktungangtsa atashina siyaatsiya; tárangiya Paporo. <sup>35</sup> Táyaru, katungats yáyaru, Wapparee Apaa, tárangiya. Tputs ichingurusin napataranll ashirangana. Paporsha katungtsee tatapeeru, katungarangsha. <sup>36</sup> Tputssha mang' ksatartarangana. Ksatam katungaranganaya. <sup>37</sup> Washunand botish 276 tputs taarangana. <sup>38</sup> Ichingurusin tazazarangana. Tazazayarusin, warinaa kungush kapeetarangana pamuzingamaama.

<sup>39</sup> Zapish zar yarattu tsuroo kamiran parangana; itaru nda natstarangana. Anush mazach wanasir paranganaya; puree ashirangiya. Ashirucha, ksutamapansha: Amb matayani. Wanasirparee annung matayamaama; tárangana ksutamapani. <sup>40</sup> Ashiri matayani atusin, yungashee waskaa tururangana; anshuri kasarangana. Waskaa botee kínshini mbam kásirangu anoo tapurirangana. Yusur kamis kapung shipanung itsirarangsin, botsha yusur naatarangiya mazachpi.

<sup>41</sup> Itaru, arap mazachimun masateeru, maranximun shtarangiya. Ship kizpur xiyyu ashkamchu, mbam shtarangu.

Ashirucha, was chatship tpoó tpoó ashimbapu, botee pátangarangiya.

<sup>42</sup> Ashirucha, sundarsha: Putamaw tputs



*Was chatship tpoó tpoó ashimbapu, botee pátangarangiya. (27.41)*

pamangeersin, suwasuwarusinapa atusin, Pachayeeni; tárangana. <sup>43</sup> Itaru, Óriysha Paporoo tapachindapi átu, Watsta, pcharintspa; tárangiya wasundurureetsi. Tputseetssha: Siy ashpatamtis pamangamaam yasaris. Ashiri siyma kungush tsipusayarus, pamangangints mazachpi. Itaru, siy ashpatamtis nda yasaris. Ashiri siysa ichingurus táwaramun bot pátangarangu anumun pachipeerus, yachangints; tárangiya Óriyu. <sup>44</sup> Ichinguruni mazaranguni, ayu, tárangini. Ashirucha, táwaramun twangatanuni, mazachimun ichinguruni kítarangani. Minamtiyam tputs nda yangarangiya.

Watamcha tsiyatsis Papor chimurangu anu.

**Mishat, yuwaa Papor Mártash tsur taarangu anoo kamanchinllpa**

**28** <sup>1</sup> Ichinguruni mazachimun káreerteeruni, anshuchsha kamanirangu; In tsur Máratsha sura;



tárangiya. <sup>2</sup> Anshuch tputs iyaa wanasir istaranganaya tunartaata. Nuwash taangtsa, tárgananaya. Minur kizpurimuncha; ashirucha, sumas kapung tazurangana chuchumaama. <sup>3-4</sup> Paporsha zanllipuroo papushishtaranllu, sumasush kurutta ashkachu, sumas kizpur kurakchu, maksha shitungarangiya suwamaama. Itaru, shturanllu, Papo-rootssha uw kamu ashiranllu, kambipitar ashirangiya. Anshuchsha tputs anoo pakeersin, waanpata tsiyatkusin, In tputs pachampanparee. Watam musashnda tsiparangu, itaru natunaa Apanll waneeyanlliya. Tspichshapari; tárgananaya tputsi. <sup>5</sup> Itaru, Paporsha mkaa psinangata ashku, sumasush pshtarangiya. Itaru, Papor uw manarangeeja. <sup>6</sup> Tputssha: Na pangpani; kapung mankachu, musáspa tsipachiya; tárangusin, kapung napataranll ashiranganaya.

Itaru, wanasir taar ashirangiya. Ashirucha, tputssha zapish mangush chinayarusin, Apanllparee, tárgananaya.

<sup>7</sup> Mártashchi tputs urkari Papiyu suru. Yuwanung sumas tazurangana annung Papiy pang' watsiri taarangiya. Mishat, mazar kapung taarantamta. Papiy iyaa chinaku, Nuwash mangi; táyaru, anush tuchip maaranginiya. <sup>8</sup> Itaru, Papiyu wapar wanguytarangiya. Kizpur kanumtarangu, kizpuritam zupshirangiya. Papor napeeru, Apanllpa tsiyatarangiya Papiyoom wapari. Paporsha uwee wanguyamun wayayaru, uwsha yararangiya. <sup>9</sup> Anush tsurush wanguy wazapan taaranganaya. Ashirucha, Paporosh kuseersin, Paporsha ichinguru ituyamabarangiya. Kizpur iyaa chinarangashinllinaya. <sup>10</sup> Ashiri anush tuchip tsup taarangani. Anshuch tputs iyaam ichinguru istaranganaya. Ashirucha, naamaam waritaranguni, yuw maachiritani pishtarangu anoom uwshitsin maachiri yáyarusin, iyaam xanataranganaya.

<sup>11</sup> Ashiriya, tuchip tsup anush pshturanguni, botee nachungarangini naamaama. Arijandoro yakat botirini parangini. Paranguni, yareeruni, naamaamsha

maachee ichinguru pshtarangini. Shipash yandamarini taarangiya; Diyóskorosi bot suru. Anush tsurush minuraam kutarangiya. Minur tushiyranchu, na naamaam waritarangiya. Ashirucha, anush zaruyaruni, naatarangani. <sup>12</sup> Sírakosash yakat matayaranllu, anush tuchip maarangini. <sup>13</sup> Sírakosamand yusur káyaruni, wayandapish naayanllu, yaktash Aríkiyu kusarangini. Putam kambusur wanasir istarangu, amputam Posorish yakat kusarangani. Anush botee kasarangini urupungsha naamaama. <sup>14</sup> Anush Isuschichee paranguni, uwsha: Iyapa tsimbun matayaru maats taayani; atusin, Paporsha ayu, tárangiya. Sheeruni, Romap presidentip yaktarin naatarangini.

Yuwaa Papor Mártash tsur taarangu anoo kamaneena.

#### Mishat, yuwaa Papor Romash yakat kusaranguni anoo kamanchinllpa

<sup>15</sup> Paporpat urupung Romap naataranguni, tputs tsiyatsis wasina kamanchinrangiya. Ashiri Romshucheetssha Isuschich: Papor kusachparee, mang atusin, anoo mazinayarusin, Pza chamyangani, atusin, naatarangana. Ngoots Ápiyu suru, anush Paporoo chamayangarangana. Ashpatam paxanxishush yakat chamayangarangana. Ashpatam zar pachirungakamchu maakana anush Paporoo chamayangarangana. Anush ipus pangus tuchip maasheem pangurangana. Anush Papor Romshuchee Isuschich pakeeru, mang' kis ashirangiya. Wapparee, Apara. Shiy kizpurtishcha, tárangiya. <sup>16</sup> Ashiri washunand Romash kusarangani. Anush kuseeruni, kapitansha Óriy: Paporoo, shaana pangeemish paxanxeerush, taangcha. Sundar anshuri shiyaa uru ksutchiya; Óriy, tárangiya Paporootsi. Paporsha ayu táyaru, pangusee paxanxeeru, anush taarangiya.

<sup>17</sup> Romash Utaáshuch ashpatam taarantamta. Ashirucha, Papor anush tuchip maayaru, Utaáshuchee pakich kurak taarana anoo kuruzurangiya.



Utaáshuch Paporosh kuseersin, Paporsha kapung tsiyatarangiya.

Zuwanlee mazinangandama. Nuwamun tsiyatssee mantsir mazinangpasa. Anoo siyapa yaramaam zandkina; tárangiya Paporo.

Utaáshuchtana nuwa. ¿Tamaree Utaáshuchpatatani mantsir tsiyatchini? Yaanpatata natsamaam zandkeezi. Uru zitaminarineetsini chinakuri, kukoo kapeetamaam zandkeezi. Nduntaa kukoo kapeetkuri, ashiritaa nuwaa putaranganaya Irusarinshu. <sup>18</sup> Ashirucha, Romshuchish tumanshish nuwaa kasarangana. Romshuchsha nuwaa masharangsín, nuwaa taarashi natsarangusin, nuwaa pachamaam nda waritarangiya, watam nda yutarit taarainawa. Romshuch nuwaa pachamaam pachindarangana; nuwaa tashitungamaam zandarangana. <sup>19</sup> Itaru, Utaáshuchsha ashtaa pchangi atusin, nuwsha: President nuwaa natstachparee; táyaranlluri, nish kusarangina. Itaru, Utaáshuchee yutarit tsiyamaam zandkeezi, nda <sup>20</sup> Utaáshuch nuwaa yutarit tsiyatkusin, na nish tumanamash taakina. Iy Utaáshuchini; Apanll kuskachu anush iyaa ituyamachiya atitaatini, itaru yuwamand nuw anoo kapung kamanki anumand nuwaa putarangana. Anoo siyaa kamanpi aturi siyaa kuruzurangina. Na wapparee; tárangiya Paporo.

<sup>21</sup> Utaáshuchsha: Tsiyatsis ning kusarangeeja. Iy zuwanllini zapan nish kusarangiataatssin, itaru Irusarinshuch kirakaa iyaam zanganirangeeja. Kusarangana an shiyaa kamanirangtamazinllinaja; yutarit tsiyatarangazinllinaja shiyaatsi. <sup>22</sup> Itaru, shiyaa kukish mazinapani atini, watam shiy nllitarit mangoonakshawa. Iy Utaáshuchini tputs zapan: Isusoo kuk yutaritcha átssincha. Itaru, iysha anoo itsinsaru yasapani atiniya. Ashirucha, shiyaa mazinamaam zandkiniya yuwaa Isusoo tayaspatakish anootsi atashiniya. <sup>23</sup> Yuwash zar waritachu anush kamani-ngasindama; tárangana Utaáshuchi.

Zar tatsamoochu Utaáshuch wazapaneew Paporosh kusaranganaya. Paporsha Apanlee kuk kamanku, zar puturi chtayaru, zar pukamchu kasarangiya. Apanll chiyaa waama tiptsireem ínchu anoo kamaneeru, Isus Apanllcha wipaya. Móyisarinini Isusoo kamanirangiya. Apanlee kuk kamanimapan Isusoottam kamanirangtamanaya. Ashirucha, Isusoo mangoonangtsa siyaa atashina; kamanku ántar ashirangiya Paporo.

<sup>24-25</sup> Paporoo kuk mazinayarusin, ashpatam mangoonarangsin, ashpatam ngataranganaya. Waanpata tsiyateersin, waanandari nda mangooz chinarangana. Paporsha: Sirútama Apanll Wani itsinsarucha, tárangasha. Apanll Wani zitaminarineetsini Isáysarinsha Apanlee kuk kaman-ku kirakamun yandarangiya. <sup>26</sup> Ateeja:

Utaáshuchee kamaningcha;  
Nuwaa kuki zapantaa mazinakus,  
ashiritaa nda mangoonaksa.  
Nuw kizpur istaktaati, anoo  
pakitaateesa,  
nduntam mangeetsis p'tsichima.

<sup>27</sup> Siyaa mangeetsis

tamiroosinlltakchuri,  
kitseetstamtis tamirkachuri,  
kcheetstamtis kámanakchuri,  
siyaa ¿tamareeja mangoonchis?  
¿Antaati mazinacheezis?  
¿Nitaati pangcheezis? Ndambaree.  
Mangoontapa, siyaa aturi,  
nda siyaa yaramaam zurampatari  
zandkina,<sup>a</sup>

Apanll átcha tángcha, Apanll Wani tárangiya. <sup>28-29</sup> Ashirucha, anootsimari chinangtsa; tárangiya Paporo. Siyaa itsinsaru kamaniranguri, saana ngatarangtsa. Ashiri arapchee tputs kaman-chima. Uwshtisin Apanlee kuk mangoonachpasinaya. Watamaritcha. Wapparee; Paporo Utaáshuchee tárangiya. Táyaru, kasaranganaya.<sup>b</sup>

<sup>30</sup> Paporsha anshuri Romash taarangiya tsimbun yungandpasa. Waanpata

<sup>a</sup> 28.26-27 Nishuri yuwartatam Isáysa 6.9-10 átu atitamta. <sup>b</sup> 28.29 Táyaru, Utaáshuchsha waanpatatin Isusumand kuk kapung nambaptarangsin, kasambeerandsin, naataranganaya.

urkir pangusee paxanxeeru, anush taarangiya. Tputs zapan Paporosh napta napta ashirangsin, <sup>31</sup>Paporsha uru Apanlee kuk kamanirangiya. Apanl chiyaa waama tiptsireem ínapí átu Isusoo zanganirangiya yutaritshishee tachingamaama; ántar ashirangiya. Isusoo kuk kis kamanku, xarashish

ndunimuna. Papor nda paziku, kapung kamanirangiya Apanlee kuku.

Yuwaa Papor Romash taarangu anoo kamaneena.

[Watamcha k'kuzi, ich Teyófi-  
loo. Nuw Lukasi yuwaa Isus tayas-  
patampanirini ashirangana anoo  
kamaneenlli.]